



CORPORATE/ PRODUCTS

CORPORATIVO / **PRODUCTOS**

CORPORATIVE / **PRODUITS**

INMESOL, S.L.

CENTRAL HEAD OFFICE (OFICINA CENTRAL)
HEADQUARTERS (OFICINA PRINCIPAL)
Carretera de Fuente Álamo, 2
30153 Corvera · MURCIA. SPAIN

Phone: +34 968 38 03 00

Fax: +34 968 38 04 00

E-mail: inmesol@inmesol.com

www.inmesol.com

© Inmesol, S.L. 2012.

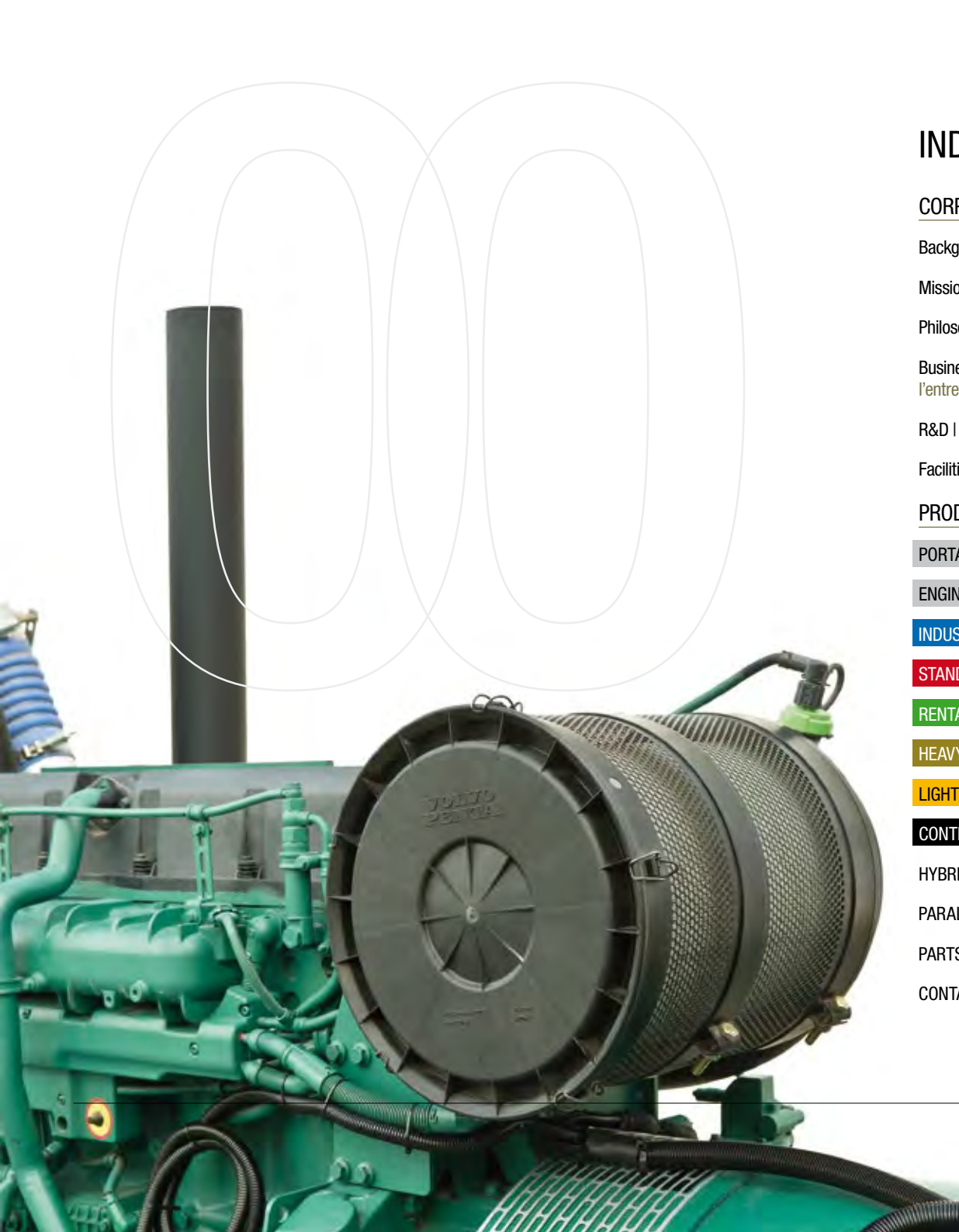
Diseño: Nx Grafismo y Servicios Informáticos.

Imprime: Jiménez Godoy.

EN These details shown on this data sheet are intended for guidance only. Inmesol reserves the right to change the details without prior notice. The present documents will not be part of any sales contract.

ES Estos datos son meramente orientativos y pueden ser cambiados por el fabricante sin previo aviso. Inmesol se reserva el derecho a efectuar cambios en las especificaciones de dicho material. El presente documento no formará parte del contrato de adquisición de bienes.

FR Ces informations figurant sur cette fiche sont données à titre indicatif seulement. Inmesol réserve le droit de changer les spécifications de son matériel sans préavis. Les documents présents ne feront pas partie de contrat de vente.



INDEX | ÍNDICE | INDEX

CORPORATE | CORPORATIVO | CORPORATIVE

Background Historia Historique de l'entreprise	7
Mission Misión Mission	9
Philosophy and commitment Filosofía y compromiso Philosophie et engagement	10
Business dimension and positioning Dimensión empresarial y posicionamiento Capacité de l'entreprise et positionnement	11
R&D I+D+I R+D+I	13
Facilities Instalaciones Installations	14

PRODUCTS | PRODUCTOS | PRODUITS

PORTABLE RANGE GAMA PORTÁTIL GAMME PORTABLE	17
ENGINE-DRIVEN WELDERS MOTOSOLDADORAS POSTES À SOUDER PORTABLES	27
INDUSTRIAL RANGE GAMA INDUSTRIAL GAMME INDUSTRIELLE	33
STAND-BY RANGE GAMA DE EMERGENCIA GAMME DE SECOURS	51
RENTAL RANGE GAMA RENTAL GAMME RENTAL	71
HEAVY RANGE GAMA PESADA GAMME LOURDE	85
LIGHTING TOWERS TORRES DE ILUMINACIÓN MATS D'ECLAIRAGE	95
CONTROL PANELS PANELES DE CONTROL PLATINES DE CONTROL	101
HYBRID SYSTEM SISTEMAS HÍBRIDOS SYSTÈME HYBRIDE	113
PARALELL SYSTEM SISTEMAS EN PARALELO SYSTÈMES EN PARALLÈLE	117
PARTS AND ACCESSORIES REPUESTOS Y COMPLEMENTOS PIÈCES ET ACCESSOIRES	123
CONTACT DIRECTORY DIRECTORIO DE CONTACTO CONTACT ANNUAIRE	127



EN

Inmesol, S.L. company with ISO 9001 quality management system certificate and ISO 14001 Environmental Management System Certificate for the:

“Design, manufacture, marketing and technical assistance of power generators, lighting towers, welding generators, tractor with PTO generator and hybrid generation systems.”

ES

INMESOL, S.L. empresa con sistema de certificación integrado de calidad ISO 9001 y medio ambiente ISO 14001 en:

Diseño, fabricación, comercialización y asistencia técnica de grupos electrógenos, torres de iluminación, moto-soldadoras, generadores con toma de fuerza tractor y sistemas de generación híbridos

FR

INMESOL, S.L. entreprise dotée d'un système de la Qualité certifié ISO 9001 et d'un système de Management Environnemental certifié ISO 14001 pour la:

“Conception, fabrication, commercialisation et assistance technique de groupes électrogènes, de mâts d'éclairage, de moto-soudeuses, de groupes électrogènes pour prise de force tracteur et de générateurs au système hybride.

EN

Inmesol power generator sets comply with European legislation and were given the CE marking which includes the following directives:

- 2006/42/EC on machinery safety.
- 2005/88/EC on NOISE EMISSIONS by equipment for outdoor use (amends the 2000/14/EC).
- 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility (replacing 89/336/EEC)
- 2006/95/EC on electrical safety, electrical equipment designed to be used within certain voltage limits
- 2002/88/EC and 2004/26/EC amending the 97/68 on the emission of gases and pollutant particles from internal combustion engines that are installed in non-road mobile machinery.

It also complies with International Legislation and Regulations:

- “Technical Regulation on Safety of Machinery & Equipment” No. 753, repealing GOST R standards for exports to Russia.
- EN 61326:2006 on testing the electromagnetic compatibility
- EN 12601-1:2010 on electrical safety testing on the distribution board
- EN 12601:2010, for electrical safety testing in the whole power generator

The power ratings are for reference to environmental conditions: barometric pressure 100 kPa, 25°C and 30% relative humidity. These are defined by ISO 8528 and ISO 3046.

PrimePower (PRP) “Main Service” is applicable for power generators that function as main electric power source. It may be overloaded by 10% in limited time points, maximum once every 12 hours.

StandbyPower (LTP) “Emergency Service” applies to power generators that run during Electrical Grid failure. This power may NOT BE OVERLOADED.

Nevertheless, to obtain long engine life, it is recommended that the active power average load (kW) connected to the power generator set in any period of 24 hours of operation does not exceed the following values:

- In Main Service 70% of the power PRP.
- In Emergency Service during Electrical Grid failure 80% of the power LTP.

ES

Los grupos electrógenos INMESOL cumplen la legislación Europea y disponen del marcado CE, que incluye las siguientes Directivas:

- 2006/42/CE relativa a la Seguridad de Máquinas.
- 2005/88/CE relativa a las Emisiones Sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre (modifica a la 2000/14/CE).
- 2004/108/CE relativa a Compatibilidad Electromagnética (sustituye a 89/336/CEE)
- 2006/95/CE relativa a Seguridad Eléctrica, material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión
- 2002/88/CE y 2004/26/CE que modifican la 97/68/CE, sobre la emisión de gases y partículas contaminantes procedentes de los motores de combustión interna que se instalan en las máquinas móviles no de carretera.

Así mismo cumple con la Legislación y Normativa Internacional:

- “Reglamento Técnico sobre Seguridad de Maquinaria y Equipos” N° 753, que deroga las normas GOST R, para las exportaciones a Rusia.
- EN 61326:2006, para ensayos de compatibilidad electromagnética.
- EN 12601-1:2010 para ensayos de seguridad eléctrica en el cuadro eléctrico.
- EN 12601:2010, para ensayos de seguridad eléctrica en grupo electrógeno completo.

Las potencias son para unas condiciones ambientales de referencia: 100 kPa de presión barométrica, 25° C y 30% de humedad relativa. Se definen según ISO 8528 y ISO 3046.

PrimePower (PRP) “Servicio Principal”: Es aplicable para grupos electrógenos que funcionan como fuente principal de energía eléctrica. Es sobrecargable un 10% en puntas de tiempo limitado, máximo 1 cada 12 horas..

StandbyPower (LTP) “Servicio de Emergencia” es aplicable para grupos electrógenos que funcionan al fallar la Red Eléctrica. Esta potencia NO es SOBRECARGABLE.

No obstante, para lograr una larga vida del motor, se recomienda que la carga media de potencia activa (kW) conectada al grupo electrógeno en cualquier periodo de 24 horas de funcionamiento, no sea superior a los siguientes valores:

- En Servicio Principal, al 70% de la potencia PRP.
- En Servicio de Emergencia por fallo de red, al 80% de la potencia LTP.

FR

Les groupes électrogènes INMESOL respectent la législation européenne et sont certifiés CE, ce qui inclue le respect des Directives suivantes :

- 2006/42/CE relative à la Sécurité des Machines.
- 2005/88/CE relative aux Emissions Sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments (modifiant la directive 2000/14/CE).
- 2004/108/CE relative à la Compatibilité Electromagnétique (abroge la directive 89/336/CEE)
- 2006/95/CE relative à la Sécurité Electrique, quant au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension
- 2002/88/CE y 2004/26/CE que modifient la 97/68/CE, contre l'émission de gaz et de particules polluants provenant des moteurs à combustion interne destinés aux engins mobiles non routiers.

De la même manière ils respectent la Législation et la Réglementation Internationale :

- « Règlement Technique relative à la Sécurité des Machines et Equipements » N°753 qui abroge les normes GOST R, pour les exportations en Russie.
- EN 61326:2006, pour les tests de compatibilité électromagnétique
- EN 12601-1:2010 pour les tests de sécurité électrique au niveau du panneau électrique
- EN 12601:2010, pour les tests de sécurité électrique dans l'ensemble du groupe électrogène

Les puissances sont en rapport avec des conditions environnementales de référence : 100kPa de pression barométrique, 25°C et 30% d'humidité relative. Elles sont définies selon les normes ISO 8538 et ISO 3046.

PrimePower (PRP) “Service continue”: elle est applicable pour les groupes électrogènes fonctionnant en tant que source principale d'énergie électrique. Cette puissance est surchargeable de 10% dans des pointes de temps limité, une heure maximum toutes les 12 heures.

StandbyPower (LTP) ou puissance de “Service d'urgence” est applicable pour des groupes électrogènes qui fonctionnent en cas de panne du réseau électrique. Cette puissance n'est pas surchargeable.

Néanmoins, pour que le moteur dure longtemps, il est recommandé de faire en sorte que la charge moyenne de puissance active (kW) connectée au groupe électrogène, pour toute période de 24 heures de fonctionnement, ne soit pas supérieure aux valeurs suivantes:

- En Service continue, à 70% de la puissance de PRP.
- En Service d'Urgence pour une panne de réseau, à 80% de la puissance LTP.

IMMESOL



Background

Historia

Historique de l'entreprise

EN

Inmesol's Administration, Manufacturing and Production Centre is located in Corvera, 20Km from Murcia, in southeast Spain.

Inmesol is an important manufacturer of generator sets in a period of industrial maturity; it is present in a large number of markets and continues to multiply its production capacity.

Its staff has a high level of specialisation, giving it the capacity to anticipate special market demands and provide a professional response to meet them. At this time, Inmesol is present across 4 continents with equipment installed in a wide variety of industries, residential areas, sports complexes, public works, hospitals and hotels, among others.

Inmesol's history can be summarised as a continuous process of improvement in human, technology, manufacturing and commercial aspects, enabling it to lay solid foundations from which to continue its growth in line with its objectives.

ES

El centro administrativo, de fabricación y producción de Inmesol está localizado en Corvera a 20Km de Murcia, en el sudeste de España.

Inmesol es una importante fábrica de grupos electrógenos en etapa de madurez industrial, presente en un gran número de mercados, que continua multiplicando su capacidad de producción.

Cuenta con muy alto grado de especialización del personal, lo que le capacita para prever demandas especiales de mercado y reaccionar profesionalmente para atenderlas. A día de hoy, Inmesol está presente en 4 continentes con equipos instalados en gran variedad de industrias, zonas residenciales, complejos deportivos, obras públicas, hospitales y hoteles, entre otros.

Los lustros de historia de Inmesol se pueden condensar como el proceso continuo de mejora tanto en aspectos humanos, tecnológicos, de fabricación y comerciales, que le han permitido construir bases sólidas a partir de las cuales podrá seguir creciendo al ritmo de sus objetivos.

FR

Les services administratifs et les unités de fabrication et de production d'Inmesol sont installés à Corvera, à 20 km de Murcie dans le sud-est de l'Espagne.

Inmesol est un gros fabricant de groupes électrogènes actuellement en pleine maturité industrielle, présente sur de nombreux marchés, et qui continue à augmenter sa capacité de production.

Les travailleurs qui travaillent dans notre entreprise sont de véritables spécialistes et nous donnent la capacité de prévoir tout type de demande spécifique du marché et de réagir de façon très professionnelle. À ce jour, Inmesol est présent sur 4 continents avec des équipements installés dans de nombreuses industries, des espaces résidentiels, des complexes sportifs, des travaux publics, des hôpitaux et des hôtels, entre autres lieux.

L'expérience acquise par Inmesol depuis de nombreuses années est le résultat d'un processus constant d'amélioration à tous les niveaux de l'entreprise : ressources humaines, technologie, fabrication et commercialisation. Autant d'aspects qui lui ont permis de se forger une base solide à partir de laquelle elle va pouvoir poursuivre sa croissance en fonction de ses objectifs.



POWER SOLUTIONS
INMESOL

Mission

Misión Mission

EN

Inmesol's mission is to manufacture generator sets for highly competitive markets, as it has developed important solutions for its equipment in industrial design and metal protection treatments for frame and bodywork elements, reducing their heat, gas and noise emissions to meet its standards, as well as the design, composition and operability of its control panels. As a result, its products are continually optimised as regards both operation and consumption.

Inmesol operates from Corvera, just 20Km from Murcia, very close to air, sea and land logistics centres, which helps to suitably plan the delivery of orders.

ES

La misión de Inmesol es fabricar grupos electrógenos para mercados muy competitivos ya que ha hallado para sus equipos importantes soluciones en diseño industrial y tratamientos de protección para los metales de sus bastidores y carrocerías, atenuando sus emisiones de calor, gases y ruido hasta los niveles que constituyen sus estándares, así como el diseño, composición y operatividad de sus cuadros de control. Por consiguiente, sus productos son continuamente optimizados tanto en funcionamiento como en consumo.

Inmesol opera desde Corvera a escasos 20Km de Murcia, muy cerca de centros logísticos aéreos, marítimos y terrestres, lo que le facilita planificar adecuadamente la entrega de pedidos.

FR

La mission de Inmesol est de fabriquer des groupes électrogènes destinés à des marchés très compétitifs. Nous avons en effet déjà développé pour nos équipements un certain nombre de solutions dans le domaine du design industriel et du traitement des protections des parois métalliques qui entourent nos châssis et nos habillages, en réduisant les dégagements de chaleur, de gaz et les niveaux sonores jusqu'à des niveaux qui sont devenus nos standards. Il en va de même pour le design, la composition et la fonctionnalité de nos tableaux de contrôle commandes. Nous cherchons par conséquent à optimiser en permanence nos équipements aussi bien en termes de fonctionnement que de consommation.

Inmesol développe ses activités à Corvera, à une vingtaine de kilomètres à peine de la ville de Murcia. Elle bénéficie ainsi de la proximité de toutes sortes d'infrastructures logistiques aériennes, maritimes et terrestres et peut planifier facilement la livraison de ses commandes.

Philosophy and commitment

Filosofía y compromiso
Philosophie et engagement



EN

Due to the fact its work philosophy includes continuing training for the specialisation of its staff, together with the systematic increase in robotics support for the automation of the manufacturing processes, it continuously extends its capacity of service, making it increasingly more productive.

ES

Dado que su filosofía de trabajo incluye la formación continua para la especialización de su plantilla, junto con el sistemático aumento del apoyo en robótica para la automatización de los procesos de fabricación, amplía continuamente su capacidad de servicio por lo que es cada vez más productiva.

FR

La formation continue constitue également une priorité chez Inmesol qui cherche toujours à spécialiser ses employés amenés à s'appuyer sur une robotique de plus en plus présente dans l'entreprise qui contribue à l'automatisation des processus de fabrication de manière à augmenter en permanence notre capacité de service et par conséquent notre productivité.

EN

In all the markets in which Inmesol is present it shows enormous adaptability to any new needs from current and potential local customers. This way, Inmesol has achieved a configuration in each of the applications, and all of its ranges, based on the highest of quality, usability and operability standards. It is also expanding in the area of equipment configured for specific projects. As well as the inclusion of the desired technical details, it gives great importance to the durability of its equipment.

ES

En todos los mercados en que está presente Inmesol demuestra enorme adaptabilidad a cualquier nueva necesidad de los clientes locales, actuales y potenciales. Así, Inmesol ha conseguido una configuración en cada una de las aplicaciones, y todas sus gamas, basada en los más elevados estándares de calidad, manejabilidad y operatividad. También crece en el área de equipos configurados para proyectos específicos. Además de la inclusión de los detalles técnicos deseados, da enorme importancia a la durabilidad de sus equipos.

FR

Sur tous les marchés sur lesquels elle est présente, Inmesol a su parfaitement s'adapter à tous les besoins de ses clients locaux, actuels ou potentiels. Ainsi, les configurations appliquées à toutes les applications et gammes d'Inmesol reposent sur les standards de qualité, de maniabilité et de fonctionnalité les plus élevés. L'entreprise a également progressé dans le secteur des équipements destinés à des projets spécifiques. Au-delà de l'intégration des spécificités techniques souhaitées par nos clients, nous accordons également une grande importance à la durabilité de ses équipements.





Business dimension and positioning

Dimensión empresarial y posicionamiento
Capacité de l'entreprise et positionnement

ES

Inmesol tiene niveles de productividad que le permiten un volumen de fabricación que la seguirá haciendo competitiva en los próximos lustros. Aún así, sus planes para el aumento en capacidad de fabricación son muy ambiciosos.

Inmesol mantiene su presencia en más de 50 países de 4 continentes con un ritmo de crecimiento planificado y constante que la posicionará en muchos más mercados en los próximos meses. Ello gracias a un equipo comercial muy especializado, las herramientas de gestión de ventas que incorpora continuamente y su capacidad de fabricación, que podría duplicar su producción actual cuando fuera necesario.

Inmesol es una empresa preparada para mantener un ritmo constante de crecimiento.

FR

Nos niveaux actuels de productivité correspondent à un volume de fabrication qui nous permettra de rester compétitifs dans les prochaines années. Malgré cela, notre politique reste très ambitieuse en matière d'augmentation de notre capacité de fabrication.

Inmesol est présent dans plus de 50 pays répartis sur 4 continents et bénéficie d'un rythme de croissance planifié et constant qui va lui permettre de se positionner sur un bien plus grand nombre de marchés dans les prochaines années. Son équipe commerciale très spécialisée, les outils de gestion des ventes qu'elle intègre régulièrement dans ses activités et sa capacité de fabrication, qui lui permettrait de doubler sa production le moment venu, sont autant d'éléments qui contribuent à ce nouveau positionnement.

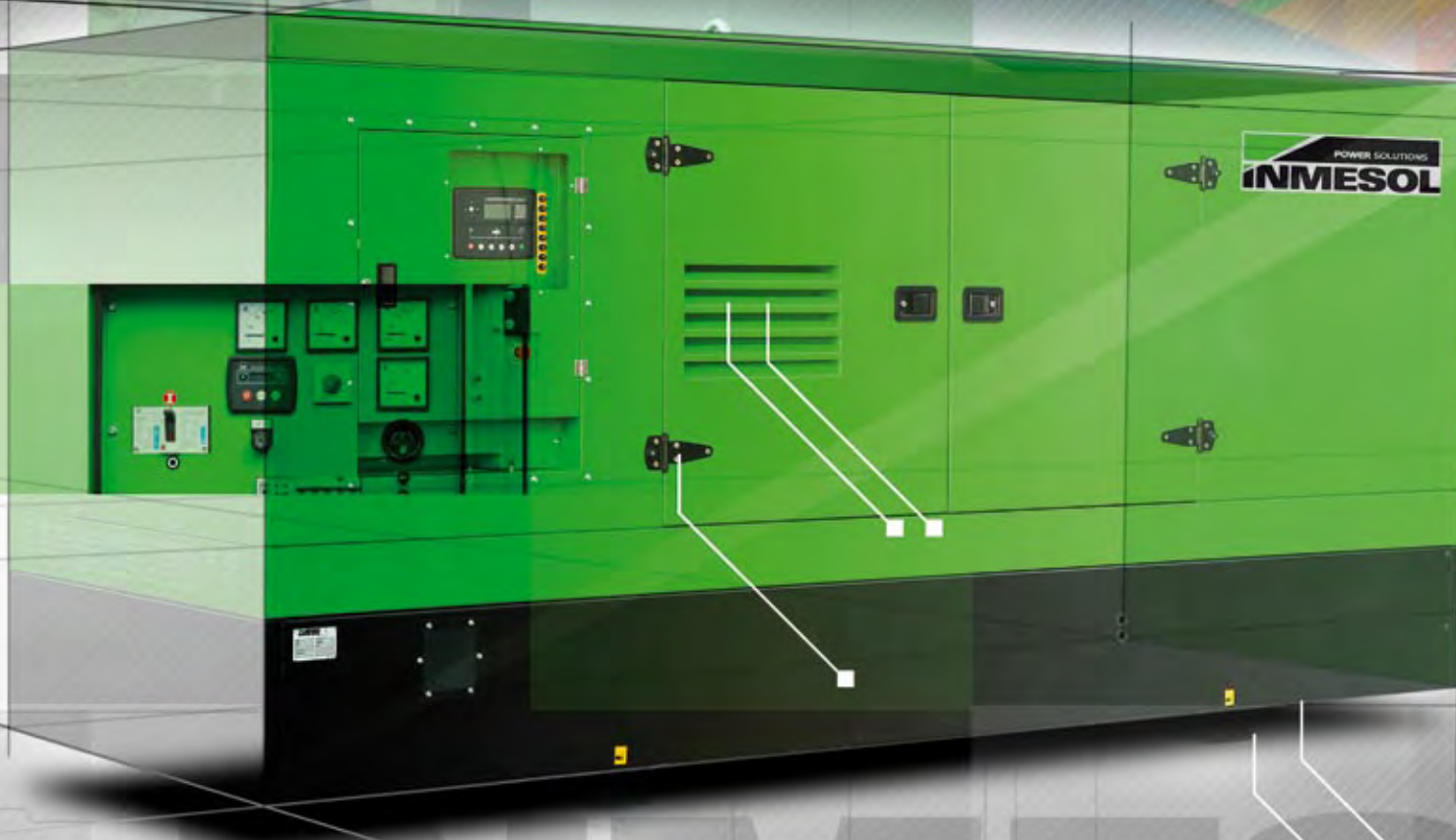
Inmesol est désormais une entreprise prête à maintenir un rythme constant de croissance.

EN

Inmesol has levels of productivity that allow it to produce a manufacturing volume that will continue to make it competitive in coming years. Even so, its plans to increase its manufacturing capacity are very ambitious.

Inmesol maintains its presence in over 50 countries on 4 continents with a planned and constant rate of growth which will position it in many more markets in the coming months. This is thanks to a highly specialised commercial team, the sales management tools, its constantly incorporates and its manufacturing capacity, which could double its current production when necessary.

Inmesol is a company that is ready to maintain a constant rate of growth.



INMESOL

R&D

I+D+I
R+D+I

EN

Inmesol has accumulated decades of research for the improvement of its generator sets with the aim of satisfying the most demanding customers in international markets.

Its multidisciplinary team of highly qualified engineers make a continuous contribution to improving the components of its generator sets, from industrial design and component structure to the treatment of the materials and productive processes, in order to optimise the operation, facilitate refrigeration and increase the level of soundproofing. As a result of this, the engines can work under ideal conditions as these improvements facilitate combustion, reduce gas, heat and noise emissions, and prolong the working life of the generator sets.

As regards the control panels manufactured by Inmesol, the choice of optimum components for each configuration and the quality control which the automatic panels for their generator sets in island mode and networked parallels undergo, help to continuously increase their performance.

ES

Inmesol acumula décadas de investigación para la mejora de sus grupos electrógenos con el fin de satisfacer a los clientes de los mercados internacionales más exigentes.

Su equipo multidisciplinar de ingenieros altamente cualificados brinda dedicación continua a la mejora de los componentes de sus grupos electrógenos, desde el diseño industrial y estructura de componentes hasta el tratamiento de los materiales y procesos productivos, para optimizar el funcionamiento, facilitar la refrigeración y aumentar el grado de insonorización. Gracias a ello los motores pueden trabajar en condiciones ideales pues dichas mejoras facilitan la combustión, reducen emisiones tanto de gases como de calor y ruidos, y prolonga su vida útil de los grupos electrógenos.

Respecto de los cuadros de control fabricados por Inmesol, la elección de componentes óptimos para cada configuración y el control de calidad al que son sometidos tanto los cuadros automáticos para sus grupos electrógenos en isla como para los paralelos en red, ayudan al aumento continuo de su rendimiento.

FR

Les dizaines d'années de recherche accumulées par Inmesol visent à améliorer nos groupes électrogènes pour satisfaire toujours plus les clients les plus exigeants des marchés internationaux.

Notre équipe pluridisciplinaire composée d'ingénieurs hautement qualifiés cherche en permanence à améliorer les composants de nos groupes électrogènes, en termes de design industriel et de structure de ces composants mais aussi au niveau du traitement des matériaux et des processus de production, afin d'en optimiser le fonctionnement, faciliter le refroidissement et obtenir une insonorisation optimale. Ces avancées techniques permettent à nos moteurs de tourner dans des conditions idéales dans la mesure où toutes ces améliorations facilitent la combustion, réduisent les émissions de gaz et de chaleur et les niveaux sonores tout en prolongeant la vie utile de nos groupes électrogènes.

En ce qui concerne les tableaux de contrôle commandes fabriqués par Inmesol, et dans un souci permanent d'amélioration des rendements, nous sélectionnons les meilleurs composants du marché en fonction de chaque configuration et contrôlons de façon très stricte la qualité de tous les tableaux automatiques associés à vos groupes électrogènes, qu'ils soient configurés en îlots ou montés en parallèle au réseau.

Facilities

Instalaciones Installations

EN

Inmesol's administration and commercial offices are located in a physical area of 30,000 m². As well as its industrial premises divided into very well conditioned areas of robotised productive processes. Some of its mass production lines are doubled, or even tripled, in order to prevent the manufacturing process from slowing down.

ES

En un espacio físico de 30000 m² Inmesol tiene sus oficinas administrativas y comerciales. También están sus naves industriales divididas en áreas de procesos productivos robotizados muy bien acondicionadas. Algunas de sus líneas de producción en serie están duplicadas, o incluso triplicadas, con el fin de evitar la ralentización del proceso de fabricación.

FR

L'usine, les bureaux administratifs et commerciaux d'Inmesol sont installés sur une superficie de 30 000 m². L'entreprise dispose également de bâtiments industriels très bien aménagés et répartis en fonction des processus de production robotisés qui y sont réalisés. Certaines lignes de production en série sont doublées, ou parfois même triplées, afin d'éviter tout ralentissement du processus de fabrication.



EN Sheet punching and folding. The entire process is robotised.

ES Punzonado y plegado de chapa. Todo el proceso robotizado.

FR Découpage et pliage des tôles. Processus entièrement robotisé.



EN Welding. The entire process is robotised.

ES Soldadura. Todo el proceso robotizado.

FR Soudure. Processus entièrement robotisé.



EN 3 robotised painting lines which allow great production capacity.

ES 3 líneas de pintura robotizada que permiten tener una gran capacidad de producción.

FR 3 lignes de peinture robotisées qui permettent une grande capacité de production.



EN

Once the manufacturing of each of the generator sets is complete, they must go through the quality control process. Inmesol subjects each of its devices to a wide variety of checks and tests on its test benches, which allows it to guarantee that the quality standards of the most demanding markets are met.



EN Electrical panel manufacturing area.

ES Área de fabricación de cuadros eléctricos.

FR Zone de fabrication des coffrets de commandes.

EN Generator set manufacturing area, on continuous production lines.

ES Área de fabricación de los grupos electrógenos, en líneas de producción continua.

FR Zone de fabrication des groupes électrogènes, sur des lignes de production continues.



ES

Una vez concluida la fabricación de cada uno de sus grupos electrógenos, estos pasan por el proceso de control de calidad. Inmesol somete a cada uno de sus equipos a una gran variedad de chequeos y test en sus bancos de pruebas, lo que le permite garantizar la satisfacción de los estándares de calidad de los mercados más exigentes.

FR

Une fois l'assemblage de chaque groupe electrogene termine, il est passee achevée, les groupes électrogènes passent par le processus de contrôle de la qualité. Inmesol soumet chacun de ses équipements à de nombreux contrôles et tests sur ses bancs d'essais. Cette démarche lui permet de garantir la conformité aux normes de qualité des marchés les plus exigeants.



PORTABLE RANGE | GAMA PORTÁTIL | GAMME PORTABLE

3P

EN

The portable range of generator sets is aimed at the electrical supply in applications like construction, public works (municipal), rural houses, mountain houses, camper vans, agriculture, etc.

It is essentially characterised for being lightweight and easy to move. Its operation is optimum in those places where a power supply is occasionally required. This, together with a wide variety of options such as systems for plug kits, transport kit, etc., make perfect work equipment.

ES

La gama portátil de grupos electrógenos esta destinada al suministro eléctrico en aplicaciones tales como construcción, obras publicas (municipales), casas rurales, casas de montaña, autocaravanas, agricultura, etc.

Se caracteriza principalmente por su poco peso y posibilidad de traslado. Su funcionamiento resulta óptimo en aquellos lugares donde se requiere suministro eléctrico ocasionalmente. Esto junto a una gran variedad de opciones tales como sistemas de Kit. de enchufes, Kit. de desplazamiento para el transporte, etc., construyen un equipo perfecto de trabajo.

FR

La gamme portable de groupes électrogènes est destinée à la fourniture d'électricité sur des applications comme la construction, les travaux publics (municipaux), les gîtes ruraux ou de montagne, les camping-cars, l'agriculture, etc.

Ils se distinguent essentiellement par leur légèreté et leur capacité de déplacement. Ils font preuve d'un fonctionnement optimal sur tous les emplacements qui demandent une fourniture électrique ponctuelle. Ils sont accompagnés d'un grand nombre d'accessoires : systèmes de kit de prises, kit de déplacement pour leur transport, etc. qui en font un équipement idéal de travail.

3000 rpm 50 Hz

3600 rpm 60 Hz

AIR COOLED | REFRIGERADO POR AIRE | REFROIDISSEMENTS À AIR



KOHLER®

HONDA

 **LOMBARDINI**


KOHLER®

1. Fuel tank / Depósito de combustible / Reservoir combustible
2. ON/OFF starting selector / Selector arranque y paro / Sélecteur démarrage et arrêt.



3. Oil level check / Nivel aceite del motor / Verifier niveau huile.

 MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	FUEL / COMBUSTIBLE / CARBURANT	N. CYL.	CYL. cm³	 OPEN / ABIERTO / OUVERT		
	50 Hz 3000 rpm		60 Hz 3600 rpm						DIMENSIONS / DIMENSION / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / TANQUE / RESERVOIR (L)
	KVA (LTP)	V	KVA (LTP)	V							
AK 300	3	230	3,7	120	SH-265	GASOLINA	1	196	560x430x480	40	3,5
AK 400	3,5	230	4,3	120	CH-270	GASOLINA	1	208	560x430x480	43	4,1
AK 500	5	230	6	120	CH-395	GASOLINA	1	277	740x530x520	74	7,3
AK 550	5,5	400 / 230	7	220/127	CH-395	GASOLINA	1	277	740x530x520	74	7,3
AK 700	7	230	7,25	120	CH-440	GASOLINA	1	429	740x530x520	85	7,3
AK 900	9	400 / 230	11	220/127	CH-440	GASOLINA	1	429	740x530x520	86	7,3
AK 1300	12,5	400 / 230	14	220/127	CH-18GS	GASOLINA	2	624	940x545x640	114	15
AK 1500	15	400 / 230	16,5	220/127	CH-730	GASOLINA	2	725	940x545x640	152	15





HONDA

1. Engine Silencer/ Silencioso del motor / Silencieux moteur.
2. ON/OFF starting Selector / Selector arranque y paro / Sélecteur démarrage et arrêt.



3. Recoil start / Arranque por cuerda / Démarrage manuel par un corde.
4. Selector / Selector / Selecteur.
5. Oil level check / Nivel aceite del motor / Vérifier niveau huile

 MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	FUEL / COMBUSTIBLE / CARBURANT	N. CYL.	CYL. cm³	 OPEN / ABIERTO / OUVERT		
	50 Hz 3000 rpm		60 Hz 3600 rpm						DIMENSIONS / DIMENSION / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / TANQUE / RESERVOIR (l)
	KVA (LTP)	V	KVA (LTP)	V							
AH 220	2,2	230	3,2	120	GX-160	GASOLINA	1	163	560x430x480	36	3,1
AH 300	3	230	4,3	120	GX-200	GASOLINA	1	196	740x530x530	72	5,3
AH 400	4	230	5	120	GX-270	GASOLINA	1	270	740x530x530	72	5,3
AH 440	4,4	400 / 230	5,5	220/127	GX-270	GASOLINA	1	270	740x530x530	74	5,3
AH 550	5,5	230	6	120	GX-390	GASOLINA	1	389	740x530x530	85	6,1
AH 600	6	400 / 230	7,25	220/127	GX-390	GASOLINA	1	389	740x530x530	70	6,1
AH 1000	10	230	11	120	GX-630	GASOLINA	1	688	980x620x650	130	16
AH 1250	12,5	400 / 230	14	220/127	GX-630	GASOLINA	1	688	980x620x650	135	16




LOMBARDINI

1. Fuel tank / Deposito de combustible / Reservoir combustible.
2. Starting key / Llave de arranque / Clé démarrage



3. Starting battery / Batería de arranque / Batterie de démarrage
4. Schuko socket and breaker / Bases y térmico de protección. / Prises, protégées par disjoncteur thermique

 MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	FUEL / COMBUSTIBLE / CARBURANT	N. CYL.	CYL. cm³	 OPEN / ABIERTO / OUVERT		
	50 Hz 3000 rpm		60 Hz 3600 rpm						DIMENSIONS / DIMENSION / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / TANQUE / RESERVOIR (l)
	KVA (PRP)	V	KVA (PRP)	V							
AL 500	5	230	6	120	15LD-440	DIESEL	1	441	810x560x590	114	5
AL 650	6,5	400 / 230	7	220/127	15LD-440	DIESEL	1	441	810x560x590	114	5
AL 850	8,5	230	9,75	120	25LD-425	DIESEL	2	851	940x545x640	135	4
AL 1000	10	400 / 230	11	220/127	25LD-425	DIESEL	2	851	940x545x640	135	4
AL-1200	12	230	12,5	120	12LD-477	DIESEL	2	954	980x620x650	150	15
AL-1500	14	400/230	16,5	220/127	12LD-477	DIESEL	2	954	980x620x650	150	15



EN SCOPE OF SUPPLY

PORTABLE RANGE

ES ALCANCE DE SUMINISTRO

GAMA PORTÁTIL

FR DONNEES DE FOURNITURE

GAMME PORTABLE

		
Steel tubular baseframe with rubber antivibrations shock absorber / Chasis tubular metálico con sinenblocks anti-vibratorios de caucho / Châssis métallique tubulaire avec amortisseurs anti-vibration de caoutchouc.		
4 strokes Engine, air cooled / Motor 4 tiempos, refrigerado por aire / Moteur de 4 temps, refroidi par air.		
Exhaust Silencer comply with noise level regulations with heat guards protection / Silencioso bajo normativa de emisiones acústicas con protector en partes calientes / Silencieux d'échappement conforme au règlement au niveau du bruit avec des gardes de protection des partie chaude.		
Self excited and auto regulated Alternator, class H insulation / Alternador auto excitado y auto regulado con aislamiento clase H / Alternateur auto-excité, autorégulé, classe d'isolement H.		
Electric starting version: starting battery, include battery cables and accesories / Versión arranque eléctrico: Batería de arranque con cableado y accesorios de montaje / Version démarrage électrique : Batterie de démarrage, inclus câble de connections, et accessoires.		
Transport kit with wheel and handles / Kit de movilidad con ruedas y asideros de mano / Kit de transport manuelle avec roue et bras.		
Optional (Electric starting version) : Automatic control panel with Transfer Switch / Opcional (Versión arranque eléctrico): Panel de control automático con transferencia "Conmutacion" / Optionnelle (version démarrage électrique): Armoire automatique avec inverseur normale-secours.		
Single-phase generator (230 V 50 Hz / 120 V 60Hz) with 2 schuko socket single-phase and breaker. / Grupo monofásico (230 V 50 Hz / 120 V 60Hz) con 2 bases monofásicas, protegidas mediante disyuntor térmico. / Groupe monophasé (230 V 50 Hz / 120 V 60 Hz) deux prises monophasés, protégées par disjoncteur thermique.		
Three-phase generator (400/230 V 50 Hz / /220/127 V 60Hz) with1 schuko socket three-phase + 1 schuko socket single-phase and breaker. / Grupo trifásico (400/230 V 50 Hz / 220/127 V 60 Hz) con base trifásica y base monofásica, protegidas mediante disyuntor térmico. / Groupe triphasé (400/230 V 50 Hz / /220/127 V 60Hz) avec prise triphasé et prise monophasé, protégées par disjoncteur termique.		
Recoil start / Arranque manual por cuerda. / Demarrage manuel par un corde.		
Big fuel tank. (Optional). / Depósito de combustible de gran capacidad. (Opcional). / Reservoir de carburant de gran capacité (optionelle).		
Remote start. (Optional). / Arranque por remoto (Opcional). / Demarrage remote (optionelle)		
Signal start. (Optional). / Arranque por señal (Opcional). / Demarrage par signal (optionelle).		
Control panel single-phase generator with running hours and Voltmeter. (Optional). / Cuadro eléctrico versión monofásica; con voltímetro y contador de horas (Opcional). / Armoire de controle version monophasé: avec affichage de Voltage et compteur d'heurs, (optionelle).		
Control panel three-phase generator with running hours and voltmeter (Optional). / Cuadro eléctrico versión trifásica; con Voltmetro y contador de horas de trabajo. (Opcional). /Armoire de controle version triphasé: avec affichage de Voltage,et compteur d'heurs, (optionelle).		





175 185 200 210 220 275
75 90 105 120 130

WELD. THERM. ALARM

LMIN. LMAX.

+

-

PW2 220 D.C.

CE
2
V
100%
100A
20V
100%
100A
20V
100%
100A
20V

WELDING GENERATORS | MOTOSOLDADORAS | POSTES À SOUDER PORTABLES

We

EN

It is a machine which works as a Welder and a Generator of electrical energy.

Composed of an engine and alternator - welder perfectly assembled, 2 versions are available: Housed in a practical tube-shaped chassis or in practical soundproofed canopy. Both versions are compact and stable and their small size makes them easily transportable.

ES

Se trata de una máquina que funciona como Soldadora y como Generador de energía eléctrica.

Compuesta por motor y alternador - soldadora perfectamente ensamblados, podemos encontrarla en 2 versiones: albergados en un práctico chasis tubular ó en una práctica carrocería insonorizada. Ambas versiones son compactos y estables y sus reducidas dimensiones les hace fácilmente transportables..

FR

Il s'agit d'une machine qui sert à la fois de poste à souder et de générateur d'énergie électrique.

Elle est constituée d'un moteur et d'un alternateur - soudeur parfaitement assemblés entre eux. Il existe 2 versions, toutes assembleur un : insertion dans un châssis tubulaire ou dans une carrosserie insonorisé. Ces deux versions sont compactes, stables et leur petite taille permet de les transporter facilement.

3000 rpm 50 Hz

3600 rpm 60 Hz

AIR COOLED | REFRIGERADO POR AIRE | REFROIDISSEMENTS À AIR



KOHLER®

HONDA

LOMBARDINI



KOHLER®



1. Recoil start / Arranque por cuerda / Démarrage manuel par corde.
2. Sockets and breaker / Bases y térmico de protección / Prises et protégées par disjoncteur thermique



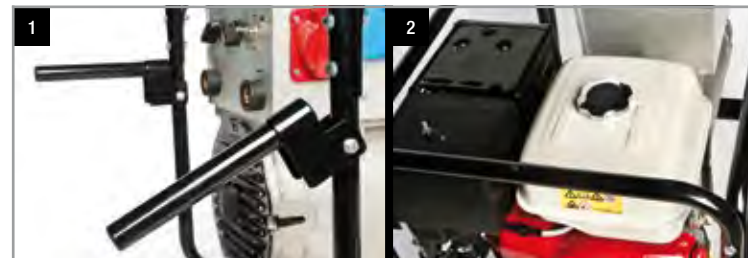
MODEL / MODELO / MODÈLE	DC (Amp.)	V	kVA (LTP) 50 HZ (3000 RPM)	VOLT. 50HZ	kVA (LTP) 60HZ (3600 RPM)	VOLT. 60HZ	ENGINE / MOTOR / MOTEUR	FUEL / COMBUSTIBLE / CARBURANT	N. CYL.	CYL. cm ³	OPEN / ABIERTO / OUVERT		
											DIMENSIONS / DIMENSION / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / TANQUE / RESERVOIR (L)
AKS 500	40-220	21,5-27,5	5	230	6	120	CH-440	GASOLINA	1	429	740x530x520	100	7,3
AKS 650	40-220	21,5-27,5	6,5	400	7	220/127	CH-440	GASOLINA	1	429	740x530x520	100	7,3



3. Welder control panel / Panel de control soldadora / Coffrets de commande souder
4. Engine silencer/ Silencioso del motor / Silencieux d'échappement moteur.

HONDA

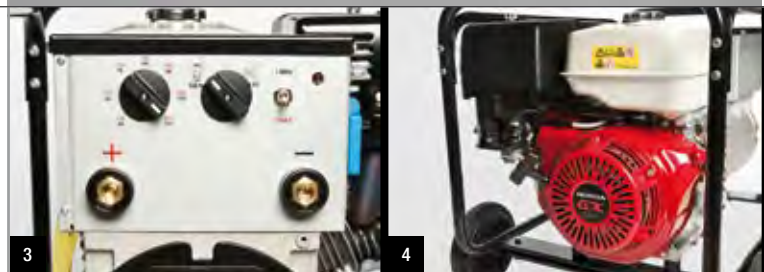
1. Transport handles kit with wheels / Maneral de mano y kit de transporte con ruedas / Kit de transport manuelle avec roue et bras.
2. Fuel tank / Depósito de combustible / Reservoir combustible



MODEL / MODELO / MODÈLE	DC (Amp.)	V	kVA (LTP) 50 HZ (3000 RPM)	VOLT. 50HZ	kVA (LTP) 60HZ (3600 RPM)	VOLT. 60HZ	ENGINE / MOTOR / MOTEUR	FUEL / COMBUSTIBLE / CARBURANT	N. CYL.	CYL. cm³	OPEN / ABIERTO / OUVERT		
											DIMENSIONS / DIMENSION / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / TANQUE / RESERVOIR (L)
AHS 500	40-220	21,5-27,5	5	230	6	120	GX-390	GASOLINA	1	389	740x530x520	100	6,1
AHS 650	40-220	21,5-27,5	6,5	400/230	7	220/127	GX-390	GASOLINA	1	389	740x530x520	100	6,1

3. Welder control panel / Panel de control soldadora / Coffrets de commande souder

4. Recoil start / Arranque por cuerda / Démarrage manuel par corde.




LOMBARDINI


1. Fuel filter / Filtro de combustible / Filter combustible.
2. Welder control panel / Panel de control soldadora / Coffrets de commande souder.



ENGINE / MODELO / MODÈLE	DC (Amp.)	V	kVA (LTP) 50 HZ (3000 RPM)	VOLT. 50HZ	kVA (LTP) 60HZ (3600 RPM)	VOLT. 60HZ	ENGINE / MOTOR / MOTEUR	FUEL / COMBUSTIBLE / CARBURANT	N. CYL.	CYL. cm³	OPEN / ABIERTO / OUVERT		
											DIMENSIONS / DIMENSION / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / TANQUE / RESERVOIR (L)
 OPEN / ABIERTO / OUVERT													
ALS 500	40-220	21,5-27,5	5	230	6	120	15LD-440	DIESEL	1	441	810x560x590	120	5
ALS 650	40-220	21,5-27,5	6,5	400/230	7	220/127	15LD-440	DIESEL	1	441	810x560x590	120	5
 SOUNDPROOF / INSONORIZADO / INSONORISÉ													
ILS 500	40-220	21,5-27,5	5	230	6	120	15LD-440	DIESEL	1	441	1050x1000x700	300	5
ILS 650	40-220	21,5-27,5	6,5	400/230	7	220/127	15LD-440	DIESEL	1	441	1050x1000x700	300	5



3. Starting battery (Optional electric starting) / Batería de arranque (Opcional arranque eléctrico) / Batterie de démarrage (Optionelle démarrage électrique).
4. Sockets and breaker / Bases y térmico de protección / Prises et protégées par disjoncteur thermique.
5. Open welding generator / Generador soldador abierto / Ouverts postes à souder portable.

EN SCOPE OF SUPPLY

ENGINE-DRIVEN WELDERS

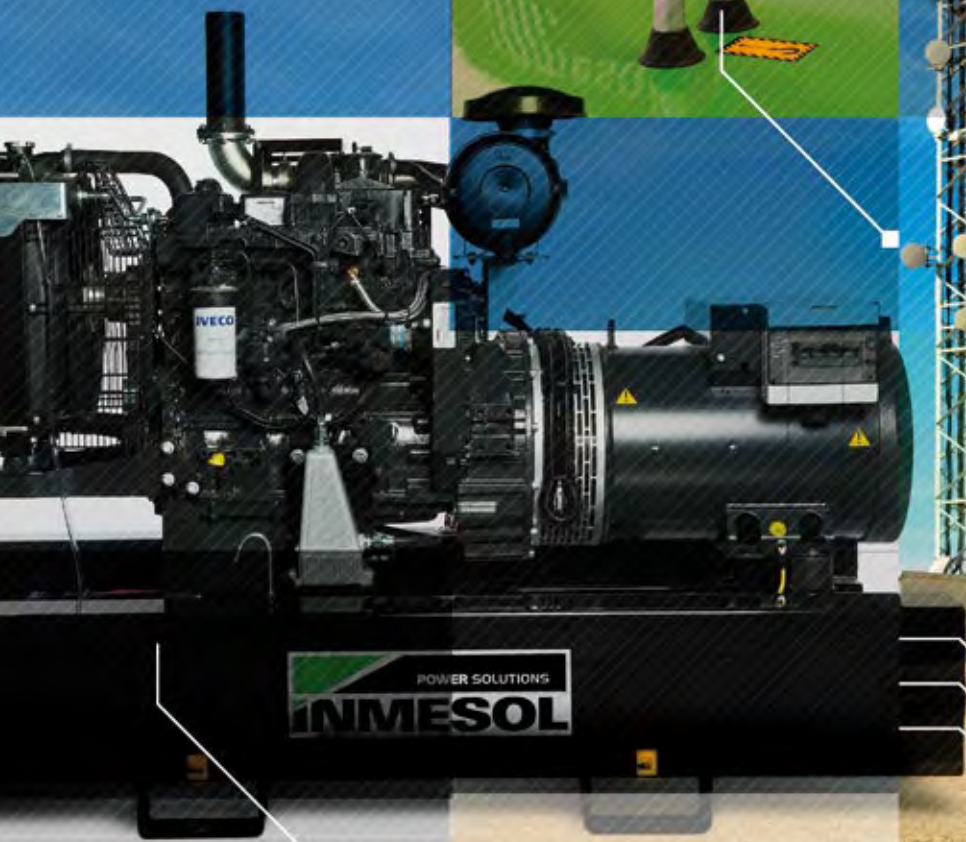
ES ALCANCE DE SUMINISTRO

MOTOSOLDADORAS

FR DONNEES DE FOURNITURE

POSTES À SOUDER PORTABLES

		
Steel tubular baseframe with rubber antivibrations shock absorber / Chasis tubular metálico con sinenblocks anti-vibratorios de caucho / Châssis métallique tubulaire avec amortisseurs anti-vibration de caoutchouc		
Engine/alternator monobloc directly connected and installed via silent blocks on a frame made from high tensile electro welded steel profiles that are treated with degreasing liquids and applied with a zinc coat and epoxy paint. Outdoor and anticorrosive special treatment. / Conjunto motor/alternador acoplado e instalado mediante soportes antivibratorios en chasis de perfil de acero de alta resistencia electro-soldado y posteriormente tratado con productos decapantes para aplicación de capa de pintura. "Tratamiento especial para ambiente exteriores y corrosivos". / Ensemble moteur/alternateur couplé directement et fixé à l'aide de supports antivibrations sur le châssis en profil acier hautement résistant électro-soudé puis traité avec des produits décapants avant application d'une couche de zinc et d'une peinture époxy. "Traitement spécial pour l'ambiance extérieur et de la corrosion".		
Canopy of steel sheet sound proofed with fireproof rockwool, and treated with degreasing liquids and applied with a zinc coat and epoxy paint. Outdoor and anticorrosive special treatment. / Cabina de acero insonorizada con lana de roca ignífuga, con tratamiento decapantes para aplicación de capa de pintura "tratamiento especial para ambiente exteriores y corrosivos". / Cabine en acier insonorisée avec de la laine de roche ignifugée et traitée avec des décapants avant application d'une couche de zinc et d'une peinture époxy "traitement spécial pour l'ambiance extérieur et de la corrosion".		
4 strokes Engine, air cooled / Motor 4 tiempos, refrigerado por aire / Moteur de 4 temps, refroidi par air.		
Exhaust Silencer comply with noise level regulations with heat guards protection / Silencioso bajo normativa de emisiones acústicas con protector en partes calientes / Silencieux d'échappement conforme à le règlement au niveau du bruit avec des gardes de protection des parties chaudes.		
Self excited and auto regulated Alternator, class H insulation / Alternador auto excitado y auto regulado con aislamiento clase H / Alternateur auto-excité, autorégulé, classe d'isolement H.		
Electric starting version: starting battery, include battery cables and accessories / Version arranque eléctrico: Batería de arranque con cableado y accesorios de montaje / Version démarrage électrique : Batterie de démarrage, inclus câble de connections, et accessoires.		
Transport kit with wheel and handles / Kit de movilidad con ruedas y asideros de mano / Kit de transport manuelle avec roue et bras.		
Optional (Electric starting version) : Automatic control panel with Transfer Switch / Opcional (Versión arranque eléctrico): Panel de control automático con transferencia "Conmutación" / Optionnelle (version démarrage électrique): Armoire automatique avec inverseur normale-secours.		
Single-phase generator (230 V 50 Hz / 120 V 60Hz) with schuko sockets single-phase and breaker. / Grupo monofásico (230 V 50 Hz / 120 V 60Hz) con bases monofásicas, protegidas mediante disyuntor térmico. / Groupe monophasé (230 V 50 Hz / 120 V 60 Hz) deux prises monophasés, protégées par disjoncteur thermique.		
Three-phase generator (400/230 V 50 Hz / 220/127 V 60Hz) with 1 schuko sockets three-phase + 1 schuko socket single-phase and breaker. / Grupo trifásico (400/230 V 50 Hz / 220/127 V 60 Hz) con base trifásica y base monofásica, protegidas mediante disyuntor térmico. / Groupe triphasé (400/230 V 50 Hz / 220/127 V 60Hz) avec prise triphasé et prise monophasé, protégées par disjoncteur thermique.		
Recoil start. / Arranque manual por cuerda. / Démarrage manuel par corde.		
Big fuel tank. (Optional). / Depósito de combustible de gran capacidad. (Opcional). / Reservoir carburant de gran capacité (optionnelle)		
Remote start. (Optional). / Arranque por remoto (Opcional). / Démarrage remote (optionnelle)		
Ground wire and electrode clamp / Pinza de soldadura, conexión a electrodo y cable con pinza de masa / Câble de mass et pince d'électrode.		



INDUSTRIAL RANGE | GAMA INDUSTRIAL | GAMME INDUSTRIELLE

MANUAL CONTROL PANEL | PANEL DE CONTROL MANUAL | COFFRETS DE COMMANDE MANUEL

IN

EN

The industrial range of Inmesol generating sets is mainly aimed at industries, aggregate quarries and mining, telecommunications, sale of energy, hotels, rural houses, agriculture, sea ports, military applications, forestry applications, etc. They usually work as the main source of supply in an installation where there is no mains electricity or it is too weak.

Inmesol has designed an industrial range of electrical generators as a solution which covers a wide range of powers. With a solid construction, a result of the R&D team's continuing research, and developing new protection elements against adverse environmental agents such as high temperatures (up to 50°), heavy rain and snow.

The constructive shape of our canopy enables an extremely low level of noise emissions in our soundproof version.

ES

La gama industrial de grupos electrógenos inmesol, se destinan principalmente a industrias, canteras de áridos y minería, telecomunicaciones, venta de energía, hoteles, casas rurales, agricultura, puertos marítimos, aplicaciones militares, aplicaciones forestales, etc. Funcionan habitualmente como fuente principal de suministro eléctrico en una instalación donde no existe la red eléctrica o es demasiado débil.

Inmesol ha diseñado la gama industrial de generadores eléctricos como solución que abarca un amplio rango de potencias. Con una construcción sólida, resultado de la continua investigación del equipo de I+D+I, y desarrollando nuevos elementos de protección contra la agentes medioambientales adversos tales como altas temperaturas (hasta 50°), lluvias intensas y nieve.

La forma constructiva de nuestra carrocería permite en los equipos insonorizados un nivel de emisiones acústicas extremadamente bajo.

FR

La gamme industrielle de groupes électrogènes Inmesol a été conçue essentiellement pour les industries, les carrières d'agrégats, les mines, les télécommunications, la vente d'énergie, les hôtels, les gîtes ruraux, l'agriculture, les ports, des applications militaires, des applications liées aux forêts, etc. Ces groupes constituent généralement la source principale d'électricité dans une installation qui n'est pas raccordée au réseau électrique ou dont le réseau n'est pas assez puissant.

Inmesol a conçu cette gamme industrielle de générateurs électriques de manière à pouvoir répondre à une plage de puissances très étendue. Leur construction solide est le résultat des recherches permanentes menées par l'équipe de R+D+I qui a mis au point de nouveaux éléments de protection contre tout type de facteurs environnementaux défavorables dont, entre autres, des températures élevées (jusqu'à 50°), de fortes pluies ou la neige.

La conception de nos capotages permet d'obtenir une excellente insonorisation et par conséquent un niveau d'émissions acoustiques très faible.

1500 rpm 50 Hz 1800 rpm 60 Hz

AIR COOLED | REFRIGERADO POR AIRE | REFROIDESSEMENTS À AIR

 LOMBARDINI

 DEUTZ

LIQUID COOLED | REFRIGERADO POR LÍQUIDO | REFROIDESSEMENTS À LIQUIDE

 LOMBARDINI

 **FPT**
POWERTRAIN TECHNOLOGIES

 DEUTZ

 mtu

**VOLVO
PENTA**





1. Engine / Motor / Moteur.
2. Industrial Control panel (Open generator) / Panel de control industrial (Generador abierto) / Coffrets de commande industrielle (Sur châssis).



3. Engine silence/ Silenciador del motor / Silencieux d'échappement moteur.



TRIPHASE 400/230V / TRIFÁSICO 400/230V / TRIPHASÉ 400/230 V																
 MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL.	COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL cm³	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSOMMATION 75% (lit/h)		 OPEN / ABIERTO / OUVERT			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL COMMANDES
	50 Hz 1500 rpm		60 Hz 1800 rpm								50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	
	kVA PRP	kVA LTP	kVA PRP	kVA LTP												
AAL-007	6	7	8	9	4LD820	M	1	A	N	820	1,73	2	1090x600x940	260	19,5	
AAL-011	10	11	12	13	9LD625	M	2	A	N	1248	2	2,2	1300x580x1050	345	80	
AAL-018	16	18	20	22	11LD626-3/L	M	3	A	N	1870	2,55	2,9	1300x580x1050	380	80	



TRIPHASE 400/230V / TRIFÁSICO 400/230V / TRIPHASÉ 400/230 V																
 MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL.	COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL cm³	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSOMMATION 75% (lit/h)		 OPEN / ABIERTO / OUVERT			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL COMMANDES
	50 Hz 1500 rpm		60 Hz 1800 rpm								50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	
	kVA PRP	kVA LTP	kVA PRP	kVA LTP												
AAD-014	13	14	16	17	F2L2011	M	2	A	N	1550	2,6	2,9	1300x580x1220	420	80	
AAD-022	20	22	24	26	F3L2011	M	3	A	N	2330	3,9	4	1400x760x1290	540	80	
AAD-032	30	32	36	38	F4L2011	M	4	A	N	3110	5,3	5,5	1700x730x1270	620	105	
AAD-042	40	42	48	51	BF4L2011	M	4	A	N	3110	6,8	6,9	1700x730x1170	700	105	
AAD-063	60	63	72	78	F6L912	M	6	A	T	6470	11	12	2000x930x1430	1025	195	

SERIES REGULATOR/GOVERNOR / REGULADOR DE SERIE/GOBERNADOR / RÉGULATEUR DE SÉRIE: **E** (Electronic / Electrónico / Électronique) • **M** (Mechanical / Mecánico / Mécanique).

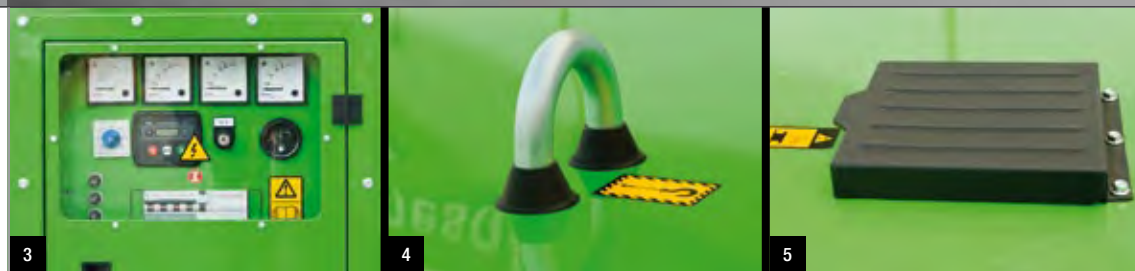
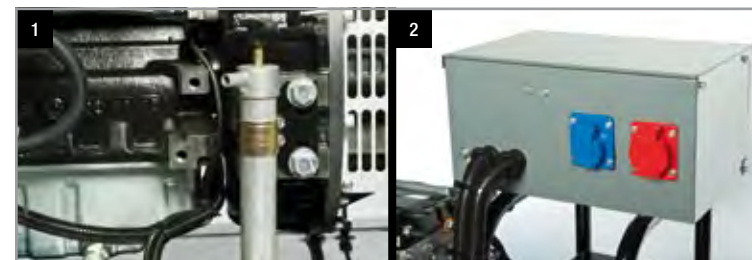
COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT: **L** (Liquid / Líquido / Liquide) • **A** (Air / Aire / Air).

SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION: **N** (Natural / Natural / Naturelle) • **T** (Turbo / Turbo / Turbo) • **T-I** (Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler)).





1. Oil engine sump pump /
Extractor de aceite del motor
/ Pompe de vidange.
2. Sockets single-phase and
three-phase / Bases de conexión
/ Prises de puissance.



3. Industrial Control panel
(Soundproof) / Coffrets de
la commande industrial
(Insonorizado) / Panneau de
control industrielle (Insonorisé).
4. Lifting hook / Gancho de izado
/ Croche délevation par grue.

5. Radiator water filling cover /
Registro llenado refrigerante en
radiador / Couverture d'entrée
de liquide du radiateur.

SINGLE-PHASE 230V / MONOFÁSICO 230V / MONOPHASÉ 230 V

 MODEL / MODELO / MODÈLE	 MODEL / MODELO / MODÈLE	 MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL	COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL. Liters	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSUMMATION 75% (lit/h)		 OPEN / ABIERTO / OUVERT			 SOUNDPROOF / INSONORIZADO / INSONORISÉ			 SWING-OUT COVER SOUNDP. INSON. BASCULANTE / INSON. BASCULANTE			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL COMMANDES
			50 Hz 1500 rpm		60 Hz 1800 rpm								50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	
			kVA PRP	kVA LTP	kVA PRP	kVA LTP																		
AL-7	IL-7	ILB-7	6	7	-	-	LDW 1003	M	3	L	N	1,03	1,83	-	1300x580x1298	300	80	1600x900x1132	560	47	1367x800x977	500	47	
AL-10	IL-10	IL-10	9	10	-	-	LDW 1404	M	3	L	N	1,4	2,5	-	1300x580x1298	320	80	1600x900x1132	600	47	1367x800x977	600	47	
AL-14	IL-14	ILB-14	12	14	-	-	LDW 1603	M	3	L	N	1,6	3,09	-	1300x580x1383	398	80	1600x900x1132	760	47	1367x800x977	780	47	
AL-18	IL-18	-	16	18	-	-	LDW 2204	M	4	L	N	2,2	4,06	-	1300x580x1398	480	80	2000x950x1253	840	85	-	-	-	

TRIPHASE 400/230V / TRIFÁSICO 400/230V / TRIPHASE 400/230 V

 MODEL / MODELO / MODÈLE	 MODEL / MODELO / MODÈLE	 MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL	COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL. Liters	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSUMMATION 75% (lit/h)		 OPEN / ABIERTO / OUVERT			 SOUNDPROOF / INSONORIZADO / INSONORISÉ			 SWING-OUT COVER SOUNDP. / INSON. BASCULANTE / INSON. BASCULANTE			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL COMMANDE
			50 Hz 1500 rpm		60 Hz 1800 rpm								50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	
			kVA PRP	kVA LTP	kVA PRP	kVA LTP																		
AL-009	IL-009	ILB-009	8	9	10	11	LDW 1003	M	3	L	N	1,03	1,83	2,10	1300x580x1298	300	80	1600x900x1132	560	47	1367x800x977	500	47	
AL-011	IL-011	ILB-011	10	11	13	15	LDW 1404	M	3	L	N	1,4	2,5	3,10	1300x580x1298	320	80	1600x900x1132	600	47	1367x800x977	600	47	
AL-017	IL-017	ILB-017	15	17	19	21	LDW 1603	M	3	L	N	1,6	3,09	3,20	1300x580x1383	400	80	1600x900x1132	780	47	1367x800x977	540	47	
AL-022	IL-022	-	20	22	23	25	LDW 2204	M	4	L	N	2,2	4,06	4,3	1300x580x1398	480	80	2000x950x1253	785	85	-	-	-	

 SERIES REGULATOR/GOVERNOR / REGULADOR DE SERIE/GOBERNADOR / RÉGULATEUR DE SÉRIE: **E** (Electronic / Electrónico / Électronique) • **M** (Mechanical / Mecánico / Mécanique).

 COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT: **L** (Liquid / Líquido / Liquide) • **A** (Air / Aire / Air) • **O** (Oil / Aceite / D'huile).

 SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION: **N** (Natural / Natural / Naturelle) • **T** (Turbo / Turbo / Turbo) • **T-I** (Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler)).



1. Generators with protection:
hot, mobile parts, fan and live
components / Protecciones de
seguridad / Grille de protection
desparties chaudes et mobile .

2. Generators with protection:
hot, mobile parts, fan and live
components / Protecciones de
seguridad / Grille de protection
desparties chaudes et mobile .



3. Industrial Control panel
(Open generator) / Panel de
control industrial (Generador
abierto) / Paneau de control
industrielle (Sur châssis).

4. Industrial Control panel
(Soundproof) / Panel de control
industrial (Insonorizado)
/ Coffrets de commande
industrielle (Insonorisé).

5. Fuel filler cap with pre-
filter / Tapón llenado
combustible con pre-filtro /
Bouchon du remplissage du
combustible avec pre-filtre

TRIPHASE 400/230V / TRIFÁSICO 400/230V / TRIPHASE 400/230 V

 MODEL / MODELO / MODÈLE	 MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL.	COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL. Liters	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSOMMATION 75% (lit/h)		 OPEN / ABIERTO / OUVERT			 SOUNDPROOF / INSONORIZADO / INSONORISÉ			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATIN DE CONTROL COMMANDES
		50 Hz 1500 rpm		60 Hz 1800 rpm								50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	
		kVA PRP	kVA LTP	kVA PRP	kVA LTP															
AI-033	II-033	30	33	35	37	F32AM1A	M	4	L	N	3,2	6,5	7	1700 x 730 x 1634	680	105	2000 x 950 x 1253	980	85	
AI-044	II-044	40	44	48	51	F32SM1A	M	4	L	T	3,2	8,5	9	1700 x 730 x 1615	780	105	2500 x 1100 x 1455	1230	85	
AI-066	II-066	60	66	66	72	N45SM1A	M	4	L	T	4,5	10,2	10,5	1900 x 900 x 1955	860	192	2500 x 1100 x 1455	1420	85	
AI-083	II-083	75	83	75	81	N45SM2A	M	4	L	T	4,5	12,7	13	1900 x 900 x 1947	1080	192	2500 x 1100 x 1455	1680	85	
AI-095	II-095	85	95	100	110	N45TM1A	M	4	L	T-I	4,5	14,4	15	1900 x 900 x 1969	1100	192	3000 x 1200 x 1614	1740	220	
AI-110	II-110	100	110	115	126	N45TM2A	M	4	L	T-I	4,5	16,2	17	1900 x 900 x 1966	1400	192	3000 x 1200 x 1614	1940	220	
AI-140	II-140	130	140	145	160	N67SM1	M	6	L	T-I	6,7	23,2	23,5	2360 x 1035 x 1933	1440	320	3000 x 1200 x 1614	1970	220	
AI-165	II-165	150	165	178	196	N67TM3A	M	6	L	T-I	6,7	29	30	2360 x 1035 x 1933	1460	320	3000 x 1200 x 1614	2400	220	
AI-220	II-220	200	220	230	250	N67TE2A	E	6	L	T-I	6,7	35,7	36,4	2360 x 1035 x 1938	1608	320	3600 x 1350 x 2040	2475	360	
AI-300	II-300	270	300	300	330	C 87TE1D	E	6	L	T-I	8,7	47,6	49,2	3000 x 1300 x 2294	1950	531	3600 x 1350 x 2040	3575	360	
AI-330	II-330	300	330	340	375	C 10 TE1D	E	6	L	T-I	10,3	53,7	55,6	3000 x 1300 x 2310	2770	531	4200 x 1600 x 2120	4300	534	
AI-385	II-385	350	385	385	425	C 13 TE2A	E	6	L	T-I	12,9	57,3	58,9	3000 x 1300 x 2420	3295	531	4200 x 1600 x 2120	4660	534	
AI-440	II-440	400	440	425	470	C 13 TE3A	E	6	L	T-I	12,9	72,5	74	3000 x 1300 x 2445	3295	531	4200 x 1600 x 2120	4740	534	

SERIES REGULATOR/GOVERNOR / REGULADOR DE SERIE/GOBERNADOR / RÉGULATEUR DE SÉRIE: **E** (Electronic / Electrónico / Électronique) • **M** (Mechanical / Mecánico / Mécanique).

COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT: **L** (Liquid / Líquido / Liquide) • **A** (Air / Aire / Air) • **O** (Oil / Aceite / D'huile).

SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION: **N** (Natural / Natural / Naturelle) • **T** (Turbo / Turbo / Turbo) • **T-I** (Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler)).

INDUSTRIAL RANGE | GAMA INDUSTRIAL | GAMME INDUSTRIELLE

LIQUID COOLED | REFRIGERADO POR LÍQUIDO | REFRROIDESSEMENTS Á LIQUIDE



1. Control panel with Multi-pin connection / Panel de control con conexión Multi-pin / Coffret de commande avec connecteur Multi-pin.

2. Engine-Alternator assembly on antivibration mounting / Conjunto moto-alternador instalado y acoplado con soportes anti-vibratorios / Ensemble moteur-alternateur, avec desplots antivibrateurs.



3. Special painting treatment for external and corrosive environments / Pintura con tratamiento especial para ambientes exteriores y corrosivos / Peinture avec traitement special pour ambiant extérieur et corrosif.

4. Industrial Control panel (Soundproof) / Panel de control industrial (Insonorizado)

/ Coffret de commande industrielle (Insonorisé).

5. Oil engine sump pump / Extractor de aceite del motor / Pompe de vidange huile.

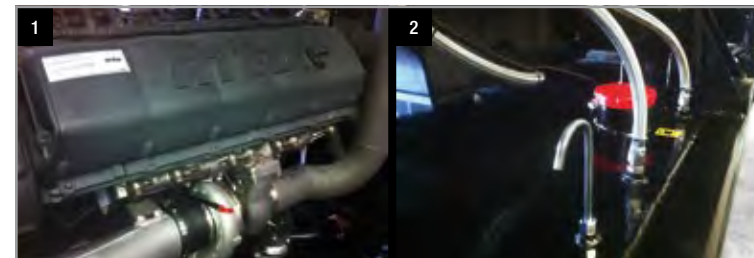
TRIPHASE 400/230V / TRIFÁSICO 400/230V / TRIPHASÉ 400/230 V

	MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL.	COOLING / REFRIGERACIÓN / REFROIDISSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSUMMATION 75% (lit/h)			 OPEN / ABIERTO / OUVERT			 SOUNDPROOF / INSONORIZADO / INSONORISÉ			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL COMMANDES DSE 3110
		50 Hz 1500 rpm		60 Hz 1800 rpm							50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.	 DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	 WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	 FUEL TANK / DEPOSITO / RESERVOIR (L)	 DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	 WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	 FUEL TANK / DEPOSITO / RESERVOIR (L)		
		kVA PRP	kVA LTP	kVA PRP	kVA LTP															
AD-022	ID-022	20	22	24	26	F3M 2011	M	3	O	N	2,33	6,3	6,7	1400 x 750 x 1543	550	80	2000 x 950 x 1253	875	85	
AD-033	ID-033	30	33	35	38	F4M 2011	M	4	O	N	3,11	6,3	6,7	1700 x 730 x 1520	640	105	2000 x 950 x 1253	946	85	
AD-044	ID-044	40	44	45	50	BF4M 2011	M	4	O	T	3,11	8,4	8,8	1700 x 730 x 1406	720	105	2000 x 950 x 1253	1120	85	
AD-066	ID-066	60	66	70	75	BF4M 2011 C	M	4	O	T	4,04	10,6	11,5	1900 x 900 x 1625	1000	192	2500 x 1100 x 1455	1280	85	
AD-095	ID-095	85	95	90	100	BF4M 1013 E	M	4	L	T-I	4,76	15	16,3	2050 x 930 x 1683	1100	195	3000 x 1200 x 1614	1780	220	
AD-110	ID-110	100	110	110	120	BF4M 1013 ECG2	M	4	L	T-I	4,76	19,3	20,5	2250 x 930 x 1717	1300	212	3000 x 1200 x 1614	1880	220	
AD-145	ID-145	130	145	135	150	BF4M 1013 FC	E	4	L	T-I	4,76	23,5	24,3	2360 x 1035 x 1475	1480	224	3000 x 1200 x 1614	2120	220	
AD-165	ID-165	150	165	165	180	BF6M 1013 EC	M	6	L	T-I	7,15	28,9	29,7	2500 x 1035 x 1607	1580	236	3000 x 1200 x 1614	2350	220	
AD-220	ID-220	200	220	225	250	BF6M 1013 FC G2	E	6	L	T-I	7,15	37,7	39	2500 x 1035 x 1840	1740	236	3600 x 1350 x 2040	3060	360	
AD-275	ID-275	250	275	260	290	TCD 2013 L06 4V	E	6	L	T-I	7,15	39,9	42	3000 x 1200 x 1795	2200	490	3600 x 1350 x 2040	3340	360	
AD-330	ID-330	300	330	345	380	BF6M 1015 C	E	6	L	T-I	11,9	56,9	58	3000 x 1200 x 2252	2940	562	4200 x 1600 x 2120	4340	534	
AD-415	ID-415	380	415	395	425	BF6M 1015 CP	E	6	L	T-I	11,9	68,1	70,4	3000 x 1200 x 2380	3260	562	4200 x 1600 x 2120	4640	534	
AD-475	ID-475	430	475	470	515	BF8M 1015 C	E	8	L	T-I	15,9	75,8	76,8	3000 x 1460 x 2406	3700	550	4800 x 2000 x 2580	6000	1000	
AD-500	ID-500	450	500	-	-	BF8M 1015 C2	E	8	L	T-I	15,9	84	86	3000 x 1460 x 2410	3800	550	4800 x 2000 x 2580	6100	1000	
AD-550	ID-550	500	550	545	600	BF8M 1015 CP	E	8	L	T-I	15,9	93,2	95,5	3000 x 1460 x 2406	4030	550	4800 x 2000 x 2580	6380	1000	

SERIES REGULATOR/GOVERNOR / REGULADOR DE SERIE/GOBERNADOR / RÉGULATEUR DE SÉRIE: **E** (Electronic / Electrónico / Électronique) • **M** (Mechanical / Mecánico / Mécanique).COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT: **L** (Liquid / Líquido / Liquide) • **A** (Air / Aire / Air) • **O** (Oil / Aceite / D'huile).SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION: **N** (Natural / Natural / Naturelle) • **T** (Turbo / Turbo / Turbo) • **T-I** (Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler)).



1. Engine / Motor / Moteur.
2. Fuel filler cap with pre-filter / Tapón llenado combustible con pre-filtro / Bouchon du remplissage du combustible avec pre-filtre.



3. Industrial Control panel (Soundproofed) / Panel de control industrial (Insonorizado) / Coffrets de commande industrielle (Insonorisé).
4. Exhaust protection rain cap / Tapa de protección salida de gases / Silencieux avec chapeau eu protection..

5. Radiator water filling cover / Registro llenado refrigerante en radiador / Couverture d'entree de liquide du radiateur.

TRIPHASE 400/230V / TRIFÁSICO 400/230V / TRIPHASÉ 400/230 V

 MODEL / MODELO / MODÈLE	 MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL.	COOLING / REFRIGERACIÓN / REFRROIDISSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL. Liters	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSOMMATION 75% (lit/h)		 OPEN / ABIERTO / OUVERT			 SOUNDPROOF / INSONORIZADO / INSONORISÉ			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL / COMMANDES
		50 Hz 1500 rpm		60 Hz 1800 rpm								50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	
		KVA PRP	KVA LTP	KVA PRP	KVA LTP															
AT-310	IT-310	280	310	320	355	6R 1600 G 10F / 70F	E	6	L	T-I	10,5	46	52	3000 x 1200 x 1800	2700	790	4200 x 1600 x 2120	4300	534	
AT-330	IT-330	300	330	350	385	6R 1600 G 20F / 80F	E	6	L	T-I	10,5	50	55	3000 x 1200 x 1800	2800	790	4200 x 1600 x 2120	4400	534	
AT-385	IT-385	350	385	420	450	8V 1600 G 10F / 70F	E	8	L	T-I	14	61	71	3000 x 1400 x 2175	3000	790	4200 x 1600 x 2120	4800	534	
AT-440	IT-440	400	440	472	519	8V 1600 G 20F / 80F	E	8	L	T-I	14	67	74	3000 x 1400 x 2175	3300	790	4200 x 1600 x 2120	5100	534	
AT-500	IT-500	450	500	530	585	10V 1600 G 10F / 70F	E	10	L	T-I	17,5	80	87	3050 x 1320 x 2100	3700	896	4800 x 2000 x 2579	6000	1000	
AT-550	IT-550	500	550	580	640	10V 1600 G 20F / 80F	E	10	L	T-I	17,5	86	91	3050 x 1320 x 2100	4000	896	4800 x 2000 x 2580	6300	1000	
AT-650	IT-650	595	650	645	710	12V 1600 G 10F / 70F	E	12	L	T-I	21	94	102,5	3500 x 1415 x 2106	4300	1023	4800 x 2000 x 2579	6550	1000	
AT-720	IT-720	650	720	700	770	12V 1600 G 20F / 80F	E	12	L	T-I	21	102	110	3500 x 1415 x 2106	4500	1023	4800 x 2000 x 2579	6700	1000	

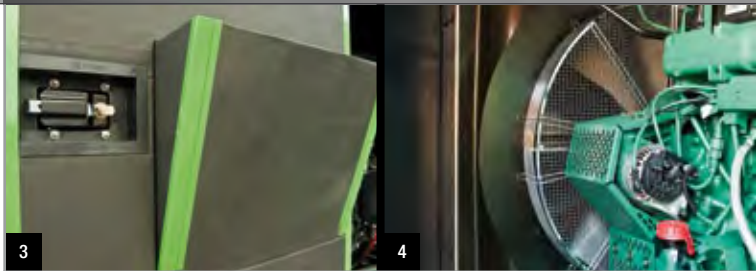
SERIES REGULATOR/GOVERNOR / REGULADOR DE SERIE/GOBERNADOR / RÉGULATEUR DE SÉRIE: **E** (Electronic / Electrónico / Électronique) • **M** (Mechanical / Mecánico / Mécanique).

COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT: **L** (Liquid / Líquido / Liquide) • **A** (Air / Aire / Air) • **O** (Oil / Aceite / D'huile).

SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION: **N** (Natural / Natural / Naturelle) • **T** (Turbo / Turbo / Turbo) • **T-I** (Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler)).

VOLVO PENTA

1. Generators with protection: hot, mobile parts, fan and live components / Protecciones de seguridad / Grille de protection des parties chaudes et mobile .
2. Engine air filter / Filtro de aire del motor / Filtre à air du moteur.



3. Soundproof interior door / Interior puerta generador insonorizado / Interieur de la porte d'insonorisation.

4. Generators with protection: hot, mobile parts, fan and live components / Protecciones de seguridad / Grille de protection des parties chaudes et mobile .

TRIPHASE 400/230V / TRIFÁSICO 400/230V / TRIPHASE 400/230 V

 MODEL / MODELO / MODÈLE	 MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL.	COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL. Liters	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSOMMATION 75% (lit/h)		 OPEN / ABIERTO / OUVERT			 SOUNDPROOF / INSONORIZADO / INSONORISÉ			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL COMMANDES	
		50 Hz 1500 rpm		60 Hz 1800 rpm								50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DSE 3110	DSE 7320
		kVA PRP	kVA LTP	kVA PRP	kVA LTP																
AV-095	IV-095	85	95	90	100	TAD 530 GE	M	4	L	T-I	4,76	15	16	2050 x 930 x 1713	1100	195	3000 x 1200 x 1614	1780	220		
AV-110	IV-110	100	110	108	118	TAD 531 GE	M	4	L	T-I	4,76	17	17,5	2250 x 930 x 1827	1320	212	3000 x 1200 x 1614	1900	220		
AV-145	IV-145	130	145	136	150	TAD 532 GE	E	4	L	T-I	4,76	21	22	2250 x 930 x 1732	1460	212	3000 x 1200 x 1614	2120	220		
AV-146	IV-146	130	146	136	150	TAD 730 GE	M	6	L	T-I	7,15	22	26	2500 x 1035 x 1683	1620	236	3000 x 1200 x 1614	2120	220		
AV-165	IV-165	150	165	165	180	TAD 731 GE	M	6	L	T-I	7,15	26	28	2500 x 1035 x 1683	1650	236	3000 x 1200 x 1614	2500	220		
AV-200	IV-200	180	200	210	230	TAD 732 GE	E	6	L	T-I	7,15	31	32	2500 x 1035 x 1845	1700	236	3600 x 1350 x 2040	2800	360		
AV-220	IV-220	200	220	225	250	TAD 733 GE	E	6	L	T-I	7,15	34	35,5	2500 x 1035 x 1845	1780	236	3600 x 1350 x 2040	3060	360		
AV-275	IV-275	250	275	255	290	TAD 734 GE	E	6	L	T-I	7,15	42	43,5	3000 x 1200 x 1834	1950	490	3600 x 1350 x 2040	3340	360		
AV-330	IV-330	300	330	350	380	TAD 941 GE	E	6	L	T-I	9,36	51	52,5	3000 x 1200 x 2160	2770	490	4200 x 1600 x 2120	4300	534		
AV-360	IV-360	330	360	-	-	TAD 941 GE	E	6	L	T-I	9,36	51	52,5	3000 x 1200 x 2160	2820	490	4200 x 1600 x 2120	4300	534		
AV-385	IV-385	350	385	400	435	TAD 1342 GE	E	6	L	T-I	12,78	53	54,8	3000 x 1200 x 2163	3300	490	4200 x 1600 x 2120	4660	534		
AV-440	IV-440	400	440	465	505	TAD 1344 GE	E	6	L	T-I	12,78	63	63,7	3000 x 1200 x 2141	3300	490	4200 x 1600 x 2120	4740	534		
AV-500	IV-500	450	500	-	-	TAD 1345 GE	E	6	L	T-I	12,78	69	70,5	3500 x 1300 x 2097	3075	558	4200 x 1600 x 2120	5075	534		
AV-550	IV-550	500	550	580	640	TAD 1641 GE	E	6	L	T-I	16,12	77	83	3500 x 1300 x 2097	4030	558	4800 x 2000 x 2580	6395	1000		
AV-650	IV-650	595	650	635	700	TAD 1642 GE	E	6	L	T-I	16,12	89	92	3500 x 1300 x 2097	4240	558	4800 x 2000 x 2580	6600	1000		
AV-680	IV-680	620	680	700	770	TWD 1643 GE	E	6	L	T-I	16,12	96,5	102,5	3500 x 1330 x 2506	4440	1023	4800 x 2000 x 2580	6900	1000		

SERIES REGULATOR/GOVERNOR / REGULADOR DE SERIE/GOBERNADOR / RÉGULATEUR DE SÉRIE: **E** (Electronic / Electrónico / Électronique) • **M** (Mechanical / Mecánico / Mécanique).COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT: **L** (Liquid / Líquido / Liquide) • **A** (Air / Aire / Air) • **O** (Oil / Aceite / D'huile).SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION: **N** (Natural / Natural / Naturelle) • **T** (Turbo / Turbo / Turbo) • **T-I** (Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler)).

EN SCOPE OF SUPPLY

INDUSTRIAL RANGE

ES ALCANCE DE SUMINISTRO

GAMA INDUSTRIAL

FR DONNEES DE FOURNITURE

GAMME INDUSTRIELLE

Engine/alternator monobloc directly connected and installed via silent blocks on a frame made from high tensile electro welded steel profiles that are treated with degreasing liquids and aplicated with a phosphate coat and epoxi paint.

Conjunto motor / alternador acoplado e instalado mediante soportes antivibratorios en chasis de perfil de acero de alta resistencia electro-soldado y posteriormente tratado con productos decapantes para aplicación de capa de fosfato de zinc y pintura epoxi.

Ensemble moteur / alternateur couplé et fixé à l'aide de supports anti-vibrations sur le châssis en profil acier hautement résistant électro-soudé puis traité avec des produits décapants avant application d'une couche de zinc et d'une peinture époxy.

Canopy of steel sheet sound proofed with fireproof rockwool, and treated with degreasing liquids and aplicated with a phosphate coat and epoxi paint.

Cabina de acero insonorizada con lana de roca ignífuga, con tratamiento decapantes para aplicación de capa de fosfato de zinc y pintura epoxi.

Cabine en acier insonorisée avec de la laine de roche ignifugée et traitée avec des décapants avant application d'une couche de zinc et d'une peinture époxy.

Fuel tank integrated in the base frame provided with fuel level gauge and fuel connections to the engine.

Depósito de combustible integrado en chasis provisto de aforador de medición e instalación de combustible al motor.

Réservoir de combustible intégré dans châssis équipé d'une jauge de mesure et connexion vers le moteur.

Engine with mechanical engine driven pusher fan. / Motor auto refrigerado con ventilador mecanico soplante. / Moteur auto réfrigéré avec ventilateur mécanique soufflant.

Industrial silencer with -15 db(A) noise reduction and exhaust outlet tube. / Silencioso industrial de atenuación -15 db(A) con salida de gases / Silencieux de type industriel permettant d'atténuer de - 15 db (A) avec tuyau d'échappement des gaz.

Residencial silencer with -35 db(A) noise reduction with exhaust tube and protection cap.

Silencioso residencial de atenuación -35 db(A) con salida de gases al exterior con tapa de protección.

Silencieux de type résidentiel permettant d'atténuer de - 35 db (A) avec tuyau d'échappement des gaz vers l'extérieur, équipé d'un couvercle de protection.

Electric control cubicle with control module including protection and reading of electrical meassures engine instrumentation fuel level and engine running hours, etc.

Cuadro eléctrico de control y potencia con central de protección y control e instrumentos de medida y configuración para lectura de magnitudes eléctricas, tensión, combustible, horas de funcionamiento, etc.

Coffret de commande et de puissance électrique avec platine de protection et contrôle et instruments de mesure, configuré de manière à permette la lecture des mesures électriques, de la tension, du combustible, des heures de fonctionnement, etc.



		
Thermal and magnetic circuit breaker and thermal and magnetic circuit breaker and earth fault relay. / Protección magnetotérmica y protección diferencial / Protection avec disjoncteur et différentielle.		
Battery charge alternator. / Alternador de carga batería con toma de tierra / Alternateur pour charge de la batterie avec prise de terre.		
Starter battery complete with cables to the engine and pole protection. / Batería de arranque con cableado e instalación al motor y protección de bornas / Batterie de démarrage avec câblage et fixation sur moteur et protection des bornes.		
Installation prepared for earthing spike (spike not included). / Instalación de toma tierra prevista para pica (pica no incluida) / Installation d'une prise de terre prévue pour piquet (piquet non inclus).		
Security protection for heat and moving parts as well as live electrical components. / Protección de seguridad en partes calientes, móviles y de voltaje. / Protection de sécurité sur les parties chaudes et mobiles et sous tension		
External emergency stop push button. / Parada de emergencia con pulsador en el exterior. / Bouton d'arrêt d'urgence situé à l'extérieur.		
Manual engine oil extraction pump. / Sistema de extracción de aceite del cárter del motor. / Pompe d'extraction de l'huile du carter du moteur.		
Self excited and auto regulated alternator. / Alternador auto excitado y auto regulado. / Alternateur auto-excité et auto-régulé.		
Integrated lifting hook for single point lifting with crane, gensets up to 450 kVA (Except in swing-out cover model). / Gancho de izado para elevación con grúa hasta 450 kVA (excepto versión carrocería basculante). / Crochet de levage par grue. jusqu'à 450 kVA (Sauf version avec carrosserie basculante)..		
4 Lifting points for gen sets from 250 kVA and bigger. / 4 Puntos de izado para elevación a partir de 250 kVA. / 4 Points de levage à partir de 250 kVA.		
Prepare for extended fuel tank, fully bonded for leakage protection. Versatilidad para acoplamiento de tanque metálico de combustible de gran capacidad y protección de derrame de líquidos al exterior. Possibilité d'accoupler le réservoir métallique du combustible de grande capacité et un dispositif empêchant les déversements de liquide vers l'extérieur.		
Base frame is prepared for trailer kit installation. / Chasis predispuesto para instalación de kit de transporte. / Châssis préparé pour installation de un kit de transport.		
Standard electronic speed governor on engines from 220 kVA (LTP) and up. / Regulación electrónica del motor a partir de 220 kVA (LTP). / Régulation électronique du moteur à partir de 220 kVA (LTP).		



STAND-BY RANGE | GAMA DE EMERGENCIA | GAMME DE SECOURS

AUTOMATIC CONTROL PANEL | PANEL DE CONTROL AUTOMÁTICO | ARMOIRE DE CONTROL AUTOMATIQUE

SB

EN

The generating sets in the Stand-by Range are designed to offer maximum performance in stand-by for the mains electricity supply. These devices come into operation automatically when there is a power failure, guaranteeing a reliable and efficient supply.

The emergency generator sets can be used in a variety of applications such as industries, homes, hotels, restaurants, hospitals, airports, shopping areas, leisure centres, halls for concerts and celebrations, sports stadiums, military applications, telecommunications, etc.

The emergency electrical generators are designed to optimise the electrical load, via a sophisticated control panel which allows it to adapt to the electrical supply needs.

In the soundproof versions, we obtain a level of acoustic emissions to the atmosphere below the values established by the European Directive, due to the high quality of our canopy.

ES

Los grupos electrógenos de la gama emergencia, están concebidos para ofrecer el máximo rendimiento en reserva de la red principal de suministro eléctrico. Estos equipos funcionan automáticamente cuando se produce el fallo de esta, garantizando un suministro fiable y eficiente.

Los grupos electrógenos de emergencia pueden ser destinados a una variada diversidad de aplicaciones tales como industrias, viviendas, hoteles, restaurantes, hospitales, aeropuertos, superficies comerciales, centros de ocio, salas de conciertos y celebraciones, estadios deportivos, aplicaciones militares, telecomunicaciones, etc.

Los generadores eléctricos de emergencia están diseñados para optimizar la carga eléctrica, a través de un sofisticado panel de control que permite adaptarse a las necesidades de suministro eléctrico.

En las versiones insonorizadas, obtenemos un nivel de emisiones acústicas a la atmósfera por debajo de los valores establecidos por la Directiva Europea, gracias a la calidad de nuestra carrocería.

FR

Les groupes électrogènes de la gamme de secours sont conçus pour offrir un rendement maximum en tant que réserve du réseau principal de fourniture électrique. Ces équipements démarrent automatiquement en cas de coupure du réseau principal et garantissent ainsi la continuité électrique de manière fiable et efficace.

Les groupes électrogènes de secours peuvent être utilisés pour toute une série d'applications industrielles, pour des logements, des hôtels, des restaurants, des hôpitaux, des aéroports, des surfaces commerciales, des centres de loisir, des salles de concerts et tout type d'événements, installations sportives, applications militaires, télécommunications, etc.

Les générateurs de secours sont conçus pour optimiser la charge électrique grâce notamment à un tableau de contrôle commandes sophistiqué qui permet d'adapter la machine aux besoins en fourniture électrique.

Dans sa version insonorisée, le niveau d'émissions acoustiques obtenu est inférieur à celui fixé par la directive européenne, ceci grâce à la qualité de nos carroceries.

1500 rpm 50 Hz 1800 rpm 60 Hz

3000 rpm 50 Hz 3600 rpm 60 Hz

AIR COOLED | REFRIGERADO POR AIRE | REFROIDISSEMENTS Á AIR

 LOMBARDINI

 DEUTZ



LIQUID COOLED | REFRIGERADO POR LÍQUIDO | REFROIDISSEMENTS Á LIQUIDE

 LOMBARDINI

 **FPT**
POWERTRAIN TECHNOLOGIES

 DEUTZ

 mtu

**VOLVO
PENTA**



1. Engine / Motor / Moteur.
2. Stand-by/Automatic control panel / Panel de control automático de emergencia / Coffret de commande automatique/secours.



3. Engine silence/ Silenciador del motor / Silencieux moteur.

TRIPHASE 400/230V / TRIFÁSICO 400/230V / TRIPHASÉ 400/230 V

 MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL	COOLING / REFRIGERACIÓN / REFROIDISSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL cm³	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSUMMATION 75% (lit/h)		 OPEN / ABIERTO / OUVERT	CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL COMMANDES		
	50 Hz 1500 rpm		60 Hz 1800 rpm								50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.			DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)
	kVA PRP	kVA LTP	kVA PRP	kVA LTP												
AAL-007	6	7	8	9	4LD820	M	1	A	N	820	1,73	2	1090x600x940	260	19,5	
AAL-011	10	11	12	13	9LD625	M	2	A	N	1248	2	2,2	1300x580x1050	345	80	
AAL-018	16	18	20	22	11LD626-3/L	M	3	A	N	1870	2,55	2,9	1300x580x1050	380	80	



TRIPHASE 400/230V / TRIFÁSICO 400/230V / TRIPHASÉ 400/230 V

 MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N	CYL	COOLING / REFRIGERACIÓN / REFROIDISSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL cm³	CONSUMPTION 75% (lit/h)		 OPEN / ABIERTO / OUVERT			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL COMMANDES
	50 Hz 1500 rpm		60 Hz 1800 rpm									50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	
	kVA PRP	kVA LTP	kVA PRP	kVA LTP													
AAD-014	13	14	16	17	F2L2011	M	2	A	N	1550	2,6	2,9	1300x580x1220	420	80		
AAD-022	20	22	24	26	F3L2011	M	3	A	N	2330	3,9	4	1400x760x1290	540	80		
AAD-032	30	32	36	38	F4L2011	M	4	A	N	3110	5,3	5,5	1700x730x1270	620	105		
AAD-042	40	42	48	51	BF4L2011	M	4	A	N	3110	6,8	6,9	1700x730x1170	700	105		
AAD-063	60	63	72	78	F6L912	M	6	A	T	6470	11	12	2000x930x1430	1025	195		

SERIES REGULATOR/GOVERNOR / REGULADOR DE SERIE/GOBERNADOR / RÉGULATEUR DE SÉRIE: **E** (Electronic / Electrónico / Électronique) • **M** (Mechanical / Mecánico / Mécanique).

COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT: **L** (Liquid / Líquido / Liquide) • **A** (Air / Aire / Air).

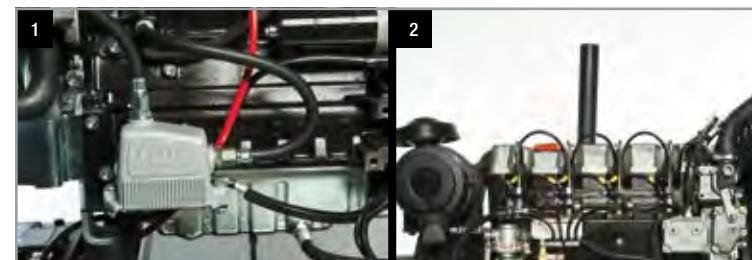
SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION: **N** (Natural / Natural / Naturelle) • **T** (Turbo / Turbo / Turbo) • **T-I** (Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler)).





3000 rpm 50 Hz **3600 rpm** 60 Hz

1. Engine coolant heater / Resistencia de precaldeo en el motor / Résistance de préchauffage.
2. Engine / Motor / Moteur.



3. Lifting hook / Gancho de izado / Croche délevation par grue.
4. Stand-by/Automatic control panel / Panel de control automático de emergencia / Coffret de commande automatique/secours.
5. Stand-by/Automatic control panel / Panel de control automático de emergencia / Coffret de commande automatique/secours.

3000 rpm 50 Hz 3600 rpm 60 Hz

TRIPHASE 400/230V / TRIFÁSICO 400/230V / TRIPHASE 400/230 V

 MODEL / MODELO / MODÈLE	 MODEL / MODELO / MODÈLE	 MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL.	COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL. Liters	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSUMMATION 75% (lit/h)		OPEN / ABIERTO / OUVERT			SOUNDPROOF / INSONORIZADO / INSONORISÉ			SWING-OUT COVER SOUNDP. / INSON. BASCULANTE / INSON. BASCULANTE			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL / COMMANDES
			50 Hz 3000 rpm		60 Hz 3600 rpm								DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)			
			kVA PRP	kVA LTP	kVA PRP	kVA LTP																50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.	
AL3-11	-	IL3-11	10	11	11	12	LDW 702 PLUS	M	2	L	N	0,68	2,5	3	1300x580x1278	250	47	-	-	-	1367x800x977	560	47	
AL3-17	-	IL3-17	16	17	17	19	LDW 1003 PLUS	M	3	L	N	1,03	2,8	3,2	1300x580x1298	300	47	-	-	-	1367x800x977	600	47	
AL3-23	-	IL3-23	21	23	23	25	LDW 1404 PLUS	M	4	L	N	1,4	3,6	4,1	1300x580x1298	320	47	-	-	-	1367x800x977	780	47	
AL3-29	IL3-29	-	26	29	-	-	LDW 1603	M	3	L	N	1,6	4,7	-	1300x580x1383	400	95	1600x900x1127	780	95	-	-	-	
AL3-38	IL3-38	-	34	38	-	-	LDW 2204	M	4	L	N	2,2	5,5	-	1300x580x1383	480	95	2000x950x1253	840	95	-	-	-	

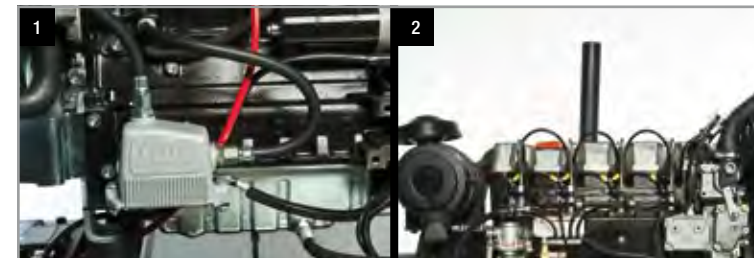
SERIES REGULATOR/GOVERNOR / REGULADOR DE SERIE/GOBERNADOR / RÉGULATEUR DE SÉRIE: **E** (Electronic / Electrónico / Électronique) • **M** (Mechanical / Mecánico / Mécanique).

COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT: **L** (Liquid / Líquido / Liquide) • **A** (Air / Aire / Air) • **O** (Oil / Aceite / D'huile).

SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION: **N** (Natural / Natural / Naturelle) • **T** (Turbo / Turbo / Turbo) • **T-I** (Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler).



1. Engine coolant heater / Resistencia de precaldeo en el motor / Résistance de préchauffage.
2. Engine / Motor / Moteur.



3. Lifting hook / Gancho de izado / Croche délevation par grue.
4. Stand-by/Automatic control panel / Panel de control automático de emergencia / Coffret de commande automatique/secours.

5. Stand-by/Automatic control panel / Panel de control automático de emergencia / Coffret de commande automatique/secours.

SINGLE-PHASE 230V / MONOFÁSICO 230V / MONOPHASÉ 230 V

 MODEL / MODELO / MODÈLE	 MODEL / MODELO / MODÈLE	 MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL	COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL. Liters	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSOMMATION 75% (lit/h)		 OPEN / ABIERTO / OUVERT			 SOUNDPROOF / INSONORIZADO / INSONORISÉ			 SWING-OUT COVER SOUNDP. / INSON. BASCULANTE / INSON. BASCULANTE			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL COMMANDES
			50 Hz 1500 rpm		60 Hz 1800 rpm								50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	
			kVA PRP	kVA LTP	kVA PRP	kVA LTP																		
AL-7	IL-7	ILB-7	6	7	-	-	LDW 1003	M	3	L	N	1,03	1,83	-	1300x580x1298	300	80	1600x900x1132	560	47	1367x800x977	500	47	
AL-10	IL-10	IL-10	9	10	-	-	LDW 1404	M	3	L	N	1,4	2,5	-	1300x580x1298	320	80	1600x900x1132	600	47	1367x800x977	600	47	
AL-14	IL-14	ILB-14	12	14	-	-	LDW 1603	M	3	L	N	1,6	3,09	-	1300x580x1383	398	80	1600x900x1132	760	47	1367x800x977	780	47	
AL-18	IL-18	-	16	18	-	-	LDW 2204	M	4	L	N	2,2	4,06	-	1300x580x1398	480	80	2000x950x1253	840	85	-	-	-	

TRIPHASE 400/230V / TRIFÁSICO 400/230V / TRIPHASE 400/230 V

 MODEL / MODELO / MODÈLE	 MODEL / MODELO / MODÈLE	 MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL	COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL. Liters	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSOMMATION 75% (lit/h)		 OPEN / ABIERTO / OUVERT			 SOUNDPROOF / INSONORIZADO / INSONORISÉ			 SWING-OUT COVER SOUNDP. / INSON. BASCULANTE / INSON. BASCULANTE			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL COMMANDES
			50 Hz 1500 rpm		60 Hz 1800 rpm								50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	
			kVA PRP	kVA LTP	kVA PRP	kVA LTP																		
AL-009	IL-009	ILB-009	8	9	10	11	LDW 1003	M	3	L	N	1,03	1,83	2,10	1300x580x1298	300	80	1600x900x1132	560	47	1367x800x977	500	47	
AL-011	IL-011	ILB-011	10	11	13	15	LDW 1404	M	3	L	N	1,4	2,5	3,10	1300x580x1298	320	80	1600x900x1132	600	47	1367x800x977	600	47	
AL-017	IL-017	ILB-017	15	17	19	21	LDW 1603	M	3	L	N	1,6	3,09	3,20	1300x580x1383	400	80	1600x900x1132	780	47	1367x800x977	540	47	
AL-022	IL-022	-	20	22	23	25	LDW 2204	M	4	L	N	2,2	4,06	4,3	1300x580x1398	480	80	2000x950x1253	785	85	-	-	-	

SERIES REGULATOR/GOVERNOR / REGULADOR DE SERIE/GOBERNADOR / RÉGULATEUR DE SÉRIE: **E** (Electronic / Electrónico / Électronique) • **M** (Mechanical / Mecánico / Mécanique).

COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT: **L** (Liquid / Líquido / Liquide) • **A** (Air / Aire / Air) • **O** (Oil / Aceite / D'huile).

SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION: **N** (Natural / Natural / Naturelle) • **T** (Turbo / Turbo / Turbo) • **T-I** (Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler).



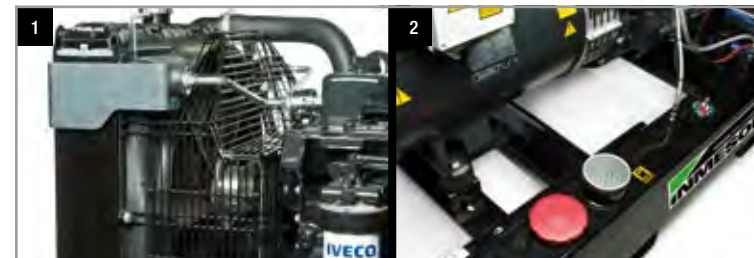
STAND-BY RANGE | GAMA DE EMERGENCIA | GAMME DE SECOURS

LIQUID COOLED | REFRIGERADO POR LÍQUIDO | REFRROIDISSEMENTS Á LIQUIDE



1. Generators with protection: fan, mobile parts, hot and live components / Protecciones de seguridad / Grille de protection des parties chaudes et mobile .

2. Fuel filler cap with pre-filter / Tapón llenado combustible con pre-filtro / Bouchon du remplissage du combustible avec pre-filtre.



3. Stand-by/Automatic control panel (Soundproof) / Panel de control automático de emergencia (Insonorizado) / Coffret de commande automatique/ secours (Insonorisé).

4. Fuel filler cap with pre-filter / Tapón llenado combustible con pre-filtro / Bouchon du remplissage du combustible avec pre-filtre.

5. Lifting hook / Gancho de izado / Croche délevation par grue.

TRIPHASE 400/230V / TRIFÁSICO 400/230V / TRIPHASE 400/230 V

 MODEL / MODELO / MODÈLE	 MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL.	COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL. Liters	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSOMMATION 75% (lit/h)		 OPEN / ABIERTO / OUVERT			 SOUNDPROOF / INSONORIZADO / INSONORISÉ			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL	
		50 Hz 1500 rpm		60 Hz 1800 rpm								50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DSE 6020	DSE 7220
		kVA PRP	kVA LTP	kVA PRP	kVA LTP																
AI-033	II-033	30	33	35	37	F32AM1A	M	4	L	N	3,2	6,5	7	1700 x 730 x 1634	680	105	2000 x 950 x 1253	980	85		
AI-044	II-044	40	44	48	51	F32SM1A	M	4	L	T	3,2	8,5	9	1700 x 730 x 1615	780	105	2500 x 1100 x 1455	1230	85		
AI-066	II-066	60	66	66	72	N45SM1A	M	4	L	T	4,5	10,2	10,5	1900 x 900 x 1955	860	192	2500 x 1100 x 1455	1420	85		
AI-083	II-083	75	83	75	81	N45SM2A	M	4	L	T	4,5	12,7	13	1900 x 900 x 1947	1080	192	2500 x 1100 x 1455	1680	85		
AI-095	II-095	85	95	100	110	N45TM1A	M	4	L	T-I	4,5	14,4	15	1900 x 900 x 1969	1100	192	3000 x 1200 x 1614	1740	220		
AI-110	II-110	100	110	115	126	N45TM2A	M	4	L	T-I	4,5	16,2	17	1900 x 900 x 1966	1400	192	3000 x 1200 x 1614	1940	220		
AI-140	II-140	130	140	145	160	N67SM1	M	6	L	T-I	6,7	23,2	23,5	2360 x 1035 x 1933	1440	320	3000 x 1200 x 1614	1970	220		
AI-165	II-165	150	165	178	196	N67TM3A	M	6	L	T-I	6,7	29	30	2360 x 1035 x 1933	1460	320	3000 x 1200 x 1614	2400	220		
AI-220	II-220	200	220	230	250	N67TE2A	E	6	L	T-I	6,7	35,7	36,4	2360 x 1035 x 1938	1608	320	3600 x 1350 x 2040	2475	360		
AI-300	II-300	270	300	300	330	C 87TE1D	E	6	L	T-I	8,7	47,6	49,2	3000 x 1300 x 2294	1950	531	3600 x 1350 x 2040	3575	360		
AI-330	II-330	300	330	340	375	C 10 TE1D	E	6	L	T-I	10,3	53,7	55,6	3000 x 1300 x 2310	2770	531	4200 x 1600 x 2120	4300	534		
AI-385	II-385	350	385	385	425	C 13 TE2A	E	6	L	T-I	12,9	57,3	58,9	3000 x 1300 x 2420	3295	531	4200 x 1600 x 2120	4660	534		
AI-440	II-440	400	440	425	470	C 13 TE3A	E	6	L	T-I	12,9	72,5	74	3000 x 1300 x 2445	3295	531	4200 x 1600 x 2120	4740	534		

SERIES REGULATOR/GOVERNOR / REGULADOR DE SERIE/GOBERNADOR / RÉGULATEUR DE SÉRIE: **E** (Electronic / Electrónico / Électronique) • **M** (Mechanical / Mecánico / Mécanique).

COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT: **L** (Liquid / Líquido / Liquide) • **A** (Air / Aire / Air) • **O** (Oil / Aceite / D'huile).

SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION: **N** (Natural / Natural / Naturelle) • **T** (Turbo / Turbo / Turbo) • **T-I** (Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler)).



LIQUID COOLED | REFRIGERADO POR LÍQUIDO | REFRROIDESSEMENTS Á LIQUIDE

1. Engine air filter / Filtro de aire del motor / Filtre à air du moteur.
2. Oil engine sump pump / Extractor de aceite del motor / Pompe de vidange huile .



3. Radiator water filling cover / Registro llenado refrigerante en radiador / Cuvercle d'entree de liquide du radiateur.
4. Stand-by/Automatic control panel (Soundproofed) / Panel de control automático de emergencia (Insonorizado) / Coffret de commande automatique/ secours (Insonorisé).
5. Top air outlet / Expulsión de aire del motor vertical / Surtie d'aire vertical.

TRIPHASE 400/230V / TRIFÁSICO 400/230V / TRIPHASE 400/230 V

 MODEL / MODELO / MODÈLE	 MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL.	COOLING / REFRIGERACIÓN / REFRROIDISSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL. Liters	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSOMMATION 75% (lit/h)		 OPEN / ABIERTO / OUVERT			 SOUNDPROOF / INSONORIZADO / INSONORISÉ			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL COMMANDES	
		50 Hz 1500 rpm		60 Hz 1800 rpm								50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DSE 6020	DSE 7320
		kVA PRP	kVA LTP	kVA PRP	kVA LTP																
AD-022	ID-022	20	22	24	26	F3M 2011	M	3	O	N	2,33	6,3	6,7	1400 x 750 x 1543	550	80	2000 x 950 x 1253	875	85		
AD-033	ID-033	30	33	35	38	F4M 2011	M	4	O	N	3,11	6,3	6,7	1700 x 730 x 1520	640	105	2000 x 950 x 1253	946	85		
AD-044	ID-044	40	44	45	50	BF4M 2011	M	4	O	T	3,11	8,4	8,8	1700 x 730 x 1406	720	105	2000 x 950 x 1253	1120	85		
AD-066	ID-066	60	66	70	75	BF4M 2011 C	M	4	O	T	4,04	10,6	11,5	1900 x 900 x 1625	1000	192	2500 x 1100 x 1455	1280	85		
AD-095	ID-095	85	95	90	100	BF4M 1013 E	M	4	L	T-I	4,76	15	16,3	2050 x 930 x 1683	1100	195	3000 x 1200 x 1614	1780	220		
AD-110	ID-110	100	110	110	120	BF4M 1013 ECG2	M	4	L	T-I	4,76	19,3	20,5	2250 x 930 x 1717	1300	212	3000 x 1200 x 1614	1880	220		
AD-145	ID-145	130	145	135	150	BF4M 1013 FC	E	4	L	T-I	4,76	23,5	24,3	2360 x 1035 x 1475	1480	224	3000 x 1200 x 1614	2120	220		
AD-165	ID-165	150	165	165	180	BF6M 1013 EC	M	6	L	T-I	7,15	28,9	29,7	2500 x 1035 x 1607	1580	236	3000 x 1200 x 1614	2350	220		
AD-220	ID-220	200	220	225	250	BF6M 1013 FC G2	E	6	L	T-I	7,15	37,7	39	2500 x 1035 x 1840	1740	236	3600 x 1350 x 2040	3060	360		
AD-275	ID-275	250	275	260	290	TCD 2013 L06 4V	E	6	L	T-I	7,15	39,9	42	3000 x 1200 x 1795	2200	490	3600 x 1350 x 2040	3340	360		
AD-330	ID-330	300	330	345	380	BF6M 1015 C	E	6	L	T-I	11,9	56,9	58	3000 x 1200 x 2252	2940	562	4200 x 1600 x 2120	4340	534		
AD-415	ID-415	380	415	395	425	BF6M 1015 CP	E	6	L	T-I	11,9	68,1	70,4	3000 x 1200 x 2380	3260	562	4200 x 1600 x 2120	4640	534		
AD-475	ID-475	430	475	470	515	BF8M 1015 C	E	8	L	T-I	15,9	75,8	76,8	3000 x 1460 x 2406	3700	550	4800 x 2000 x 2580	6000	1000		
AD-500	ID-500	450	500	-	-	BF8M 1015 C2	E	8	L	T-I	15,9	84	86	3000 x 1460 x 2410	3800	550	4800 x 2000 x 2580	6100	1000		
AD-550	ID-550	500	550	545	600	BF8M 1015 CP	E	8	L	T-I	15,9	93,2	95,5	3000 x 1460 x 2406	4030	550	4800 x 2000 x 2580	6380	1000		

SERIES REGULATOR/GOVERNOR / REGULADOR DE SERIE/GOBERNADOR / RÉGULATEUR DE SÉRIE: **E** (Electronic / Electrónico / Électronique) • **M** (Mechanical / Mecánico / Mécanique).COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT: **L** (Liquid / Líquido / Liquide) • **A** (Air / Aire / Air) • **O** (Oil / Aceite / D'huile).SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION: **N** (Natural / Natural / Naturelle) • **T** (Turbo / Turbo / Turbo) • **T-I** (Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler)).



1. Electronics engine speed governor / Gestión electrónica de velocidad del motor / Régulation électronique du moteur.
2. Engine air filter aspiration level / Nivel aspiración filtro de aire del motor / Niveau aspiration filtre à air du moteur.



3. Top air outlet engine / Expulsión de aire vertical del motor / Sortie d'air vertical.
4. Engine aspiration air inlet louvre / Rejilla aspiración aire del motor / Grille d'air de aspiration.

5. Stand-by/Automatic control panel (Soundproofed) / Panel de control automático de emergencia (Insonorizado) / Coffret de commande automatique/secours (Insonorisé)

MODEL / MODELO / MODÈLE	MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL.	COOLING / REFRIGERACIÓN / REFROIDISSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL. Liters	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSUMMATION 75% (lit/h)		OPEN / ABIERTO / OUVERT			SOUNDPROOF / INSONORIZADO / INSONORISÉ			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL COMMANDES
		50 Hz 1500 rpm	60 Hz 1800 rpm	50 Hz 1500 rpm	60 Hz 1800 rpm							50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.	DIMENSIONS / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPOSITO / RESERVOIR (L)	DIMENSIONS / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPOSITO / RESERVOIR (L)	
AT-310	IT-310	280	310	320	355	6R 1600 G 10F / 70F	E	6	L	T-I	10,5	46	52	3000 x 1200 x 1800	2700	790	4200 x 1600 x 2120	4300	534	✓
AT-330	IT-330	300	330	350	385	6R 1600 G 20F / 80F	E	6	L	T-I	10,5	50	55	3000 x 1200 x 1800	2800	790	4200 x 1600 x 2120	4400	534	✓
AT-385	IT-385	350	385	420	450	8V 1600 G 10F / 70F	E	8	L	T-I	14	61	71	3000 x 1400 x 2175	3000	790	4200 x 1600 x 2120	4800	534	✓
AT-440	IT-440	400	440	472	519	8V 1600 G 20F / 80F	E	8	L	T-I	14	67	74	3000 x 1400 x 2175	3300	790	4200 x 1600 x 2120	5100	534	✓
AT-500	IT-500	450	500	530	585	10V 1600 G 10F / 70F	E	10	L	T-I	17,5	80	87	3050 x 1320 x 2100	3700	896	4800 x 2000 x 2579	6000	1000	✓
AT-550	IT-550	500	550	580	640	10V 1600 G 20F / 80F	E	10	L	T-I	17,5	86	91	3050 x 1320 x 2100	4000	896	4800 x 2000 x 2580	6300	1000	✓
AT-650	IT-650	595	650	645	710	12V 1600 G 10F / 70F	E	12	L	T-I	21	94	102,5	3500 x 1415 x 2106	4300	1023	4800 x 2000 x 2579	6550	1000	✓
AT-720	IT-720	650	720	700	770	12V 1600 G 20F / 80F	E	12	L	T-I	21	102	110	3500 x 1415 x 2106	4500	1023	4800 x 2000 x 2579	6700	1000	✓

SERIES REGULATOR/GOVERNOR / REGULADOR DE SERIE/GOBERNADOR / RÉGULATEUR DE SÉRIE: **E** (Electronic / Electrónico / Électronique) • **M** (Mechanical / Mecánico / Mécanique).

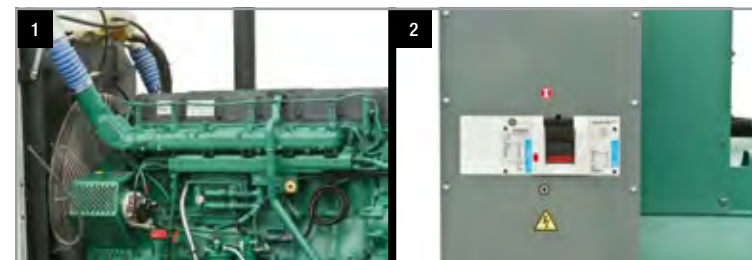
COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT: **L** (Liquid / Líquido / Liquide) • **A** (Air / Aire / Air) • **O** (Oil / Aceite / D'huile).

SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION: **N** (Natural / Naturelle) • **T** (Turbo / Turbo) • **T-I** (Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler).



LIQUID COOLED | REFRIGERADO POR LÍQUIDO | REFRROIDISSEMENTS Á LIQUIDE

1. Engine / Motor / Moteur.
2. IV Poles thermal and magnetic circuit breaker / Protección magnetotérmica IV Polos / Protection thermo-magnétique IV pôles.



3. Stand-by/Automatic control panel (Soundproofed) / Panel de control automático de emergencia (Insonorizado) / Coffret de commande automatique/secours (Insonorisé).
4. Generators with protection: fan, mobile parts, hot and live components / Protecciones de seguridad / Grille de protection des parties chaudes et mobile .
5. Engine coolant heater / Resistencia de precaldeo en el motor / Résistance de préchauffage.

TRIPHASE 400/230V / TRIFÁSICO 400/230V / TRIPHASE 400/230 V

 MODEL / MODELO / MODÈLE	 MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL.	COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL. Liters	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSOMMATION 75% (lit/h)		 OPEN / ABIERTO / OUVERT			 SOUNDPROOF / INSONORIZADO / INSONORISÉ			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL COMMANDES	
		50 Hz 1500 rpm		60 Hz 1800 rpm								50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)		
		kVA PRP	kVA LTP	kVA PRP	kVA LTP																
AV-095	IV-095	85	95	90	100	TAD 530 GE	M	4	L	T-I	4,76	15	16	2050 x 930 x 1713	1100	195	3000 x 1200 x 1614	1780	220		
AV-110	IV-110	100	110	108	118	TAD 531 GE	M	4	L	T-I	4,76	17	17,5	2250 x 930 x 1827	1320	212	3000 x 1200 x 1614	1900	220		
AV-145	IV-145	130	145	136	150	TAD 532 GE	E	4	L	T-I	4,76	21	22	2250 x 930 x 1732	1460	212	3000 x 1200 x 1614	2120	220		
AV-146	IV-146	130	146	136	150	TAD 730 GE	M	6	L	T-I	7,15	22	26	2500 x 1035 x 1683	1620	236	3000 x 1200 x 1614	2120	220		
AV-165	IV-165	150	165	165	180	TAD 731 GE	M	6	L	T-I	7,15	26	28	2500 x 1035 x 1683	1650	236	3000 x 1200 x 1614	2500	220		
AV-200	IV-200	180	200	210	230	TAD 732 GE	E	6	L	T-I	7,15	31	32	2500 x 1035 x 1845	1700	236	3600 x 1350 x 2040	2800	360		
AV-220	IV-220	200	220	225	250	TAD 733 GE	E	6	L	T-I	7,15	34	35,5	2500 x 1035 x 1845	1780	236	3600 x 1350 x 2040	3060	360		
AV-275	IV-275	250	275	255	290	TAD 734 GE	E	6	L	T-I	7,15	42	43,5	3000 x 1200 x 1834	1950	490	3600 x 1350 x 2040	3340	360		
AV-330	IV-330	300	330	350	380	TAD 941 GE	E	6	L	T-I	9,36	51	52,5	3000 x 1200 x 2160	2770	490	4200 x 1600 x 2120	4300	534		
AV-360	IV-360	330	360	-	-	TAD 941 GE	E	6	L	T-I	9,36	51	52,5	3000 x 1200 x 2160	2820	490	4200 x 1600 x 2120	4300	534		
AV-385	IV-385	350	385	400	435	TAD 1342 GE	E	6	L	T-I	12,78	53	54,8	3000 x 1200 x 2163	3300	490	4200 x 1600 x 2120	4660	534		
AV-440	IV-440	400	440	465	505	TAD 1344 GE	E	6	L	T-I	12,78	63	63,7	3000 x 1200 x 2141	3300	490	4200 x 1600 x 2120	4740	534		
AV-500	IV-500	450	500	-	-	TAD 1345 GE	E	6	L	T-I	12,78	69	70,5	3500 x 1300 x 2097	3075	558	4200 x 1600 x 2120	5075	534		
AV-550	IV-550	500	550	580	640	TAD 1641 GE	E	6	L	T-I	16,12	77	83	3500 x 1300 x 2097	4030	558	4800 x 2000 x 2580	6395	1000		
AV-650	IV-650	595	650	635	700	TAD 1642 GE	E	6	L	T-I	16,12	89	92	3500 x 1300 x 2097	4240	558	4800 x 2000 x 2580	6600	1000		
AV-680	IV-680	620	680	700	770	TWD 1643 GE	E	6	L	T-I	16,12	96,5	102,5	3500 x 1330 x 2506	4440	1023	4800 x 2000 x 2580	6900	1000		

SERIES REGULATOR/GOVERNOR / REGULADOR DE SERIE/GOBERNADOR / RÉGULATEUR DE SÉRIE: **E** (Electronic / Electrónico / Électronique) • **M** (Mechanical / Mecánico / Mécanique).COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT: **L** (Liquid / Líquido / Liquide) • **A** (Air / Aire / Air) • **O** (Oil / Aceite / D'huile).SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION: **N** (Natural / Natural / Naturelle) • **T** (Turbo / Turbo / Turbo) • **T-I** (Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler)).

EN SCOPE OF SUPPLY

STAND-BY RANGE

ES ALCANCE DE SUMINISTRO

GAMA DE EMERGENCIA

FR DONNEES DE FOURNITURE

GAMME DE SECOURS

Engine/alternator monobloc directly connected and installed via silent blocks on a frame made from high tensile electro welded steel profiles that are treated with degreasing liquids and applied with a phosphate coat and epoxi paint. / Conjunto motor/alternador acoplado de forma directa e instalado mediante soportes antivibratorios en chasis de perfil de acero de alta resistencia electro-soldado y posteriormente tratado con productos decapantes para aplicación de capa de fosfato de zinc y pintura epoxi. / Ensemble moteur / alternateur couplé directement et fixé à l'aide de supports anti-vibrations sur le châssis en profil acier hautement résistant électro-soudé puis traité avec des produits décapants avant application d'une couche de zinc et d'une peinture époxy.

Canopy of steel sheet sound proofed with fireproof rockwool, and treated with degreasing liquids and applied with a phosphate coat and epoxi paint. / Cabina de acero insonorizada con lana de roca ignífuga, con tratamientos decapantes para aplicación de capa de fosfato de zinc y pintura epoxi. / Carrocerie en acier insonorisée avec la laine de roche ignifugée et traitée avec des décapants avant application d'une couche de zinc et d'une peinture époxy.

Fuel tank integrated in the chassis provided with fuel level gauge and fuel lines to the engine. / Depósito de combustible integrado en chasis provisto de aforador de medición e instalación de combustible al motor. / Réservoir de combustible intégré dans châssis équipé d'une jauge de mesure et de transfert du combustible vers le moteur.

Engine with mechanical engine driven pusher fan. / Motor auto refrigerado con ventilador mecánico soplante. / Moteur auto réfrigéré avec ventilateur mécanique soufflant.

Industrial silencer with -15 db(A) noise reduction and exhaust outlet tube. / Silencioso industrial de atenuación -15 db(A) con salida de gases. / Silencieux de type industriel permettant d'atténuer de -15 db (A) avec tuyau d'échappement des gaz.

Residencial silencer with -35 db(a) noise reduction with exhaust tube and protection cap. / Silencioso residencial de atenuación -35 db(a) con salida de gases al exterior con tapa de protección. / Silencieux de type résidentiel permettant d'atténuer de -35 db (a) avec tuyau d'échappement des gaz vers l'extérieur, équipé d'un couvercle de protection.

4 Pole thermal and magnetic circuit breaker. / Protección magnetotérmica 4 polos. / Disjoncteur de protection de 4 pôles..

Battery charge alternator. / Alternador de carga batería con toma de tierra. / Alternateur pour charge de la batterie avec prise de terre.

Starter battery complete with cables to the engine and pole protection. / Batería de arranque con cableado e instalación al motor y protección de bornas. / Batterie de démarrage avec câblage et fixation sur moteur et protection des bornes.

Installation prepared for earthing spike (spike not included). / Instalación de toma tierra prevista para pica (pica no incluida). / Installation d'une prise de terre prévue pour piquet (piquet non inclus).

Security protection for bleets and moving parts as well as on electrical component. / Protección de seguridad en partes calientes y móviles y de voltaje. / Protection de sécurité sur les parties chaudes et mobiles et sous tension.

External emergency stop push button. / Parada de emergencia con pulsador en el exterior. / Bouton d'arrêt d'urgence situé à l'extérieur.

Manual engine oil extraction pump. / Bomba manual de extracción de aceite del cárter del motor. / Pompe manuelle d'extraction de l'huile du carter du moteur.

Self excited and auto regulated alternator. / Alternador auto excitado y auto regulado. / Alternateur auto-excité et auto-régulé.

Integrated lifting hook for single point lifting with crane, gensets up to 450 kVA (Except in swing-out cover model). / Gancho de izado para elevación con grúa hasta 450 kVA (excepto versión carrocería basculante). / Crochet de levage par grue, jusqu'à 450 kVA (Sauf version avec carrosserie basculante).

4 Lifting points for gen sets from 250 kVA and bigger. / 4 Puntos de izado para elevación a partir de 250 kVA. / 4 Points de levage à partir de 250 kVA.

Prepare for extended fuel tank, fully bonded for leakage protection.

Versatilidad para acoplamiento de tanque metálico de combustible de gran capacidad y protección de derrame de líquidos al exterior.

Possibilité d'accoupler le réservoir métallique du combustible de grande capacité et un dispositif empêchant les déversements de liquide vers l'extérieur.

Base frame prepared for trailer kit / Chasis predispuesto para instalación de kit de transporte. / Châssis permettant de fixer un kit de transport

Standard electronic speed governor on engines from 220 kVA and up. / Regulación electrónica del motor a partir de 220 kVA. / Régulation électronique du moteur à partir de 220 kVA.

Electric control cubicle with digital control module, automatic mains failure, manual start or remote start on signal. / Cuadro eléctrico de control automático con central digital de fallo de red, arranque manual o arranque remoto por contacto. / Coffret de commande électrique automatique avec platine digital de coupure du réseau, démarrage manuel ou démarrage à distance par contact.

Battery charger for gen set with 12VCC battery (2A). / Cargador de batería en grupo con batería de 12VCC (2A). / Chargeur de batteries dans groupe avec batterie de 12 VCC (2A).

Battery charger for gen set with 24VCC battery (5A). / Cargador de batería en grupo con batería de 24 VCC (5A). / Chargeur de batteries dans groupe avec batterie de 24 VCC (5A).

Electric engine coolant preheating on gen sets with automatic mains failure controller. / Resistencia de precaldeo en grupo automático de fallo red. / Résistance de préchauffage automatique dans groupe de coupure du réseau.

PREWIRED FOR AUTOMATIC / GRUPO PREDISPUERTO / PREDISPOSÉ POUR AUTOMATIQUE

SCOPE OF SUPPLY / ALCANCE DE SUMINISTRO / DONNEES DE FOURNITURE

					
Engine/alternator monobloc directly connected and installed via silent blocks on a frame made from high tensile electro welded steel profiles that are treated with degreasing liquids and aplicated with a phosphate coat and epoxi paint. / Conjunto motor/alternador acoplado de forma directa e instalado mediante soportes antivibratorios en chasis de perfil de acero de alta resistencia electro-soldado y posteriormente tratado con productos decapantes para aplicación de capa de fosfato de zinc y pintura epoxi. / Ensemble moteur / alternateur couplé directement et fixé à l'aide de supports anti-vibrations sur le châssis en profil acier hautement résistant électro-soudé puis traité avec des produits décapants avant application d'une couche de zinc et d'une peinture époxy.					
Canopy of steel sheet sound proofed with fireproof rockwool, and treated with degreasing liquids and aplicated with a phosphate coat and epoxi paint. / Cabina de acero insonorizada con lana de roca ignifuga, con tratamientos decapantes para aplicación de capa de fosfato de zinc y pintura epoxi. / Carrocerie en acier insonorisée avec la laine de roche ignifugée et traitée avec des décapants avant application d'une couche de zinc et d'une peinture époxy					
Fuel tank integrated in the chassis provided with fuel level gauge and fuel lines to the engine. / Depósito de combustible integrado en chasis provisto de aforador de medición e instalación de combustible al motor. / Réservoir de combustible intégré dans châssis équipé d'une jauge de mesure et de transfert du combustible vers le moteur.					
Engine with mechanical engine driven pusher fan. / Motor auto refrigerado con ventilador mecánico soplante. / Moteur auto réfrigéré avec ventilateur mécanique soufflant.					
Industrial silencer with -15 db(A) noise reduction and exhaust outlet tube. / Silencioso industrial de atenuación -15 db(A) con salida de gases. / Silencieux de type industriel permettant d'atténuer de -15 db (A) avec tuyau d'échappement des gaz.					
Residencial silencer with -35 db(a) noise reduction with exhaust tube and protection cap. / Silencioso residencial de atenuación -35 db(a) con salida de gases al exterior con tapa de protección. / Silencieux de type résidentiel permettant d'atténuer de -35 db (a) avec tuyau d'échappement des gaz vers l'extérieur, équipé d'un couvercle de protection.					
Battery charge alternator. / Alternador de carga batería con toma de tierra. / Alternateur pour charge de la batterie avec prise de terre.					
			Starter battery complete with cables to the engine and pole protection. / Batería de arranque con cableado e instalación al motor y protección de bornas. / Batterie de démarrage avec câblage et fixation sur moteur et protection des bornes.		
			Installation prepared for earthing spike (spike not included). / Instalación de toma tierra prevista para pica (pica no incluida). / Installation d'une prise de terre prévue pour piquet (piquet non inclus).		
			Security protection for bleets and moving parts as well as on electrical component. / Protección de seguridad en partes calientes y móviles y de voltaje. / Protection de sécurité sur les parties chaudes et mobiles et sous tension.		
			Manual engine oil extraction pump. / Bomba manual de extracción de aceite del cárter del motor. / Pompe manuelle d'extraction de l'huile du carter du moteur.		
			Self excited and auto regulated alternator. / Alternador auto excitado y auto regulado. / Alternateur auto-excité et auto-régulé.		
			Integrated lifting hook for single point lifting with crane, gensets up to 450 kVA (Except in swing-out cover model). / Gancho de izado para elevación con grúa hasta 450 kVA (excepto versión carrocería basculante). / Crochet de levage par grue. jusqu'à 450 kVA (Sauf version avec carrosserie basculante).		
			4 Lifting points for gen sets from 250 kVA and bigger. / 4 Puntos de izado para elevación a partir de 250 kVA. / 4 Points de levage à partir de 250 kVA.		
			Preparate for extended fuel tank, fully bomded for leakage protection. Versatilidad para acoplamiento de tanque metálico de combustible de gran capacidad y protección de derrame de líquidos al exterior. Possibilité d'accoupler le réservoir métallique du combustible de grande capacité et un dispositif empêchant les déversements de liquide vers l'extérieur.		
			Base frame prepared for trailer kit / Chasis predispuerto para instalación de kit de transporte. / Châssis permettant de fixer un kit de transport		
			Standard electronic speed governor on engines from 220 kVA and up. / Regulación electrónica del motor a partir de 220 kVA. / Régulation électronique du moteur à partir de 220 kVA.		

OPTIONS / OPCIONALES / OPTIONS

4 Pole thermal and magnetic circuit breaker. / Protección magnetotérmica 4 polos. / Disjoncteur de protection de 4 pôles..		
External emergency stop push button. / Parada de emergencia con pulsador en el exterior. / Bouton d'arrêt d'urgence situé à l'extérieur.		
Battery charger for gen set with 12VCC battery (2A). / Cargador de batería en grupo con batería de 12VCC (2A). / Chargeur de batteries dans groupe avec batterie de 12 VCC (2A).		
Battery charger for gen set with 24VCC battery (5A). / Cargador de batería en grupo con batería de 24 VCC (5A). / Chargeur de batteries dans groupe avec batterie de 24 VCC (5A).		
Electric engine coolant preheating on gen sets with automatic mains failure controller. / Resistencia de precaldeo en grupo automático de fallo red. / Résistance de préchauffage automatique dans groupe de coupure du réseau.		



RENTAL RANGE | GAMA RENTAL | GAMME RENTAL

RE

EN

The Rental Range of Inmesol generator sets, is aimed at temporary electrical supply, where the main applications are construction, public works, roads, underground constructions, concerts, celebrations, telecommunications, industries etc.

The Rental Range mainly stands out for its soundproof cabin designed and studied by our team of engineers to comply with the most rigorous specifications for noise emissions to the atmosphere.

It has a wide range of accessories to extend the maintenance processes when refilling fuel, etc., according to electrical safety and environmental

standards. This, together with a wide variety of options such as pre-filter systems, plugs and types of electrical connection with an easy control panel.

The INMESOL generator set for rental is designed and manufactured with robustness and solidity for work in severe weather conditions, taking into account the accessibility to the different parts of the generator set, which make the maintenance tasks easier.

An important feature is the possibility of incorporating a mobile kit, either high or low speed.

1500 rpm 50 Hz 1800 rpm 60 Hz

LIQUID COOLED | REFRIGERADO POR LÍQUIDO | REFROIDISSEMENTS Á LIQUIDE



ES

La gama Rental (Alquiler) de grupos electrógenos inmesol, esta destinada al suministro eléctrico temporal, siendo las principales aplicaciones la construcción, obras publicas, carreteras, construcciones subterráneas, conciertos, celebraciones, telecomunicaciones, industrias, etc.

La gama Rental, destaca principalmente porque disponen de una cabina insonorizada diseñada y estudiada por nuestro equipo de ingenieros para cumplir con las más rigurosas especificaciones de emisiones sonoras a la atmósfera.

Dispone de una amplia serie de accesorios para alargar los procesos de manutención en recarga de combustible, etc según

estándares de seguridad eléctrica y medioambiental. Esto junto a una gran variedad de opciones tales como sistemas de pre-filtros, enchufes y tipos de conexión eléctrica con un fácil panel de control.

El grupo electrógeno INMESOL para alquiler, está diseñado y fabricado con robustez y solidez para trabajos en severas condiciones climatológicas, teniéndose en cuenta la accesibilidad a las diferentes partes del grupo electrógeno, que facilite las tareas de mantenimiento.

Es de destacar, la posibilidad de incorporar un kit móvil, tanto de alta como de baja velocidad.

FR

La gamme RENTAL (location) des groupes électrogènes Inmesol est réservée à une fourniture électrique ponctuelle et s'applique essentiellement à la construction, aux travaux publics, aux routes, aux travaux souterrains, aux concerts, événements, télécommunications, industries, etc.

La gamme Rental a la particularité de disposer d'une carrosserie insonorisée conçue et étudiée par notre équipe d'ingénieurs de manière à répondre parfaitement aux normes les plus rigoureuses en matière d'émissions sonores.

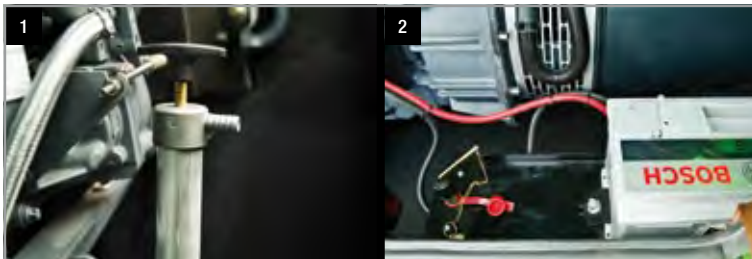
Elle propose également une gamme étendue d'accessoires qui permettent de prolonger, entre autres choses, les intervalles entre les remplissages en

combustibles, etc. tous ces accessoires étant conformes aux normes de sécurité électriques et environnementales. De nombreuses options sont disponibles : systèmes de pré-filtrage, de branchements et de connexions électriques diverses avec tableau de contrôle commandes facile à manipuler.

Le groupe électrogène INMESOL destiné à la location est conçu et fabriqué de manière à faire preuve d'une grande résistance en cas de conditions climatiques défavorables. De plus, et afin de faciliter les tâches de maintenance, les différentes parties du groupe électrogène sont facilement accessibles.

Il est également compatible avec un kit de mobilité à vitesse lente ou rapide.





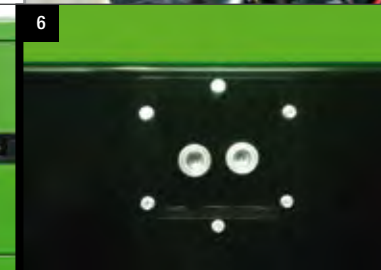
1. Oil engine sump pump / Extractor de aceite del motor / Pompe de vidange huile.
2. Starting battery and on-off switch / Batería de arranque y desconector de batería / Batterie de demurrage avec disjoncteur des bornes et isolateur.

3. Generators with protection of fan and mobile parts, hot and live components / Protecciones de seguridad / Protection de sécurité.
4. Electrical power socket kit / Kit enchufes de fuerza eléctrica / Kit des prises de puissance électrique.



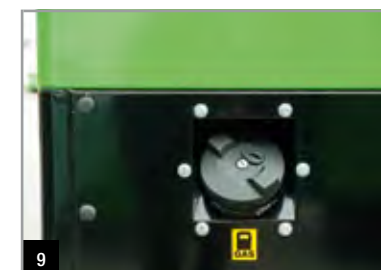
5. Industrial Control panel (Soundproofed) / Panel de control industrial (Insonorizado) / Coffret de commande industrielle (Insonorisé).
6. Fast fuel plug connection between external and internal fuel tank / Kit conexión rápida tanque de combustible exterior / Kit de lien rapide au reservoir du combustible extene.

7. 3-ways and 6-ways valves kit for external fuel tank connexion / Kit válvulas 3 y 6 vías para conexión de tanque exterior de combustible / Kit valve de 3 et 6 voie pour lien du reservoir combustibleinterne a reservoir combustible externe.



8. Large fuel tank registre for manual cleaning / Registro de gran dimensión para limpieza del tanque de combustible / Acces de grand dimension, pour nettoyage du reservoir du combustible.

9. External fuel filler cap with security locable key / Tapón de combustible con llave de seguridad / Bouchon externe du combustible avec clé de securité.



10. Hook for towing / Anclaje para gancho de arrastre / Anclage pour traîner.
11. Fork lift pockets for easy lifting from the bottom / Alojamiento para movilidad con máquina carretilla elevadora / Poche a fourche pour déplacement par chario elevateur.

12. Integrated metallic fuel tank of 24 hours autonomy with liquid leakage protection / Tanque metálico de combustible para trabajar 24 horas y protección de derrame de líquidos al exterior / Reservoir metalique du combustible de 24 heurs bac de retention des liquides a l'exterieur.



MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL.	COOLING / REFRIGERACIÓN / REFRROIDESSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL. Liters	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSOMMATION 75% (lit/h)		SOUNDPROOF / INSONORIZADO / INSONORISÉ			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL COMMANDES
	50 Hz 1500 rpm	60 Hz 1800 rpm									50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	
ILR-009	8	9	9,5	10,5	LDW 1003	M	3	L	N	1,03	1,83	2	1660 x 960 x 1250	650	100	✓
ILR-011	10	11	12	13	LDW 1404	M	4	L	N	1,4	2,5	2,8	1660 x 960 x 1250	700	100	✓
ILR-017	15	17	19	21	LDW 1603	M	3	L	N	1,6	3,09	3,5	1660 x 960 x 1250	880	100	✓
ILR-022	20	22	23	25	LDW 2204	M	4	L	N	2,2	4,06	4,3	1660 x 960 x 1250	975	180	✓

SERIES REGULATOR/GOVERNOR / REGULADOR DE SERIE/GOBERNADOR / RÉGULATEUR DE SÉRIE: **E** (Electronic / Electrónico / Électronique) • **M** (Mechanical / Mecánico / Mécanique).

COOLING / REFRIGERACIÓN / REFRROIDESSEMENT: **L** (Liquid / Líquido / Liquide) • **A** (Air / Aire / Air).

SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION: **N** (Natural / Natural / Naturelle) • **T** (Turbo / Turbo / Turbo) • **T-I** (Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler)).



 MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL.	COOLING / REFRIGERACIÓN / REFROIDISSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL Liters	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSOMMATION 75% (lit/h)		 SOUNDPROOF / INSONORIZADO / INSONORISÉ			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL COMMANDES
	KVA PRP	KVA LTP	KVA PRP	KVA LTP							50 Hz / 1500 rp.m.	60 Hz / 1800 rp.m.	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	
IIR-044	40	44	48	51	F32SM1A	M	4	L	T	3,2	8,5	9	2560 X 1160 x 1690	1300	300	
IIR-066	60	66	66	72	N45SM1A	M	4	L	T	4,5	10,2	10,5	2560 X 1160 x 1690	1550	300	
IIR-083	75	83	75	81	N45SM2A	M	4	L	T	4,5	12,7	13	2560 X 1160 x 1690	1900	300	
IIR-095	85	95	100	110	N45TM1A	M	4	L	T-I	4,5	14,4	15	3060 x 1260 x 1765	2200	725	
IIR-110	100	110	115	126	N45TM2A	M	4	L	T-I	4,5	16,2	17	3060 x 1260 x 1765	2450	725	
IIR-140	130	140	145	160	N67SM1	M	6	L	T-I	6,7	23,2	23,5	3060 x 1260 x 1765	2500	725	
IIR-165	150	165	178	196	N67TM3A	M	6	L	T-I	6,7	29	30	3060 x 1260 x 1765	2735	725	
IIR-220	200	220	230	250	N67TE2A	E	6	L	T-I	6,7	35,7	36,4	3660 x 1410 x 2250	3100	1150	
IIR-300	270	300	300	330	C 87TE1D	E	6	L	T-I	8,7	47,6	49,2	3660 x 1410 x 2250	4200	1150	
IIR-330	300	330	340	375	C 10 TE1D	E	6	L	T-I	10,3	53,7	55,6	4260 x 1660 x 2450	4700	2000	
IIR-385	350	385	385	425	C 13 TE2A	E	6	L	T-I	12,9	57,3	58,9	4260 x 1660 x 2450	5250	2000	
IIR-440	400	440	425	470	C 13 TE3A	E	6	L	T-I	12,9	72,5	74	4260 x 1660 x 2450	5500	2000	



MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL	COOLING / REFRIGERACIÓN / REFROIDISSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL. Liters	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSOMMATION 75% (lit/h)			SOUNDPROOF / INSONORIZADO / INSONORISÉ			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL COMMANDES
	KVA PRP	KVA LTP	KVA PRP	KVA LTP							50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.		DIMENSIONS / DIMENSIONS / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	
IDR-022	20	22	24	26	F3M 2011	M	3	O	N	2,33	6,3	6,7		2060 x 1010 x 1370	1050	180	✓
IDR-033	30	33	35	38	F4M 2011	M	4	O	N	3,11	6,3	6,7		2060 x 1010 x 1370	1150	180	✓
IDR-044	40	44	45	50	BF4M 2011	M	4	O	T	3,11	8,4	8,8		2560 X 1160 x 1690	1320	300	✓
IDR-066	60	66	70	75	BF4M 2011 C	M	4	O	T	4,04	10,6	11,5		2500 x 1100 x 1690	1650	300	✓
IDR-095	85	95	90	100	BF4M 1013 E	M	4	L	T-I	4,76	15	16,3		3060 x 1260 x 1765	2200	725	✓
IDR-110	100	110	110	120	BF4M 1013 ECG2	M	4	L	T-I	4,76	19,3	20,5		3060 x 1260 x 1765	2375	725	✓
IDR-145	130	145	135	150	BF4M 1013 FC	E	4	L	T-I	4,76	23,5	24,3		3060 x 1260 x 1765	2525	725	✓
IDR-165	150	165	165	180	BF6M 1013 EC	M	6	L	T-I	7,15	28,9	29,7		3060 x 1260 x 1765	2890	725	✓
IDR-220	200	220	225	250	BF6M 1013 FC G2	E	6	L	T-I	7,15	37,7	39		3660 x 1410 x 2250	3650	1150	✓
IDR-275	250	275	260	290	TCD 2013 L06 4V	E	6	L	T-I	7,15	39,9	42		3660 x 1410 x 2250	3700	1150	✓
IDR-330	300	330	345	380	BF6M 1015 C	E	6	L	T-I	11,9	56,9	58		4260 x 1660 x 2450	5100	2000	✓
IDR-415	380	415	395	425	BF6M 1015 CP	E	6	L	T-I	11,9	68,1	70,4		4260 x 1660 x 2450	5250	2000	✓
IDR-475	430	475	470	515	BF8M 1015 C	E	8	L	T-I	15,9	75,8	76,8		4860 x 2060 x 2850	6800	2500	✓
IDR-500	450	500	-	-	BF8M 1015 C2	E	8	L	T-I	15,9	84	86		4860 x 2060 x 2850	7000	2500	✓
IDR-550	500	550	545	600	BF8M 1015 CP	E	8	L	T-I	15,9	93,2	95,5		4860 x 2060 x 2850	7400	2500	✓

SERIES REGULATOR/GOVERNOR / REGULADOR DE SERIE/GOBERNADOR / RÉGULATEUR DE SÉRIE: **E** (Electronic / Electrónico / Électronique) • **M** (Mechanical / Mecánico / Mécanique).

COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT: **L** (Liquid / Líquido / Liquide) • **A** (Air / Aire / Air).

SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION: **N** (Natural / Natural / Naturelle) • **T** (Turbo / Turbo / Turbo) • **T-I** (Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler)).



MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL.	COOLING / REFRIGERACIÓN / REFRIGÉREMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL. Liters	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSOMMATION 75% (lit/h)		SOUNDPROOF / INSONORIZADO / INSONORISÉ			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL COMMANDES
	50 Hz 1500 rpm	60 Hz 1800 rpm									50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	
ITR-310	280	310	320	355	6R 1600 G 10F	E	6	L	T-I	10,5	46	52	4260 x 1660 x 2450	4550	2000	✓
ITR-330	300	330	350	385	6R 1600 G 20F	E	6	L	T-I	10,5	50	55	4260 x 1660 x 2450	4700	2000	✓
ITR-370	350	370	420	450	8V 1600 G 10F	E	8	L	T-I	14	61	71	4260 x 1660 x 2450	5200	2000	✓
ITR-440	400	440	472	519	8V 1600 G 20F	E	8	L	T-I	14	67	74	4260 x 1660 x 2450	5800	2000	✓
ITR-500	450	500	530	585	10V 1600 G 10F	E	10	L	T-I	17,5	80	87	4860 x 2060 x 2850	6800	2500	✓
ITR-550	500	550	580	640	10V 1600 G 20F	E	10	L	T-I	17,5	86	91	4860 x 2060 x 2850	7100	2500	✓
ITR-650	595	650	645	710	12V 1600 G 10F	E	12	L	T-I	21	94	102,5	4860 x 2060 x 2850	7350	2500	✓
ITR-720	650	720	700	770	12V 1600 G 20F	E	12	L	T-I	21	102	110	4860 x 2060 x 2850	7500	2500	✓


**VOLVO
PENTA**

MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL.	COOLING / REFRIGERACIÓN / REFRROIDESSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL. Liters	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSOMMATION 75% (lit/h)		SOUNDPROOF / INSONORIZADO / INSONORISÉ			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL COMMANDES	
	50 Hz 1500 rpm	60 Hz 1800 rpm									50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.	DIMENSIONS / DIMENSIONS / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DSE 3110	DSE 7320
IVR-095	85	95	90	100	TAD 530 GE	M	4	L	T-I	4,76	15	16	3060 x 1260 x 1765	2280	725	✓	●
IVR-110	100	110	108	118	TAD 531 GE	M	4	L	T-I	4,76	17	17,5	3060 x 1260 x 1765	2400	725	✓	●
IVR-145	130	145	136	150	TAD 532 GE	E	4	L	T-I	4,76	21	22	3060 x 1260 x 1765	2620	725	✓	●
IVR-146	130	146	136	150	TAD 730 GE	M	6	L	T-I	7,15	22	26	3060 x 1260 x 1765	2700	725	✓	●
IVR-165	150	165	165	180	TAD 731 GE	M	6	L	T-I	7,15	26	28	3660 x 1410 x 2250	3450	1150	✓	●
IVR-200	180	200	210	230	TAD 732 GE	E	6	L	T-I	7,15	31	32	3660 x 1410 x 2250	3550	1150	✓	●
IVR-220	200	220	225	250	TAD 733 GE	E	6	L	T-I	7,15	34	35,5	3660 x 1410 x 2250	3660	1150	✓	●
IVR-275	250	275	255	290	TAD 734 GE	E	6	L	T-I	7,15	42	43,5	3660 x 1410 x 2250	3850	1150	●	✓
IVR-330	300	330	350	380	TAD 941 GE	E	6	L	T-I	9,36	51	52,5	4260 x 1660 x 2450	5000	2000	●	✓
IVR-360	330	360	-	-	TAD 941 GE	E	6	L	T-I	9,36	51	52,5	4260 x 1660 x 2450	5050	2000	●	✓
IVR-385	350	385	400	435	TAD 1342 GE	E	6	L	T-I	12,78	53	54,8	4260 x 1660 x 2450	5400	2000	●	✓
IVR-440	400	440	465	505	TAD 1344 GE	E	6	L	T-I	12,78	63	63,7	4260 x 1660 x 2450	5600	2000	●	✓
IVR-500	450	500	-	-	TAD 1345 GE	E	6	L	T-I	12,78	69	70,5	4260 x 1660 x 2450	7075	2000	●	✓
IVR-550	500	550	580	640	TAD 1641 GE	E	6	L	T-I	16,12	77	83	4860 x 2060 x 2850	7200	2500	●	✓
IVR-650	595	650	635	700	TAD 1642 GE	E	6	L	T-I	16,12	89	92	4860 x 2060 x 2850	7760	2500	●	✓
IVR-680	620	680	700	770	TWD 1643 GE	E	6	L	T-I	16,12	96,5	102,5	4860 x 2060 x 2850	7800	2500	●	✓

SERIES REGULATOR/GOVERNOR / REGULADOR DE SERIE/GOBERNADOR / RÉGULATEUR DE SÉRIE: **E** (Electronic / Electrónico / Électronique) • **M** (Mechanical / Mecánico / Mécanique).

COOLING / REFRIGERACIÓN / REFRROIDESSEMENT: **L** (Liquid / Líquido / Liquide) • **A** (Air / Aire / Air).

SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION: **N** (Natural / Natural / Naturelle) • **T** (Turbo / Turbo / Turbo) • **T-I** (Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler)).

OPTIONAL | OPCIONALES | OPTIONS

RENTAL RANGE | GAMA RENTAL | GAMME RENTAL

RE



1

1. Automatic-manual fuel transfer pump / Bomba trasiego para combustible manual y automática / Pompe à main de transfert du combustible, pompe automatique du transfert du combustible.



2

2. Mur-phy engine oil maintaing system / Sistema de recarga de aceite en el motor "murphy" / Systeme murphy.



3

3. Cyclone oil filter / Filtro de aceite ciclonico / Fitre à huile.



4

4. Coolant level sensor in radiator / Sensor nivel de refrigerante en radiador / Capteur de niveau d'eau du radiateur.



5

5. Programable timer / Reloj programador / Temporisateur programable de demarrage.



6

6. Front air outlet / Expulsion de aire frontalmente / Sortie d'air frontale

OPTIONAL | OPCIONALES | OPTIONS

RENTAL RANGE | GAMA RENTAL | GAMME RENTAL

RE



7

7. Site trailer/road trailer /
Tráiler transporte de obra y
homologado / Kit de transport
chantier et approuvé.



8

8. Indicator expansion module /
Señalizador expansión alarmas
en panel de control / Module
de visualisation d'alarme.



9

9. GSM modem / Conexión a
módem GSM / Modem GSM.



10

10. Spark extinguishing system /
Silencioso con sistema anti-
incendio / Pare-étincelles du
silencieux d'échappement



11

11. Kit of 3-way valves for external
fuel tank / Kit válvulas 3 vías para
conexión de tanque combustible
externo / Kit valve de 3 voie lien du
reservoir combustible externe.



12

12. Battery charger / Cargador de
batería / Chargeur de batterie.



EN SCOPE OF SUPPLY

RENTAL RANGE

ES ALCANCE DE SUMINISTRO

GAMA RENTAL

FR DONNEES DE FOURNITURE

GAMME RENTAL

Engine/alternator assembly, coupled and installed on a heavy electric welded steel profile base frame through antivibration pad, then treated with rust removing products for zink layer application and epoxy painting, "special treatment for external and corrosive environment." / Conjunto motor/alternador acoplado e instalado mediante soportes antivibratorios en chasis de perfil de acero de alta resistencia electro-soldado y posteriormente tratado con productos decapantes para aplicación de capa de zinc y pintura epoxi, "tratamiento especial para ambiente exteriores y corrosivos". / Ensemble moteur/alternateur, accoupler et installer grace a des antivibrateurs sur un chassis robuste de profile d'acier, de haute resistance electro-souder et posterierment traiter avec des produits rust retrait pour application des couches de zink et peinture epoxi "traitement spetial pour ambiant exterior et ambiant y corrosif".



Soundproof canopy treated with rust removing products for zink layer application and epoxy painting, "special treatment for external and corrosive environment." Then lined with rock wool material of high density. / Cabina de acero insonorizada con lana de roca ignifuga, con tratamiento decapantes para aplicación de capa de zinc y pintura epoxi. "Tratamiento especial para ambiente exteriores y corrosivos". / Carrocerie d'acier insonorisé avec lane de roche, avec des produits rust retrait pour application des couches de zink et peinture epoxi "traitement spetial pour ambiant exterior et ambiant y corrosif".



Liquid cooled engine with integraed mechanical radiator and blower fan. / Motor auto refrigerado con ventilador mecánico soplante. / Moteur auto refroidi avec ventilateur mecanique soufflante.



Integrated exhaust residential silencer of -35 db (A) antenuation, with rain cap protection. / Silencioso residencial de atenuación -35 db(A) con salida de gases al exterior con tapa de protección. / Silencieux d'échappment residentielle d'atenuation -35 db(A) avec sortie des gase a l'exterieur avec chapeau de protection.



Lifting hook crane. / Gancho de izado para elevación con grúa. / Crochet d'elevation par grue



Fork lift pockets for easy lifting from the bottom. / Alojamiento para movilidad con máquina carretilla elevadora. / Poche a fourche pour deplacement par chario elevateur.



Hook for towing. / Anclaje para gancho de arrastre. / Ancrage pour traîner.



Radiator water filling cover register. / Tapa registro llenado de agua en radiador. / Cuvercle d'entree de liquide du radiateur.



Easy acces to radiator cleaning, and replacement. / Registro fácil limpieza y sustitución de radiador. / Acces facile pour nettoyage et changement du radiateur.



Integrated metalic fuel tank of 24 hours autonomy with liquid leakage protection. / Tanque metálico de combustible, para trabajar 24 horas y protección de derrame de líquidos al exterior. / Reservoir metalique du combustible de 24 heurs avec de retention des liquides à l'exterieur.



Large fuel tank register for cleaning. / Registro de gran dimensión, para limpieza del tanque de combustible. / Acces de grand dimension, pour nettoyage du réservoir du combustible.



Fuel draining plug. / Tapón de drenaje y limpieza depósito combustible. / Bouchon de drainage du combustible.



External fuel filler cap with security locable key. / Tapón de llenado de combustible exterior con llave de seguridad. / Bouchon de remplissage externe du combustible avec clé de securité.



Kit of 3-way valves for external fuel tank connection (optional). / Kit válvulas 3 vías para conexión de tanque de combustible exterior. (Opcional). / Kit valve de 3 voie pour lien du réservoir combustible interne a réservoir combustible externe. (Optionnelle).



	
Fast fuel plug connection between external and internal fuel tanks. (Optional). / Kit enchufes rápido tanque de combustible exterior. (Opcional). / Kit de lien rapide au réservoir du combustible extene. (Optionnelle).	
Protection of heat, mobile, and live comoponents. / Protección de seguridad en partes calientes, móviles y de voltaje. / Protection de securité des parties chaudes, mobile et de tension.	
Manual oil sump pump. / Sistema de extracción de aceite del cárter del motor. / Pompe drainage d'huile du carter moteur.	
Baseframe prepared to be mounted on a trailer. / Chasis predispuesto para instalación de kit de transporte. / Chassis preparer pour installation du kit remorque du transport.	
External emergency stop push button. / Parada de emergencia con pulsador en el exterior. / Bouton d'arrêt d'urgence situé à l'extérieur.	
Engine starting battery "maintenance free" complete with wires connection, terminal protection and on-off switch. / Batería de arranque "sin mantenimiento" con cableado e instalación al motor con protección de bornas y desconector de batería. / Batterie de demarrage "sans maintenance" avec cable et installation au moteur, avec protection des borne et isolateur	
Alternator battery charger with earth plug. / Alternador de carga batería con toma de tierra. / Alternateur de charge batterie avec prise de terre.	
Self excited and auto regulated alternator. / Alternador auto excitado y auto regulado. / Alternateur auto-excité et auto-régulé.	
Manual control panel with a microprocessor for control , protection and generating set reading parameters as voltage, amperage, working hours, etc. Cuadro eléctrico de control y potencia con central de protección y control e instrumentos de medida y configuración para lectura de magnitudes eléctricas, tensión, combustible, horas de funcionamiento, etc. Armoire électrique de controle y puissance avec platine du protection et controle et instrument de mesure et configuration pour lecture des magnetudes electrique, tension, combustible, horaire de fonctionnement, etc.	
Digital manual/automatic control panel (optional). / Cuadro eléctrico digital manual/automático. (Opcional). / Armoire électrique digitale manual/automatique. (Optionnelle).	
Circuit breaker, and differential for protection. / Protección magneto térmica y protección diferencial. / Disjoncteu de protection avec diffrentielle.	
Prepared for earth stud installation (earth stud not included). / Instalación de toma tierra prevista para pica. (Pica no incluida). / Installation de la prise a terre prevu pour le pique . (Pique n'est pas inclus).	
Voltage and frequency change selector (optional). / Selector cambio de voltaje y frecuencia. (Opcional). / Selecteur de changement du tension et frequence. (Optionnelle).	
Electrical power socket kit (optional). / Kit enchufes de fuerza eléctrica. (Opcional). / Kit des prises de puissance électrique. (Optionnelle).	
Soundrproof canopy auxiliary internal lighting (optional). / Luz auxiliar interior cabina insonorizada. (Opcional). / Lumiere auxiliare interne dans la carrocerie insonorisé. (Optionnelle).	
Standard electronic speed governor on engines from 220 kVA (LTP) and up. / Regulación electrónica del motor a partir de 220 kVA (LTP). / Régulation électronique du moteur à partir de 220 kVA (LTP).	



HEAVY RANGE | GAMA PESADA | GAMME LOURDE

HR

EN

The heavyweight range of INMESOL generator sets is specially designed for low-medium voltage supplies, to both types of uses: the main source of energy and emergency energy. This range was created from the experience and know-how of our engineering team and after many years of research and development.

It can be equipped with the most technologically advanced control systems and this makes it highly suitable in applications of large industrial complexes, large quarries, mines and even to supply whole towns.

INMESOL puts this great technological achievement at the service of its customers.

ES

La gama pesada de grupos electrógenos de INMESOL, está especialmente diseñada para suministros de baja - media tensión, tanto como fuente principal de energía como de emergencia. Esta gama nace desde la experiencia y saber de nuestro equipo de ingeniería y tras muchos años de investigación y desarrollo.

Puede disponer de los sistemas de control más avanzados tecnológicamente y esto la hace muy apropiada en aplicaciones de grandes complejos industriales, grandes canteras, minas e incluso para abastecer poblaciones enteras.

INMESOL pone este gran logro tecnológico al servicio de sus clientes.

FR

La gamme lourde de groupes électrogènes INMESOL a été spécialement conçue pour l'alimentation en basse et moyenne tension en tant que source d'énergie principale ou en secours. Cette gamme est le fruit de plusieurs années de recherche et de développement mais aussi d'expériences et de connaissances partagés et acquises par notre équipe d'ingénieurs.

Elle peut être accompagnée de systèmes de contrôle les plus avancés du point de vue technologique ce qui la rend particulièrement appropriée pour les applications industrielles de grande envergure, grandes carrières ou mines, voire même pour la fourniture électrique de toute une population.

INMESOL est fier de pouvoir mettre cette grande avancée technologique au service de ses clients.

1500 rpm 50 Hz 1800 rpm 60 Hz

LIQUID COOLED | REFRIGERADO POR LÍQUIDO | REROIDESSEMENTS Á LIQUIDE





HEAVY RANGE | GAMA PESADA | GAMME LOURDE

LIQUID COOLED | REFRIGERADO POR LÍQUIDO | REROIDESSEMENTS Á LIQUIDE



TECHNICAL DATA | FICHA TÉCNICA | FICHE TECHNIQUE

1. Engine / Motor / Moteur.
2. Engine-Alternator assembly on antivibration pad / Conjunto motor-alternador instalado y acoplado con soportes anti-vibratorios / Ensemble moteur-alternateur, installer grace a des antivibrateurs.



3. Engine aspiration air inlet louvre / Rejilla aspiración aire del motor / Grille d'aire dé aspiration.
4. Stand-by/Automatic control panel (Soundproofed) / Panel de control automático de emergencia (Insonorizado) / Coffret de commande automatique/ secours (Insonorisé).
5. Oil engine sump pump / Extractor de aceite del motor / Pompe de vidange huile .

TRIPHASE 400/230V / TRIFÁSICO 400/230V / TRIPHASÉ 400/230 V

 MODEL / MODELO / MODÈLE	 MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL.	COOLING / REFRIGERACIÓN / REFROIDISSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL. Liters	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSUMMATION 75% (lit/h)		OPEN / ABIERTO / OUVERT 			SOUNDPROOF / INSONORIZADO / INSONORISÉ 			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL COMMANDES	
		50 Hz 1500 rpm		60 Hz 1800 rpm								50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)		
		KVA PRP	KVA LTP	KVA PRP	KVA LTP																
		3B	3D	50 Hz																	
AT-865	IT-865	780	865	-	-	12V 2000 G65	E	12	L	T-I	23,8	121	-	4000 x 1600 x 2000	7000	1000	6500 x 2220 x 2636	10200	1000		
AT-1010	IT-1010	915	1010	-	-	16V 2000 G25	E	16	L	T-I	31,8	137	-	4500 x 1700 x 2100	7400	1000	6500 x 2220 x 2636	11000	1000		
AT-1115	IT-1115	1015	1115	-	-	16V 2000 G65	E	16	L	T-I	31,8	151	-	4500 x 1700 x 2100	7950	1000	6500 x 2220 x 2636	13500	1000		
AT-1210	IT-1210	1100	1210	-	-	18V 2000 G65	E	18	L	T-I	35,8	172	-	5000 x 2000 x 2100	9250	1000	6080 X 2432 X 2614	14500	1000		
AT-1410	IT-1410	1280	1410	-	-	12V 4000 G21R	E	12	L	T-I	48,7	195	-	6000 X 2150 X 2350	9650	1000	12161 X 2432 X 2614	18000	1000		
AT-1855	IT-1855	1670	1855	-	-	12V 4000 G23	E	12	L	T-I	57,2	244	-	6500 X 2150 X 2350	11.400	1000	12161 X 2432 X 2614	20500	1000		
AT-1980	IT-1980	1800	1980	-	-	12V 4000 G63	E	12	L	T-I	57,2	268	-	6500 X 2150 X 2350	11.800	1000	12161 X 2432 X 2614	21000	1000		
AT-2305	IT-2305	2100	2305	-	-	16V 4000 G23	E	16	L	T-I	76,3	307	-	6800 X 2250 X 2400	12.400	1000	12161 X 2432 X 2614	23000	1000		
		3B	3D	60 Hz																	
AT-865	IT-865	-	-	915	1010	12V 2000 G85	E	12	L	T-I	23,8	-	148	4000 x 1600 x 2000	7000	1000	6500 x 2220 x 2636	10200	1000		
AT-1010	IT-1010	-	-	1040	1150	16V 2000 G45	E	16	L	T-I	31,8	-	164	4500 x 1700 x 2100	7400	1000	6500 x 2220 x 2636	11000	1000		
AT-1115	IT-1115	-	-	1150	1270	16V 2000 G85	E	16	L	T-I	31,8	-	180	4500 x 1700 x 2100	7950	1000	6500 x 2220 x 2636	13500	1000		
AT-1210	IT-1210	-	-	1320	1450	18V 2000 G85	E	18	L	T-I	35,8	-	216	5000 x 2000 x 2100	9250	1000	6080 X 2432 X 2614	14500	1000		

SERIES REGULATOR/GOVERNOR / REGULADOR DE SERIE/GOBERNADOR / RÉGULATEUR DE SÉRIE: **E** (Electronic / Electrónico / Électronique) • **M** (Mechanical / Mecánico / Mécanique).

COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT: **L** (Liquid / Líquido / Liquide) • **A** (Air / Aire / Air) • **O** (Oil / Aceite / D'huile).

SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION: **N** (Natural / Natural / Naturelle) • **T** (Turbo / Turbo / Turbo) • **T-I** (Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler)).

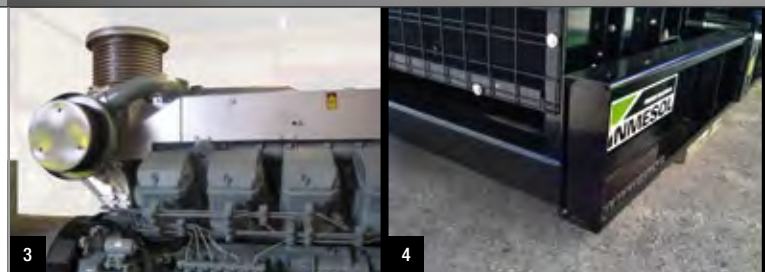


HEAVY RANGE | GAMA PESADA | GAMME LOURDE

LIQUID COOLED | REFRIGERADO POR LÍQUIDO | REROIDISSEMENTS Á LIQUIDE



1. Top air outlet engine exhaust / Expulsión de gases del motor / Sortie d'air d'expulsion.
2. Electric engine coolant preheating / Resistencia de precaldeo en el motor / Résistance de préchauffage.



3. Engine air filter / Filtro de aire del motor / Filtre d'air du moteur.
4. Base frame made from high tensile electro welded steel profiles / Chasis de perfil de acero de alta resistencia electro-soldado / Châssis en profil acier hautement résistant électro-soudé puis traité.

TRIPHASE 400/230V / TRIFÁSICO 400/230V / TRIPHASE 400/230 V

 MODEL / MODELO / MODÈLE	 MODEL / MODELO / MODÈLE	POWER / POTENCIA / PUISSANCE R.P.M.				ENGINE / MOTOR / MOTEUR	SERIES REGULATOR / GOVERNOR	N CYL.	COOLING / REFRIGERACIÓN / REFRROIDISSEMENT	SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION	CYL. Liters	CONSUMPTION / CONSUMO / CONSOMMATION 75% (lit/h)		 OPEN / ABIERTO / OUVERT			 SOUNDPROOF / INSONORIZADO / INSONORISÉ			CONTROL MODULE / CUADRO DE CONTROL / PLATINE DE CONTROL / COMMANDE
		50 Hz 1500 rpm		60 Hz 1800 rpm								50 Hz / 1500 r.p.m.	60 Hz / 1800 r.p.m.	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	DIMENSIONS / DIMENSIONES / DIMENSIONS (mm)	WEIGHT / PESO / POIDS (kg)	FUEL TANK / DEPÓSITO / RESERVOIR (L)	
		kVA PRP	kVA LTP	kVA PRP	kVA LTP															
AM-860	IM-860	780	860	870	975	S12A2-PTA	E	12	L	T-I	33,9	131	143	4800 x 2000 x 2200	11600	1000	6500 x 2220 x 2636	15500	1000	
AM-1175	IM-1175	1065	1175	1175	1295	S12H-PTA	E	12	L	T-I	37,1	173	187	4800 x 2000 x 2200	12300	1000	6500 x 2220 x 2636	16800	1000	
AM-1540	IM-1540	1400	1540	1560	1715	S12R-PTA2	E	12	L	T-I	49	211	228	4800 x 2000 x 2200	12500	1000	12190 x 2430 x 2590	20500	1000	
AM-1730	IM-1730	1570	1730	1480	1634	S12R-F1PTAW2	E	12	L	T-I	49	241	262	5500 x 2100 x 2400	15500	1000	12190 x 2430 x 2590	23500	1000	
AM-1920	IM-1920	1750	1920	1860	2055	S16R-PTA	E	16	L	T-I	65,4	262	324	5500 x 2100 x 2400	16000	1000	12190 x 2430 x 2590	24000	1000	
AM-2235	IM-2235	1980	2235	2240	2495	S16R-PTAA2	E	16	L	T-I	65,4	313	330	6500 x 2100 x 2400	17000	1000	12190 x 2430 x 2590	25000	1000	

SERIES REGULATOR/GOVERNOR / REGULADOR DE SERIE/GOBERNADOR / RÉGULATEUR DE SÉRIE: **E** (Electronic / Electrónico / Électronique) • **M** (Mechanical / Mecánico / Mécanique).COOLING / REFRIGERACIÓN / RÉFROIDISSEMENT: **L** (Liquid / Líquido / Liquide) • **A** (Air / Aire / Air) • **O** (Oil / Aceite / D'huile).SUCTION / ASPIRACIÓN / ASPIRATION: **N** (Natural / Natural / Naturelle) • **T** (Turbo / Turbo / Turbo) • **T-I** (Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler / Turbo-Intercooler).

EN SCOPE OF SUPPLY

HEAVY RANGE

ES ALCANCE DE SUMINISTRO

GAMA PESADA

FR DONNEES DE FOURNITURE

GAMME LOURDE

Engine/alternator monobloc directly connected and installed via silent blocks on a frame made from high tensile electro welded steel profiles that are treated with degreasing liquids and aplicated with a phosphate coat and epoxi paint. Outdoor and anticorrosive special treatment.

Conjunto motor/alternador acoplado e instalado mediante soportes antivibratorios en chasis de perfil de acero de alta resistencia electro-soldado y posteriormente tratado con productos decapantes para aplicación de capa de pintura. "tratamiento especial para ambiente exteriores y corrosivos".

Ensemble moteur / alternateur couplé directement et fixé à l'aide de supports antivibrations sur le châssis en profil acier hautement résistant électro-soudé puis traité avec des produits décapants avant application d'une couche de zinc et d'une peinture époxy. "Traitement especial pour l'ambiance extérieur et de la corrosion".

Canopy of steel sheet sound proofed with fireproof rockwool, and treated with degreasing liquids and aplicated with a phosphate coat and epoxi paint. Outdoor and anticorrosive special treatment.

Cabina de acero insonorizada con lana de roca ignífuga, con tratamiento decapantes para aplicación de capa de pintura. "tratamiento especial para ambiente exteriores y corrosivos".

Cabine en acier insonorisée avec de la laine de roche ignifugée et traitée avec des décapants avant application d'une couche de zinc et d'une peinture époxy. "Traitement especial pour l'ambiance extérieur et de la corrosion".

Engine with mechanical engine driven pusher fan. / Motor auto refrigerado con ventilador mecánico soplante. / Moteur auto réfrigéré avec ventilateur mécanique soufflant.

Residencial silencer with -35 db(A) noise reduction with exhaust tube and protection cap. / Silencioso residencial de atenuación -35 db(A) con salida de gases al exterior con tapa de protección. / Silencieux de type résidentiel permettant d'atténuer de - 35 db (A) avec tuyau d'échappement des gaz vers l'extérieur, équipé d'un couvercle de protection.

Residential silencer with -15 db(A) noise reduction and exhaust outlet pipe. / Silencioso residencial de atenuación -15 db(A) con salida de gases al exterior. / Silencieux de type résidentiel permettant d'atténuer de - 15 db (A) avec tuyau d'échappement des gaz

Integrated lifting hook for single point lifting with crane. / Ganchos de izado para elevación con grúa. / Crochet de levage pour grue.

Integrated lifting hooks to be carried and moved. / Alojamiento para enganches de grúa para movilidad. / Points de levage que permettent le mouvement.

Radiator water filling register cover / Tapa registro llenado de agua en radiador en carrocería. / Couvercle registre remplissage d'eau en radiateur en carrosserie.

Easy cleaning register and radiator replacement. / Registro fácil limpieza y sustitución de radiador. / Registre facil nettoyage et changement du radiateur.

Metal fuel tank. / Tanque metálico de combustible metálico / Reservoir gasoil métallique.



		
Drain and cleaning lid on fuel tank. / Tapón de drenaje y limpieza depósito combustible. / Bouchon drainage et nettoyage reservoir gasoil.		
3 Valves fuel tank outside connection kit. / Kit válvulas 3 vías para conexión de tanque de combustible exterior (opcional). / Kit vannes 3 bouches pour connexion reservoir gasoil extérieur (optional).		
Quick socket fuel tank. / Kit enchufes rápido tanque de combustible exterior. (Opcional). / Kit prises rapides reservoir gasoil extérieur (optional)		
Security protection in warm parts / Protección de seguridad en partes calientes, móviles y de voltaje. / Protection de sécurité sur les parties chaudes et mobiles et sous tension.		
Oil extraction system placed in sump / Sistema de extracción de aceite del cárter del motor. / Systeme d'extraction d'huile du carter du moteur		
External emergency stop push button. / Parada de emergencia con pulsador en el exterior. / Bouton d'arrêt d'urgence situé à l'extérieur.		
Starting battery with security bornes and battery switch off./ Batería de arranque con cableado e instalación al motor con protección de bornas y desconectador de batería. / Batterie de démarrage avec cableage et installation au moteur avec de la protection de bornes et deconnecteur de la batterie.		
Ground alternator with battery charger. / Alternador de carga batería con toma de tierra. / Alternateur de chargement de la batterie avec prise de terre.		
Autoexcited and autoregulated alternator. / Alternador auto excitado y auto regulado. / Alternateur auto excité et auto régulé.		
Control panel to read electric measures, power, oil level,... / Cuadro eléctrico de control y potencia con central de protección y control e instrumentos de medida y configuración para lectura de magnitudes eléctricas, tensión, combustible, horas de funcionamiento, etc. / Cadran électrique de control et puissance avec central de protection et control , mesure et configuration avec lecture de mesures électriques, tension , niveau de gasoil, heures de travail, etc.		
Electrical digital control panel manual/automatic. / Cuadro eléctrico digital manual/automático. / Armoire électrique digital manual/automatique.		
Circuit breaker, IV poles (automatic version). / Protección magnetotérmica IV polos (versión automática). / Protection thermo-magnétique IV pôles (version automatique).		
Ground terminal. / Instalación de toma tierra prevista para pica. (Pica no incluida). / Installation d'une prise de terre prévue pour piquet (piquet non inclus).		
Kit sockets (optional) / kit enchufes de fuerza eléctrica (opcional). / Kit prises force électrique (optional)		
Inside auxiliary light (optional). / Luz auxiliar interior cabina insonorizada (opcional). / Lumière auxiliaire placé a l'interieur de la capote insonorisé (optional).		
Standard electronic speed governor on engines. / Regulación electrónica del motor. / Régulation électronique du moteur.		
No drip security bucket. / Cubeta de recepción anti-goteo al exterior (opcional) / Vague de retention liquide (optionelle).		



LIGHTING TOWERS | TORRES DE ILUMINACIÓN | MATS D'ECLAIRAGE

LT

EN

Our range of Lighting Towers are characterised by their simplicity, effectiveness and comfort, facilitating work in all types of installations.

BASIC ELEMENTS

- Lighting tower
- Elevation kit
- Trailer kit

According to requirements, we offer 2 models:

IT01: Electrical elevation with: 6-spotlight Lighting Tower prepared for the installation of a generator set between 20-30 KVA.

IT02: Manual elevation with: 4-spotlight Lighting Tower with single-phase 8 KVA set.

ITC 01

ITC 02

ES

Nuestra gama de Torres de Iluminación se caracterizan por su sencillez, eficacia y confort que facilitan el trabajo en todo tipo de instalaciones.

ELEMENTOS BÁSICOS

- Torre de iluminación
- Kit elevación
- Kit móvil

En función de la necesidad, ofrecemos 2 modelos:

IT01: Torre de Iluminación con elevación eléctrica con 6 focos preparada para la instalación de un grupo electrógeno entre 20-30 KVA.

IT02: Torre de Iluminación de elevación manual con 4 focos con grupo de 8 KVA monofásico.

FR

Notre gamme de tours d'éclairage se caractérise par sa simplicité, son efficacité et son côté pratique qui facilitent votre travail quel que soit le type d'installation.

ÉLÉMENTS DE BASE DE LA TOUR D'ÉCLAIRAGE

- Mats d'éclairage
- Kit d'élévation
- Kit remorque

En fonction de vos besoins, nous vous proposons 2 modèles :

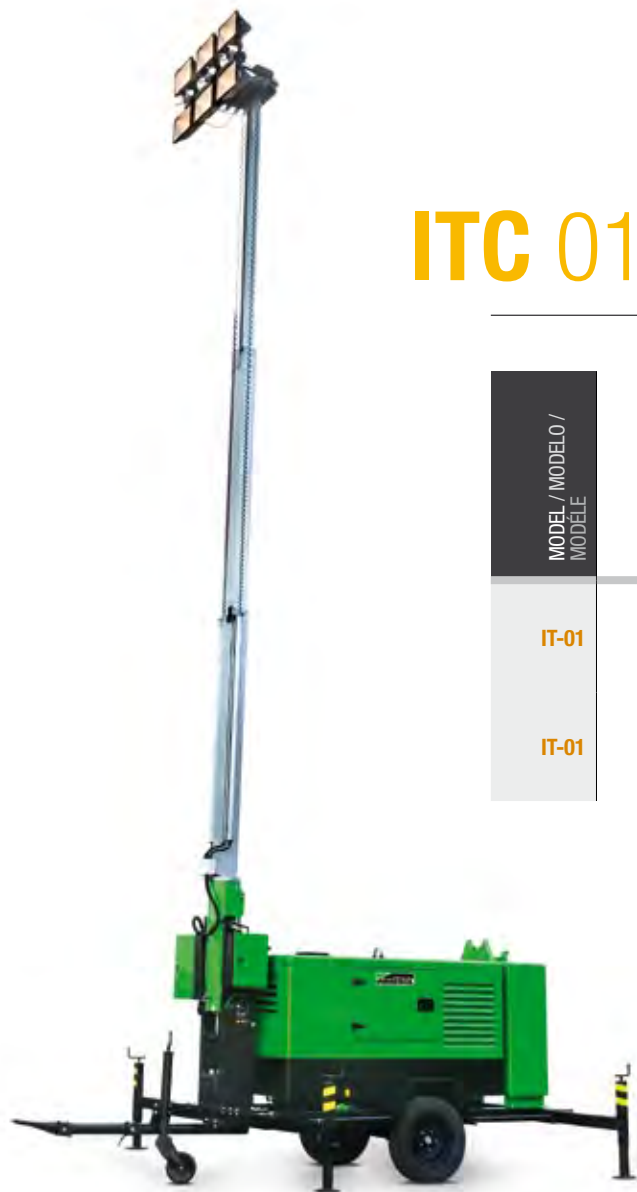
IT01: Mat d'éclairage d'elevation électrique comprenant 6 projecteurs, équipée pour l'installation d'un groupe électrogène de 20 à 30 KVA.

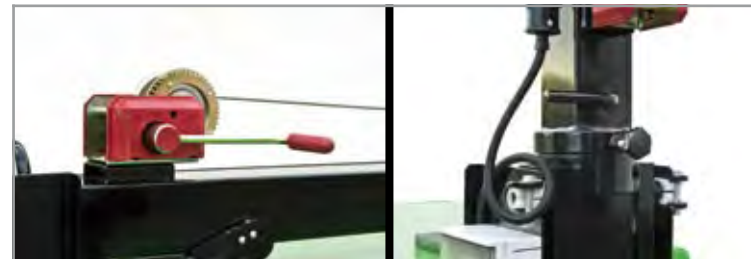
IT02: Mat d'éclairage d'elevation manuelle comprenant 4 projecteurs avec groupe monophasé de 8 KVA.

ITC 01



MODEL / MODELO / MODELE	Transport position (dimensions mm) Posición de transporte (dimensiones mm) Position de transport (dimensions mm)	Working position (dimensions mm) Posición trabajo (dimensiones mm) Position de travail (dimensions mm)	WEIGHT (Tower) / PESO (Sólo torre) / POIDS (Solo mat) (kg)	VOLTAGE /VOLTAJE/ TENSION (V)	TYPE OF SPOTLIGHT / TIPO DE FOCO / TYPE DE PROJECTEUR	SPOTLIGHTS / FOCOS / PROJECTEURS	GENERATOR SET / GRUPO ELECTROGENO / GROUPES ÉLECTROGENE
IT-01	4221 x 1533 x 2213	4221 x 3913 x 9300	760	400V/230V 50Hz	Quartz-Iodine Cuarzo-Yodo Quartz-Iode	6F-1500 W	20-30 kVA
IT-01	4221 x 1533 x 2213	4221 x 3913 x 9300	760	400V/230V 50Hz	Halide Halogenuro Halogenure	6F-400 W	20-30 kVA





ITC 02

MODEL / MODELO / MODÈLE	Transport position (dimensions mm) Posición de transporte (dimensiones mm) Position de transport (dimensions mm)	Working position (dimensions mm) Posición trabajo (dimensiones mm) Position de travail (dimensions mm)	WEIGHT (Tower+Generator set) / PESO (Torre+grupo) / POIDS (Mat+Groupe électrogène) (kg)	VOLTAGE / VOLTAGE / TENSION (V)	TYPE OF SPOTLIGHT / TIPO DE FOCO / TYPE DE PROJECTEUR	SPOTLIGHTS / FOCOS / PROJECTEURS	GENERATOR SET / GRUPO ELECTRÓGENO / GROUPES ÉLECTROGÈNE
IT-02	3200 x 1388 x 1788	3200 x 1950 x 9000	760	230 V 50 Hz	Quartz-Iodine Cuarzo-Yodo Quartz-Iode	4F-1000 W	8 kVA Monof.
IT-02	3200 x 1388 x 1788	3200 x 1950 x 9000	760	230 V 50 Hz	Halide Halogenuro Halogenure	4F-400 W	8 kVA Monof.



EN SCOPE OF SUPPLY

LIGHTING TOWERS

ES ALCANCE DE SUMINISTRO

TORRES DE ILUMINACIÓN

FR DONNEES DE FOURNITURE

MATS D'ÉCLAIRAGE

Basic mast / Mástil básico / Mât de base.

Telescopic mast articulated by hydraulic rod (IT01) and manually (IT02) / Mástil telescópico articulado por vástago hidráulico (IT01) y manualmente (IT02) / Mât télescopique articulé pour vérin hydraulique (IT01) et manuel (IT02).

Halogen lamp holders. / Soportes de lámparas halógenas. / Supports de lampes halogènes.

The zinc-coated telescopic mast has a total height in working position of 9.3 m (T01) and 9 m (T02), and turns 355° / El mástil telescópico zincado tiene una altura total en posición de trabajo de 9,3 m (T01) y 9 m (T02), y 355° de giro / Le mât télescopique en zinc possède une hauteur totale en position de travail de 9,3 m (T01) et de 9 m (T02) avec une rotation de 355°.

The orientation of the light beam on the horizontal axis is 120° to 140° depending on the spotlight / La orientación del haz de luz sobre el eje horizontal es de 120° a 140° según foco / L'orientation du faisceau lumineux sur l'axe horizontal peut varier de 120° à 140° selon les projecteurs.

The mast is guided by pushbutton controls (IT01) and manually (IT02) / La torre está dirigida por mandos pulsadores (IT01) y manualmente (IT02) / La tour est commandée à partir d'une télécommande à boutons (IT01) ou manuellement (IT02).

Engine/alternator monobloc directly connected and installed via silent blocks on a frame made from high tensile electro welded steel profiles that are treated with degreasing liquids and applied with a phosphate coat and epoxy paint. Outdoor and anticorrosive special treatment.

Conjunto motor/alternador acoplado e instalado mediante soportes antivibratorios en chasis de perfil de acero de alta resistencia electro-soldado y posteriormente tratado con productos decapantes para aplicación de capa de pintura. "Tratamiento especial para ambientes exteriores y corrosivos".

Ensemble moteur / alternateur couplé directement et fixé à l'aide de supports antivibrations sur le châssis en profil acier hautement résistant électro-soudé puis traité avec des produits décapants avant application d'une couche de zinc et d'une peinture époxy. "Traitement spécial pour l'ambiance extérieur et de la corrosion".

Canopy of steel sheet sound proofed with fireproof rockwool, and treated with degreasing liquids and applied with a phosphate coat and epoxy paint. Outdoor and anticorrosive special treatment. / Cabina de acero insonorizada con lana de roca ignífuga, con tratamiento decapantes para aplicación de capa de pintura "Tratamiento especial para ambientes exteriores y corrosivos". / Cabine en acier insonorisée avec de la laine de roche ignifugée et traitée avec des décapants avant application d'une couche de zinc et d'une peinture époxy. "Traitement spécial pour l'ambiance extérieur et de la corrosion".

Engine with mechanical engine driven pusher fan. / Motor auto refrigerado con ventilador mecánico soplante. / Moteur auto réfrigéré avec ventilateur mécanique soufflant.

Residential silencer with -35 db(A) noise reduction with exhaust tube and protection cap. / Silencioso residencial de atenuación -35 db(A) con salida de gases al exterior con tapa de protección. / Silencieux de type résidentiel permettant d'atténuer de - 35 db (A) avec tuyau d'échappement des gaz vers l'extérieur, équipé d'un couvercle de protection.

Integrated lifting hooks to be carried and moved. / Alojamiento para enganches de grúa para movilidad / Points de levage que permettent le mouvement.

Control lid water filling placed on radiator on canopy. / Tapa registro llenado de agua en radiador en carrocería. / Couvercle registre remplissage d'eau en radiateur en carrosserie.	
Metal fuel tank. / Tanque metálico de combustible. / Reservoir gasoil métallique.	
Drain and cleaning lid on fuel tank. / Tapón de drenaje y limpieza depósito combustible. / Bouchon drainage et nettoyage réservoir gasoil.	
Security protection in warm parts. / Protección de seguridad en partes calientes, móviles y de voltaje. / Protection de sécurité sur les parties chaudes et mobiles et sous tension.	
Oil extraction system placed in sump. / Sistema de extracción de aceite del cárter del motor. / Systeme d'extraction d'huile du carter du moteur.	
Outside emergency stop button. / Parada de emergencia provista con pulsador en el exterior. / Arrêt d'urgence avec bouton situé à l'extérieur.	
Ground alternator with battery charger. / Alternador de carga batería con toma de tierra. / Alternateur de chargement de la batterie avec prise de terre.	
Autoexcited and autoregulated alternator. / Alternador auto excitado y auto regulado. / Alternateur auto excité et auto régulé.	
Control panel to read electric measures, power, oil level, ... / Cuadro eléctrico de control y potencia con central de protección y control e instrumentos de medida y configuración para lectura de magnitudes eléctricas, tensión, combustible, horas de funcionamiento, etc. / Cadran électrique de control et puissance avec central de protection et control, mesure et configuration avec lecture de mesures électriques, tension, niveau de gasoil, heures de travail, etc.	
Circuit breaker, IV poles. / Protección magnetotérmica IV polos. / Disjoncteur de protection de IV pôles.	

TRAILER KIT / KIT MÓVIL / KIT PORTABLE

CHARACTERISTICS / CARACTERÍSTICAS / CARACTÉRISTIQUES

It is composed of an axis, with ring attachment and wheels for movement.

Está compuesto de un eje, con enganche de anilla y ruedas para su desplazamiento

Il comprend un axe, avec attelage à anneau et des roues pour permettre le déplacement.





DSE 3110

MANUAL CONTROL PANEL | PANEL DE CONTROL MANUAL | PLATINE DE CONTROL MANUEL

DSE 6020

AUTOMATIC CONTROL PANEL | PANEL DE CONTROL AUTOMÁTICO | DISTRIBUTION ET CONTRÔLE AUTOMATIQUE

DSE 7320

MANUAL DIGITAL CONTROL PANEL | PANEL DE CONTROL MANUAL DIGITAL | COFFRETS DE COMMANDE MANUAL DIGITAL

AUTOMATIC CONTROL PANEL | PANEL DE CONTROL AUTOMÁTICO | DISTRIBUTION ET CONTRÔLE AUTOMATIQUE

DSE 3110 CONTROL PANEL

PANEL DE CONTROL DSE 3110

PLATINE DE CONTROL DSE 3110

EN

MANUAL CONTROL, PROTECTION AND DISTRIBUTION panel, assembled on the generator set in metal cabinet with a DSE 3110 engine protection unit.

ES

Cuadro de CONTROL MANUAL, PROTECCIÓN Y DISTRIBUCIÓN, montado sobre el grupo electrógeno en carpintería metálica con una central de protección del motor DSE 3110.

FR

Platine de CONTROL MANUEL, PROTECTION ET DISTRIBUCION, monté sur le groupe électrogène dans le châssis métallique avec une platine de protection du moteur DSE 3110.

DSE 3110



It has the following: / Dispone de: / Il comprend les éléments suivants :

1. KEY START/STOP

LLAVE DE CONTACTO

CLÉ DE CONTACT

2. EMERGENCY STOP PUSHBUTTON

PULSADOR DE PÁRO DE EMERGENCIA

BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE

3. MEASURING INSTRUMENTS:

INSTRUMENTOS DE MEDIDA:

INSTRUMENTS DE MESURE :

- Analogue ammeters
Amperímetros analógicos.
Ampèremètres analogiques

- Analogue voltmeter
Voltímetro analógico.
Voltmètres analogiques

- Fuel level indicator
Reloj de Combustible
Horloge de combustible

- Digital Hz display and hour meter (DSE 3110)
Lectura digital de Hz y cuenta horas (DSE 3110)
Lecture numérique de Hz et compteur d'heures (DSE 3110)

4. SET CONTROL AND ENGINE PROTECTION: DSE 3110, allows:

CONTROL DEL GRUPO Y PROTECCIÓN DEL MOTOR: DSE 3110, permite:

CONTRÔLE DU GROUPE ET PROTECTION DU MOTEUR : DSE3110. Il permet

- START AND STOP the set MANUALLY.
ARRANCAR y PARAR el grupo de forma MANUAL
DÉMARRER ET ARRÊTER le groupe MANUELLEMENT
- Possibility of doing it AUTOMATICALLY via START ON SIGNAL
Posibilidad de hacerlo de forma AUTOMÁTICA mediante ARRANQUE POR SEÑAL.
Peut être réalisé de façon AUTOMATIQUE grâce au dispositif de DÉMARRAGE PAR SIGNAL.
- Digital readings of the operating hours and the Frequency
Lecturas digitales de las horas de funcionamiento y de la Frecuencia
Lectures numériques des heures de fonctionnement et de la fréquence
- Controls the main characteristics of the engine, causing an alarm or stopping the machine:
Controla las características principales del motor, originando una alarma o provocando la parada de la máquina:
Contrôle les principaux paramètres du moteurs, et déclenche une alarme ou arrête si besoin la machine :
 - + Low and High Voltage (STOP)
Bajo y Alto Voltaje (PARADA)
Basse et haute tension (ARRÊT)
 - + Low and High Frequency and Speed (STOP)
Baja y Alta Frecuencia y Velocidad (PARADA)
Basse et haute fréquence vitesse (ARRÊT)
 - + Low Oil Pressure and High Coolant Temperature (STOP)
Baja Presión Aceite y Alta Temperatura del refrigerante (PARADA)
Pression de l'huile basse et température de refroidissement élevée (ARRÊT)
 - + Failure of the Alternator Battery-Charger (ALARM)
Fallo del Alternador Carga-batería (ALARMA)

Panne de l'alternateur charge-batteries (ALARME)

+ Low fuel level (ALARM)

Bajo Nivel de Combustible (ALARMA)

Niveau de combustible bas (ALARME)

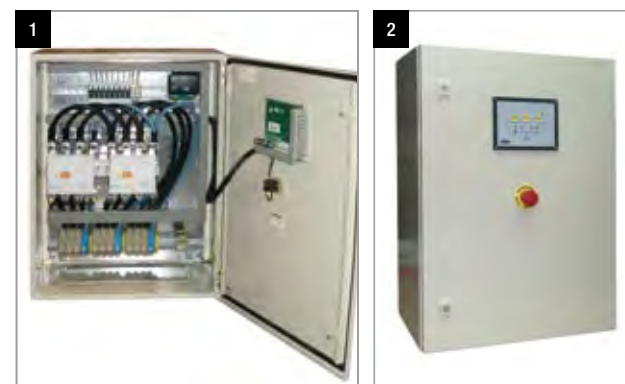
5. PROTECTIONS:

PROTECCIONES:

SYSTÈMES DE PROTECTION :

- Circuit breaker Protections
Protecciones Magneto térmicas
Disjoncteur de protection
- Differential Protection
Protección Diferencial
Protection différentielle
- Protection fuses for control module
Fusibles de protección apartamento de control
Fusibles de protection pour les appareillages de contrôle

6. OPTIONAL: / OPCIONALES: / EN OPTION :



1. ATS

2. ATS

DSE 6020 CONTROL PANEL

PANEL DE CONTROL DSE 6020

PLATINE DE CONTROL DSE 6020

EN

PROTECTION, DISTRIBUTION AND AUTOMATIC CONTROL panel which starts the generator set when it detects a mains failure and stops it when the mains is restored with the control unit DSE 6020. It also starts and stops the group manually via a pushbutton or remote start-up by contact

ES

Cuadro de PROTECCIÓN, DISTRIBUCIÓN Y CONTROL AUTOMÁTICO que arranca el grupo cuando detecta fallo de la red principal y lo para cuando se restablece la red con la unidad de control DSE 6020. También arranca y para el grupo de forma manual mediante pulsador o arranque remoto por contacto.

FR

Platine de PROTECTION, DISTRIBUTION ET CONTRÔLE AUTOMATIQUE qui démarre le groupe après détection d'une coupure du réseau principal le l'arrêter quand le réseau est rétabli avec l'unité de contrôle DSE 6020. Le groupe peut également être démarré l'arrêter manuellement à l'aide d'un bouton ou d'un dispositif de démarrage à distance par contact.



DSE 6020

It has the following: / Dispone de: / Il comprend les éléments suivants :

1. EMERGENCY STOP PUSHBUTTON PULSADOR DE PARO DE EMERGENCIA BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE

2. PROTECTIONS:

- Circuit breaker (preheating resist.) 2P (16 A)
- Protection fuses for control module

PROTECCIONES:

Interruptor Magnetotérmico (resist. precaldeo.) 2P (16 A)
Fusibles de protección para módulo de control

SYSTÈMES DE PROTECTION :

Disjoncteur de protection (résist. préchauffage)
2P (16 A)

Fusibles pour les modules de contrôle

3. BATTERY CHARGER CARGADOR DE BATERÍA. CHARGEUR DE BATTERIE.

4. DSE 6020 PROTECTION CONTROL MODULE. It has a digital LCD screen, which provides easy reading of the information regarding the ENGINE, ALTERNATOR, MAINS and CHARGING.
CENTRAL de CONTROL y PROTECCIÓN DSE 6020.

Dispone de una pantalla digital de LCD, que permite una fácil lectura de la información referente al MOTOR, ALTERNADOR, RED y CARGA.

PLATINE DIGITAL de CONTRÔLE-COMMANDES et PROTECTION DSE 6020. Équipée d'un écran tactile LCD qui facilite la lecture des paramètres d'information sur le MOTEUR, L'ALTERNATEUR, LE RÉSEAU ET LA CHARGE.

- READINGS that can be made:
LECTURAS que pueden realizarse:
Type de LECTURES ACCESSIBLES :

+ ENGINE:

MOTOR:

MOTEUR:

/ Cooling temperature

Temperatura refrigerante

Température de refroidissement

/ Oil pressure

Presión aceite

Pression de l'huile

/ revolution speed (rpm)

Velocidad de giro (r.p.m)

Vitesse de rotation (rpm)

/ Fuel level

Nivel de combustible

Niveau du combustible

/ Battery voltage

Voltaje de batería

Tension de la batterie

/ Battery alternator voltage.

Voltaje del alternador de batería.

Tension de l'alternateur de la batterie.

/ Operating hours

Horas de funcionamiento

Heures de fonctionnement

/ Number of start-ups

Número de arranques

Nombre de démarrages

+ ALTERNATOR AND CHARGE:

ALTERNADOR Y CARGA:

ALTERNATEUR ET CHARGE :

/ Voltages between phases and between phases and neutral.

Voltajes entre fases y entre fases y neutro.

Tensions entre phases et entre phases et neutre

/ Intensities

Intensidades

Intensités

/ Frequency

Frecuencia

Fréquence

+ MAINS:

RED:

RÉSEAU :

/ Frequency

Frecuencia

Fréquence

/ Voltages between phases and between phases and neutral (L1-N, L2-N, L3-N).

Voltajes entre fases y entre fases y neutro (L1-N, L2-N, L3-N)

Tensions entre phases et entre phases et neutre (L1-N, L2-N, L3-N)

/ Voltages between phases and (L1-L2, L2-L3, L1-L3).

Voltajes entre fases (L1-L2, L2-L3, L1-L3)
Tensions entre phases (L1-L2, L2-L3, L1-L3)

▪ CONTROL OF THE SET::

CONTROL del grupo:

CONTRÔLE du groupe :

+ STARTS and STOPS the set when mains failure is detected and when it is restored, respectively.

ARRANCA y PARA el grupo cuando detecta fallo de red y cuando esta se restablece, respectivamente.

DÉMARRAGE et ARRÊT du groupe en cas de coupure et de rétablissement du réseau.

+ It can also operate MANUALLY or REMOTELY via contact

También puede funcionar de forma MANUAL o REMOTA por contacto.

Également, fonctionnement MANUEL ou À DISTANCE par contact.

▪ PROTECTION OF THE ENGINE AND ALTERNATOR, WITH THE ALARMS ACTIVATED:

Protección del motor y alternador, con las ALARMAS activadas:

Protection du moteur et de l'alternateur, avec ALARMES activées :

+ ENGINE:

MOTOR:

MOTEUR:

/ Low oil pressure

Baja Presión de aceite.

Pression basse de l'huile

/ High coolant temperature

Alta Temperatura del refrigerante.

Température de refroidissement élevée.

/ Low and High battery Voltage.

Baja y Alta Tensión de las baterías.

Basse et haute tension des batteries

/ Failure of the alternator to charge batteries

Fallo del alternador de carga baterías

Panne de l'alternateur de chargement des batteries

/ Low fuel level.

Bajo nivel de combustible.

Niveau bas du combustible

+ ALTERNATOR:

ALTERNADOR:

ALTERNATEUR :

/ Low and High Voltage

Bajo y Alto Voltaje

Basse et haute tension

/ Low and High Frequency

Baja y alta Frecuencia

Basse et haute fréquence

/ Overload due to Intensity (A)

Sobrecarga por Intensidad (A)

Surcharge de l'intensité (A)

+ MAINS:

RED:

RÉSEAU :

/ Low and High Voltage

Bajo y Alto Voltaje

Basse et haute tension

/ Low and High Frequency

Baja y Alta Frecuencia

Basse et haute fréquence

▪ OTHER CHARACTERISTICS:

OTRAS CARACTERÍSTICAS:

AUTRES CARACTÉRISTIQUES :

- + The real-time clock records the last 5 events.
El reloj en tiempo real permite un registro de los 5 últimos eventos.
Une horloge en temps réel permet d'enregistrer les 5 derniers événements.
- + Configurable inputs and outputs.s.
Entradas y salidas configurables.
Entrées et sorties paramétrables.
- + Configurable alarms and timers.
Alarmas y temporizadores configurables.
Alarmes et temporisateurs paramétrables.
- + USB connectivity
Conectividad USB
Connectivité USB.
- + Fully configurable via software and PC.
Completamente configurable mediante software y PC.
Entièrement paramétrable avec logiciel et PC.
- + Communication via USB cable for remote control
Comunicación por cable USB para control remoto
Commande à distance avec communication par câble USB.
- + Programmer Clock which starts and stops the set on a weekly basis for maintenance, etc.
Reloj Programador que arranca y para el grupo semanalmente por mantenimiento, etc.
Horloge de programmation pour démarrage et arrêt du groupe une fois par semaine en vue de la maintenance, etc.
- + ALTERNATIVE CONFIGURATIONS, which open up the working possibilities
CONFIGURACIONES ALTERNATIVAS, que amplían las posibilidades del régimen de trabajo.
AUTRES CONFIGURATIONS qui augmentent le nombre de régimes.

possibles

5. DISTRIBUTION:**DISTRIBUCIÓN:****DISTRIBUTION :**

- Direct output from circuit breaker.
Salida directa del magnetotérmico.
Sortie directe du disjoncteur.

6. OPTIONAL:**OPCIONALES:****EN OPTION :**

- 4-Pole Switchboard in metal cabinet independent from the Automatic Panel
Cuadro de conmutación de 4 Polos en armario metálico independiente al del cuadro automático.
Armoire inverseur normole/secours de 4 pôles, indépendant d'armoire automatique.

DSE 7320 CONTROL PANEL

PANEL DE CONTROL DSE 7320

PLATINE DE CONTROL DSE 7320

EN

PROTECTION, DISTRIBUTION AND AUTOMATIC AND MANUAL CONTROL panel which starts the generator set when it detects a mains failure and stops it when the mains is restored with the control unit DSE 7320.

ES

Cuadro de PROTECCIÓN, DISTRIBUCIÓN Y CONTROL AUTOMÁTICO Y MANUAL que arranca el grupo cuando detecta fallo de la red principal y lo para cuando se restablece la red con la unidad de control DSE 7320.

FR

Platine de PROTECTION, DISTRIBUTION ET CONTRÔLE AUTOMATIQUE ET MANUEL qui lance le démarrage du groupe après détection d'une coupure du réseau principal et le stoppe quand le réseau est rétabli avec l'unité de contrôle DSE 7320.



DSE 7320



It has the following: / Dispone de: / Il comprend les éléments suivants :

1. EMERGENCY STOP PUSHBUTTON PULSADOR DE PARO DE EMERGENCIA BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE

2. PROTECTIONS:

PROTECCIONES:

SYSTÈMES DE PROTECTION :

- Circuit breaker (preheating resist.) 2P (16 A) (AUTOMATIC VERSION).
Interruptor Magnetotérmico (resist. precaldeo.) 2P (16 A) (VERSIÓN AUTOMÁTICA).
Disjoncteur de protection (résist. préchauffage) 2P (16 A) (VER. AUTOMATIQUE)

- Protection fuses for control module
Fusibles de protección para módulo de control
Fusibles pour les modules de contrôle

3. BATTERY CHARGER (AUTOMATIC VERSION). CARGADOR DE BATERÍA (VER. AUTOMÁTICA). CHARGEUR DE BATTERIE (VER. AUTOMATIQUE)

4. DSE 7320 CONTROL and PROTECTION CENTRE.

It has a digital LCD screen, which provides easy reading of the information regarding the ENGINE, ALTERNATOR, MAINS and CHARGING.
CENTRAL de CONTROL y PROTECCIÓN DSE 7320.

Dispone de una pantalla digital de LCD, que permite una fácil lectura de la información referente al MOTOR, ALTERNADOR, RED y CARGA.

CENTRALE de CONTRÔLE-COMMANDES et PROTECTION DSE 7320. Équipée d'un écran tactile LCD qui facilite la lecture des paramètres d'information sur le MOTEUR, L'ALTERNATEUR, LE RÉSEAU ET LA CHARGE.

- READINGS that can be made:
LECTURAS que pueden realizarse:
Type de LECTURES ACCESSIBLES :

+ ENGINE:
MOTOR:
MOTEUR :

- / Coolant temperature
Temperatura refrigerante
Température de refroidissement
- / Oil pressure
Presión aceite
Pression de l'huile
- / Turning speed (rpm)
Velocidad de giro (r.p.m)
Vitesse de rotation (rpm)
- / Fuel level
Nivel de combustible
Niveau du combustible
- / Battery voltage
Voltaje de batería

Tension de la batterie
/ Battery alternator voltage.
Voltaje del alternador de batería.
Tension de l'alternateur de la batterie.

/ Operating hours
Horas de funcionamiento
Heures de fonctionnement

/ Number of start-ups
Número de arranques
Nombre de démarrages

+ ALTERNATOR AND CHARGE:
ALTERNADOR Y CARGA:
ALTERNATEUR ET CHARGE :

/ Voltages between phases and between phases and neutral.
Voltajes entre fases y entre fases y neutro.
Tensions entre phases et entre phases et neutre.

/ Intensities
Intensidades
Intensités

/ Frequency
Frecuencia
Fréquence

/ Active Power (kW)
Potencia Activa (kW)
Puissance active (kW)

/ Reactive Power (kVAr)

Potencia Reactiva (kVAr)
Puissance réactive (kVAr)

/ Apparent Power (kVA)
Potencia Aparente (kVA)
Puissance apparente (kVA)

/ Cos phi
Cos fi
Cos phi

/ Active energy meter (kW-h)
Contador de energía activa (kW-h)
Compteur d'énergie active (kW-h)

+ MAINS:
RED:
RÉSEAU :

/ Frequency
Frecuencia
Fréquence

/ Phase rotation order
Orden de rotación de fases
Ordre de rotation des phases

/ Voltages between phases and neutral (L1-N, L2-N, L3-N).
Voltajes entre fases y neutro (L1-N, L2-N, L3-N)
Tensions entre phases et neutre (L1-N, L2-N, L3-N)

/ Voltages between phases and (L1-L2, L2-L3, L1-L3).
Voltajes entre fases (L1-L2, L2-L3, L1-L3)
Tensions entre phases (L1-L2, L2-L3, L1-L3)

L3)

/ Earth current.
Corriente a tierra
Courant à la terre

▪ **CONTROL of the set:**

CONTROL del grupo:

CONTRÔLE du groupe :

+ STARTS and STOPS the set AUTOMATICALLY when mains failure is detected and when it is restored, respectively.

ARRANCA y PARA el grupo de forma AUTOMÁTICA cuando detecta fallo de red y cuando esta se restablece, respectivamente.

DÉMARRAGE et ARRÊT AUTOMATIQUES du groupe en cas de coupure et de rétablissement du réseau.

+ It can also operate MANUALLY

También puede funcionar de forma MANUAL.

Possibilité de fonctionnement MANUEL

▪ **Protection of the engine and alternator, with the ALARMS activated:**

Protección del motor y alternador, con las ALARMAS activadas:

Protection du moteur et de l'alternateur, avec ALARMES activées :

+ **ENGINE:**

MOTOR:

MOTEUR :

/ Low oil pressure
Baja Presión de aceite.

Pression basse de l'huile

/ High coolant temperature
Alta Temperatura del refrigerante.
Température de refroidissement élevée

/ Low and High battery Voltage.
Baja y Alta Tensión de las baterías.
Basse et haute tension des batteries

/ Failure of the alternator to charge batteries
Fallo del alternador de carga baterías
Panne de l'alternateur de chargement des batteries

/ Low fuel level.
Bajo nivel de combustible.
Niveau bas du combustible

+ **ALTERNATOR:**

ALTERNADOR:

ALTERNATEUR :

/ Low and High Voltage
Bajo y Alto Voltaje
Basse et haute tension

/ Low and High Frequency
Baja y alta Frecuencia
Basse et haute fréquence

/ Overload due to Intensity (A)
Sobrecarga por Intensidad (A)
Surcharge de l'intensité (A)

/ Short-circuit
Cortocircuito

Court-circuit

/ Negative Phase Sequence.
Secuencia Negativa de Fases.
Séquence négative des phases.es.

/ Power Overload (KW-kVA)
Sobrecarga por Potencia (kW-kVA)
Surcharge de puissance (kW-kVA)

/ Load control:

Control de la carga:

Contrôle de la charge:

/ Connection and disconnection of artificial loads.

Conexión y desconexión de cargas artificiales.

Connexion et déconnexion de charges artificielles.

/ Disconnection of non-essential loads

Desconexión de cargas no esenciales

Déconnexion de charges non essentielles.

+ **MAINS:**

RED:

RÉSEAU :

/ Low and High Voltage
Bajo y Alto Voltaje
Basse et haute tension

/ Low and High Frequency
Baja y Alta Frecuencia
Basse et haute fréquence

OTHER CHARACTERISTICS:

OTRAS CARACTERÍSTICAS:

AUTRES CARACTÉRISTIQUES :

- + The real-time clock provides an exact record of events.
El reloj en tiempo real permite un registro de eventos exacto
Une horloge en temps réel permet d'enregistrer précisément les événements.
- + Extensive number of configurable inputs and outputs.
Amplio número de entradas y salidas configurables.
Grand nombre d'entrées et sorties paramétrables
- + Configurable alarms and timers.
Alarmas y temporizadores configurables.
Alarmes et temporisateurs paramétrables.
- + USB connectivity
Conectividad USB
Connectivité USB
- + Fully configurable via software and PC.
Completamente configurable mediante software y PC
Entièrement paramétrable avec logiciel et PC.
- + Modbus RTU
Modbus RTU
Modbus RTU
- + SMS text messages

Mensajes SMS

Messages SMS

- + Communications Ethernet, RS 232 and RS 485
Comunicaciones Ethernet, RS 232 y RS 485
Communications Ethernet, RS 232 et RS 485
- + Programmer Clock with multiple maintenance events which can be configured for the optimal operation of the engine. Weekly and/or monthly programming of up to 16 starts and stops per week.
Reloj Programador con múltiples eventos de mantenimiento que pueden configurarse para un óptimo funcionamiento del motor. Programación semanal y/o mensual hasta 16 arranques y paradas por semana.
Horloge permettant de programmer plusieurs événements de maintenance pour garantir un fonctionnement optimal du moteur. Programmation hebdomadaire et / ou mensuelle. Possibilité de programmer jusqu'à 16 démarrages et arrêts par semaine.
- + ALTERNATIVE CONFIGURATIONS, which open up the working possibilities
CONFIGURACIONES ALTERNATIVAS, que amplían las posibilidades del régimen de trabajo.
AUTRES CONFIGURATIONS qui augmentent le nombre de régimes possibles

5. DISTRIBUTION:

DISTRIBUCIÓN:

DISTRIBUTION :

- Direct output of the circuit breaker.
Salida directa del magnetotérmico.
Sortie directe du disjoncteur.

6. OPTIONAL:

OPCIONALES:

EN OPTION :

- 4-Pole Switchboard installed next to the Automatic Panel
Conmutador de 4 Polos instalado junto al cuadro Automático
Armoire inverseur normole/secours avec 4 pôles, fixé à côté du tableau automatique
- 4-Pole Switchboard in metal cabinet independent from the Automatic Panel
Conmutador de 4 Polos en armario metálico independiente al del cuadro automático.
Armoire inverseur normole/secours avec 4 pôles, fixé dans une armoire métallique indépendante du tableau automatique.



1. ATS



2. ATS



HYBRID SYSTEM | SISTEMAS HÍBRIDOS | SYSTÈME HYBRIDE

HY

EN

INTELLIGENT SYSTEM:

This very versatile system is capable of optimising energy generation according to demand. It is ideal for applications with no mains supply, rural houses and hotels, mountain refuges, etc., where the installation of a generator set is required or as extra support for an existing set.

EQUIPMENT:

- Soundproof generator set with signal remote start and alternator with electronic regulation.
- Hybrid module:
 - Inverter device / Battery charger.
 - Battery bank which stores energy

ES

SISTEMA INTELIGENTE:

Este sistema, muy versátil, es capaz de optimizar la generación de energía en función de la demanda. Es ideal para aplicaciones sin suministro de red, casas y hoteles rurales, albergues de montaña, etc., donde se necesita la instalación de un grupo electrógeno o como complemento de uno ya existente.

EQUIPOS:

- Grupo electrógeno insonorizado con arranque por señal y alternador con regulación electrónica.
- Módulo híbrido:
 - Dispositivo inversor / Cargador de baterías.
 - Banco de baterías que almacena energía

FR

DISPOSITIF INTELLIGENT :

Ce dispositif très polyvalent est capable d'optimiser la production d'énergie en fonction de la demande. Idéal pour les applications de type gîtes et hôtels ruraux, auberges de montagne, etc. pour lesquels le réseau est inexistant et qui nécessitent l'installation d'un groupe électrogène ou d'un dispositif complémentaire.

ÉQUIPEMENTS:

- Groupe électrogène insonorisé avec démarrage par signal et alternateur régulé électroniquement.
- Module hybride :
 - Dispositif d'inverseur / chargeur de batteries.
 - Banc d'accumulateurs d'énergie

HYBRID SYSTEM

SISTEMA HÍBRIDO
SYSTÈME HYBRIDE



EQUIPMENT EQUIPOS ÉQUIPEMENTS

- Soundproof generator set with start on signal and alternator with electronic regulation.

Grupo electrógeno insonorizado con arranque por señal y alternador con regulación electrónica.

Groupe électrogène insonorisé avec démarrage par signal et alternateur régulé électroniquement.

- Hybrid module:

- Inverter device / Battery charger.
- Battery bank which stores energy

Módulo híbrido:

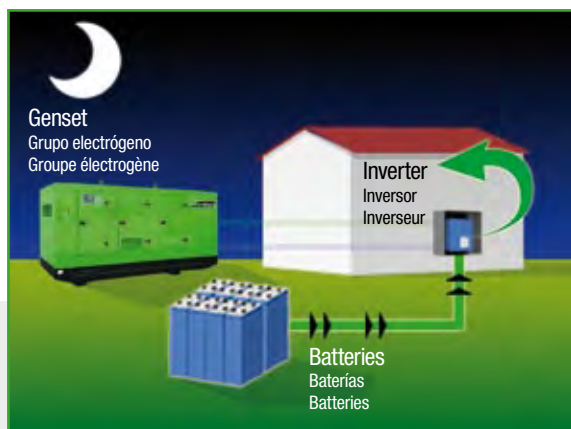
- Dispositivo inversor / Cargador de baterías.
- Banco de baterías que almacena energía

Module hybride :

- Dispositif d'inverseur / chargeur de batteries.
- Banc d'accumulateurs d'énergie

ADVANTAGES / VENTAJAS / AVANTAGES

- 1** FUEL SAVING (up to 50%).
AHORRO DE COMBUSTIBLE (Hasta un 50%).
ÉCONOMIES DE COMBUSTIBLE (jusqu'à 50%).
- 2** LOWER ATMOSPHERIC CONTAMINATION.
MENOR CONTAMINACIÓN ATMOSFÉRICA.
RÉDUCTION DE LA POLLUTION
- 3** SAVINGS IN MAINTENANCE.
AHORRO EN EL MANTENIMIENTO.
RÉDUCTION DE LA MAINTENANCE
- 4** SILENT SYSTEM.
SISTEMA SILENCIOSO.
APPAREIL SILENCIEUX
- 5** CONNECTION TO OTHER POWER SUPPLIES (Wind turbines, solar panels, etc.)
CONEXIÓN A OTRAS FUENTES DE ALIMENTACIÓN
(Aerogeneradores, placas solares, etc.)
CONNEXION À D'AUTRES SOURCES D'ALIMENTATION (éoliennes, plaques solaires, etc.)



EN LOW ENERGY CONSUMPTION:

At night, the normal energy consumption is usually low and the battery bank is capable of providing enough energy for this situation.

ES BAJO CONSUMO DE ENERGÍA:

Por la noche, el consumo normal de energía suele ser bajo y el banco de baterías es capaz de aportar la energía suficiente para esta situación.

FR CONSOMMATION D'ÉNERGIE PEU ÉLEVÉE:

De nuit, la consommation normale est généralement faible et les accumulateurs permettent d'apporter l'énergie suffisante.

EN BATTERIES CHARGED:

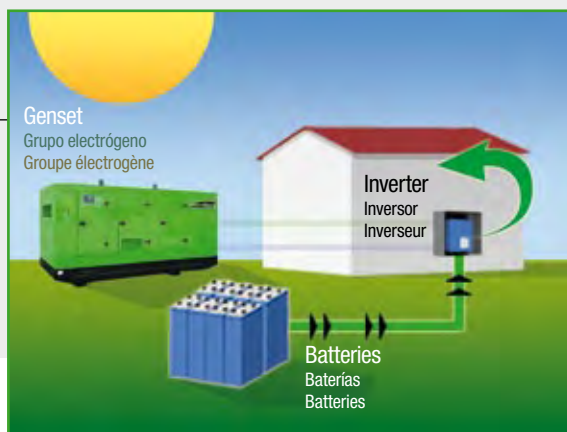
With the batteries charged, and the generator set stopped, the inverter supplies the home with the energy accumulated in the batteries.

ES BATERÍAS CARGADAS:

Con las baterías cargadas, y el grupo parado, el inversor alimenta la casa con la energía acumulada en las baterías.

FR BATTERIES CHARGÉES :

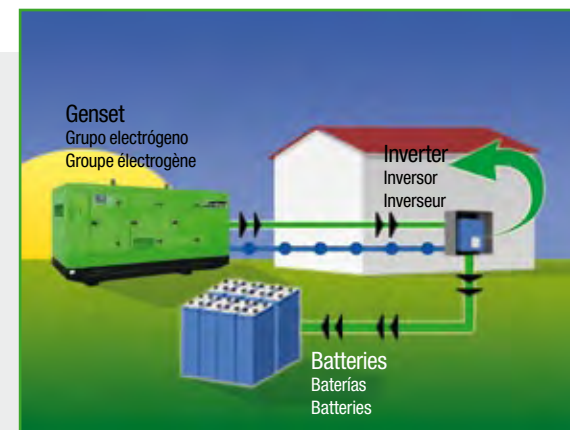
Lorsque les accumulateurs sont chargés et que le groupe est à l'arrêt, l'inverseur alimente la maison grâce à l'énergie accumulée dans les accumulateurs.



Hybrid System Operation

Funcionamiento del Sistema Híbrido

Fonctionnement du Système Hybride



EN HIGH ENERGY CONSUMPTION:

When there is a great deal of activity in the home and the consumption increases, the inverter starts the set, supplying the energy demanded, at the same time as it charges the batteries.

ES ALTO CONSUMO DE ENERGÍA:

Quando hay gran actividad en la vivienda y el consumo aumenta, el inversor hace arrancar el grupo, suministrando esta la energía demandada, a la vez que carga las baterías.

FR CONSOMMATION D'ÉNERGIE ÉLEVÉE :

En cas d'activité importante dans le bâtiment, la consommation augmente, l'inverseur déclenche alors le démarrage du groupe qui apporte alors l'énergie demandée tout en rechargeant les accumulateurs



PARALELL SYSTEM | SISTEMAS EN PARALELO | SYSTÈMES EN PARALLÈLE

PS

EN

Inmesol presents its range of parallel sets, which enable the supply of large amounts of energy, on demand, either as a main supply or in stand-by supply in the event of a mains failure.

- Mains-synchronised stand-by set (parallel to the mains)
- Various sets synchronised together (parallel on island)
- Various sets synchronised together and in an stand-by to the mains:
 - Parallel to the mains
 - Without synchronised to the mains

ES

Inmesol, presenta su gama de grupos en paralelo, que permiten el abastecimiento de grandes cantidades de energía, en función de la necesidad, bien como suministro principal ó bien en emergencia en caso de fallo de red.

- Grupo de emergencia sincronizado con la red (paralelo con la red)
- Varios grupos sincronizados entre ellos (paralelo en isla)
- Varios grupos sincronizados entre ellos y en emergencia con la red:
 - Sincronizados con la red
 - Sin sincronización con la red

FR

Inmesol présente sa gamme de groupes installés en parallèle qui permettent de fournir de grandes quantités d'énergie en fonction des besoins, soit en tant que source principale, soit en secours en cas de coupure du réseau.

- Groupe de secours synchronisé avec le réseau (parallèle au réseau).
- Plusieurs groupes synchronisés entre eux (parallèle en îlot).
- Plusieurs groupes synchronisés entre eux et en secours avec le réseau:
 - Montés en parallèle avec le réseau
 - Sans synchronisés avec le réseau

PARALELL SYSTEM

SISTEMAS EN PARALELO
SYSTÈMES EN PARALLÈLE

1 STAND-BY GENERATOR SET WITH MAINS RECONNECTION WITHOUT CUTS.

Parallel to the mains for a few seconds.

GRUPO ELECTRÓGENO DE EMERGENCIA CON RECONEXIÓN DE LA RED SIN CORTE.

Paralelo con la red durante unos segundos.

GROUPES ÉLECTROGÈNES DE SECOURS AVEC RECONNEXION DU RÉSEAU SANS COUPURE.

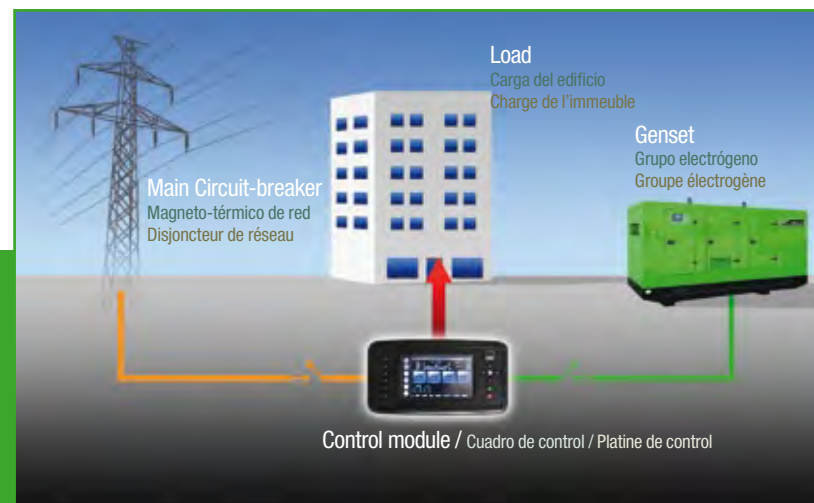
Parallèle au réseau durant quelques secondes.

EN

The set has an electronic control module which, besides carrying out the full control of the set, also detects when the MAINS electric supply fails and controls the switching, by sending the command to start the set and closing the contactor which allows the flow of electrical energy from the set to the charge.

When the mains electric returns, the set synchronises with it and the control module sends a signal to close the

mains contactor, and the flow of energy starts through this. For a few seconds the 2 contactors (mains and set) are closed, decreasing the energy supplied by the set progressively, producing a RESTORATION OF THE MAINS WITHOUT CUTS, until the control module sends a signal to open the set's contactor (the flow of energy generated by it is stopped) and then gives the stop command, leaving them once again in reserve position.



ES

El grupo dispone de una central de control electrónica que, además de hacer un completo control del grupo, detecta cuando se produce un fallo en la RED de suministro eléctrico y controla la conmutación, ordenando arrancar el grupo, y cierra el contactor que permite el flujo de energía eléctrica del grupo a la carga.

Cuando vuelve la red, el grupo se sincroniza con esta, y la central envía una señal para cerrar el contactor de red, y comienza el flujo de energía por parte de esta. Durante algunos segundos los 2 contactores, red y grupo están cerrados, decreciendo progresivamente la energía proporcionada por el grupo, produciéndose una RESTITUCIÓN DE LA RED SIN CORTE, hasta que la central de control envía una señal para abrir el contactor de grupo (se detiene el flujo de energía generado por este) y seguidamente la orden de parada, quedando estos nuevamente en posición de reserva.

FR

Le groupe est équipé d'une centrale électronique de commandes, laquelle, au-delà de réaliser un contrôle complet du groupe, permet de détecter toute coupure du RÉSEAU d'alimentation électrique et contrôle la commutation, en déclenchant le démarrage du groupe, tout en fermant le contacteur qui permet au flux d'énergie électrique du groupe de circuler vers la charge.

Lorsque le réseau est rétabli, le groupe se synchronise avec ce dernier, et la centrale DSE 5520 envoie un signal pour fermer le contacteur du réseau et permettre ainsi au flux d'énergie du réseau de commencer à circuler. Durant quelques secondes, les 2 contacteurs, réseau et groupe sont fermés pendant que l'énergie fournie par le groupe puisse décroître en douceur, LE RÉSEAU ÉTANT AINSI RÉTABLI SANS COUPURE, jusqu'à ce que la centrale de commandes envoie un signal pour ouvrir le contacteur du groupe (le flux d'énergie libéré jusque là par le groupe est alors stoppé) puis un ordre d'arrêt, le groupe retournant alors en position de secours.

2 SYSTEM OF MULTIPLE GENERATOR SETS FOR MAIN SUPPLY.

In parallel.

SISTEMA DE MÚLTIPLES GRUPOS ELECTRÓGENOS PARA SUMINISTRO PRINCIPAL.

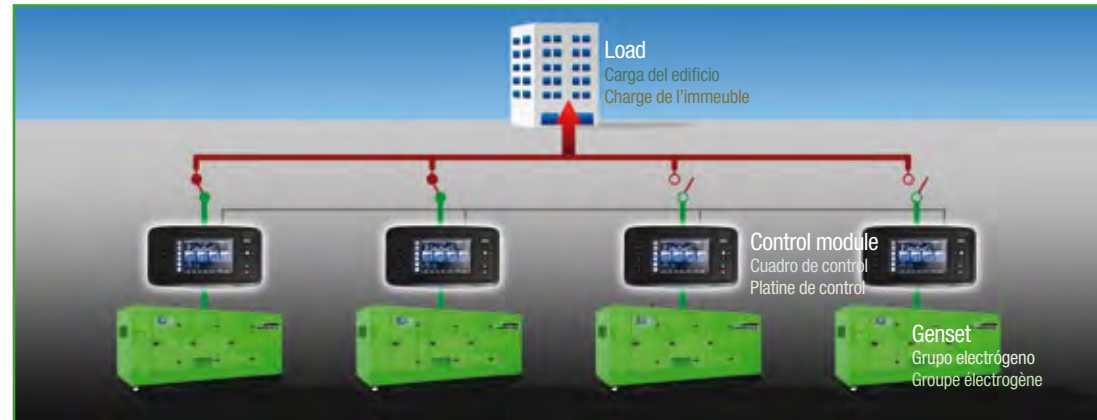
Paralelo entre ellos.

DISPOSITIF COMPRENANT PLUSIEURS GROUPES ÉLECTROGÈNES EN VUE D'UNE ALIMENTATION PRINCIPALE.

Parallèles entre eux.

EN

This system is formed by various sets, each of one controlled by an electronic control module, with remote control and synchronization between those connected to a common bar. The control modules are programmed according to the load demand, establishing the optimum operation of each set.

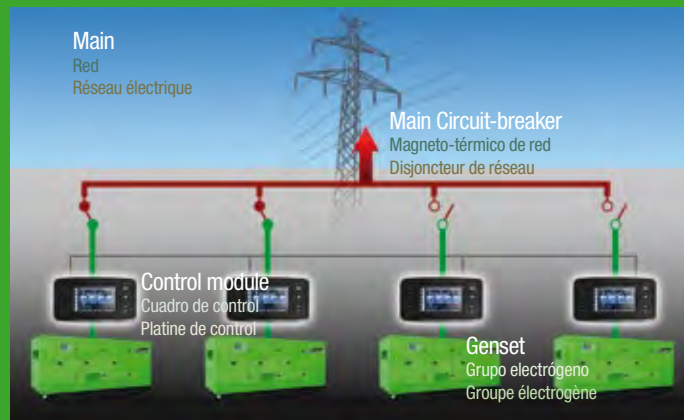


ES

Sistema formado por varios grupos, cada uno de ellos controlados por una central de control, electrónica, con control remoto y sincronización entre ellos conectados a una barra común. Las centrales de control son programadas en función de la demanda de carga, estableciendo el funcionamiento óptimo de cada grupo.

FR

Il s'agit cette fois d'un dispositif composé de plusieurs groupes, chacun d'entre eux étant contrôlé par une centrale électronique de commandes, avec commandes à distance, tous étant synchronisés entre eux grâce à une barre commune. Les centrales de commandes sont programmées en fonction de la demande de charge, en cherchant à obtenir le fonctionnement optimal de chaque groupe.



EN

EXPORTING ENERGY TO THE MAINS:

Electrical Supply Companies are sometimes interested in purchasing energy, in various circumstances; demand due to energy peaks, insufficient installation, to supply energy when the infrastructure is not yet ready.

This system can be used to export energy to the Mains, if the Mains is connected to the common bar instead of the load.

ES

EXPORTACIÓN DE ENERGÍA A LA RED ELÉCTRICA:

A veces, las Cías Suministradoras de Energía Eléctrica, están interesadas en comprar energía, en diversas circunstancias; demanda de picos de energía, instalación insuficiente, proporcionar energía cuando la infraestructura aún no está preparada.

Este sistema puede utilizarse para exportar energía a la Red Eléctrica, si a la barra común, se conectara la Red, en lugar de la carga.

FR

EXPORTATION D'ÉNERGIE VERS UN RÉSEAU ÉLECTRIQUE:

Il arrive que les compagnies d'électricité aient besoin d'acheter de l'énergie électrique, en cas de pic de consommation, d'installations insuffisantes ou encore lorsque l'infrastructure visée n'est pas encore suffisamment préparée.

Ce dispositif peut être utilisé pour exporter de l'énergie vers le réseau électrique à condition de connecter le réseau à la barre commune au lieu de la charge.

3 SYSTEM OF MULTIPLE STAND-BY GENERATOR SETS PARALLEL TO THE MAINS.

SISTEMA DE MÚLTIPLES GRUPOS ELECTRÓGENOS DE EMERGENCIA SINCRONIZADOS CON LA RED.

DISPOSITIF COMPRENANT PLUSIEURS GROUPES ÉLECTROGÈNES DE SECOURS (PARALLÈLES AU RÉSEAU).



EN

In this system the series of sets is in stand-by mode in the event of a mains failure.

As in the previous case, each of the sets is controlled by a control module which allows all the system's sets to be synchronised and a switching panel with a single common exchange which jointly controls the MAINS' load and the load of all the sets.

This process is as follows:

The common exchange watches the MAINS. When a Mains failure is produced, it detects it, opens the MAINS contactor and sends a start-up signal to the sets. The sets are synchronised, their contactor is closed and they start to generate the energy demanded by the load, replacing the mains. The sets are adapted to the load, starting and stopping according to the demand.

When the mains returns, the sets synchronise with it and the exchange sends a signal to close the mains contactor, and the flow of energy starts through this. For a few seconds the 2 contactors (mains and set) are closed, decreasing the energy supplied by the sets progressively, producing a RESTORATION OF THE MAINS WITHOUT CUTS, until the common exchange sends a signal to open the set's contactor (the flow of energy generated by the sets is stopped) and then gives the command to stop them, leaving them once again in reserve position.

ES

En este sistema el conjunto de grupos está en emergencia en caso de fallo de la red.

Como en el caso anterior, cada uno de los grupos está controlado por una central de control que permite sincronizar todos los grupos del sistema y un cuadro de conmutación con una única central común que controla conjuntamente la carga de la RED y la carga del conjunto de grupos.

La forma de actuación es la siguiente:

La central común vigila la RED eléctrica. Cuando se produce un fallo de Red, esta lo detecta, abre el contactor de RED y envía una señal de arranque a los grupos. Los grupos se sincronizan, se cierra el contactor de estos y empiezan a generar la energía demandada por la carga, sustituyendo a la red. Los grupos se adaptan a la carga, arrancándose y parándose según evolucione la demanda.

Cuando vuelve la red, los grupos se sincronizan con esta, y la central común envía una señal para cerrar el contactor de red, y comience el flujo de energía por parte de esta. Durante algunos segundos los 2 contactores, red y grupo están cerrados, decreciendo progresivamente la energía proporcionada por los grupos, produciéndose una RESTITUCIÓN DE LA RED SIN CORTE, hasta que la central común envía una señal para abrir el contactor de grupo (se detiene el flujo de energía por parte de los grupos) y seguidamente la orden de parada de estos, quedando estos nuevamente en posición de reserva.

FR

Avec ce type de dispositif, l'ensemble des groupes est prévu pour servir de système de secours en cas de coupure du réseau.

Comme précédemment, chaque groupe est contrôlé depuis une centrale de commandes qui permet de synchroniser tous les groupes du dispositif, ainsi que par un tableau de commutation vers une centrale commune unique qui contrôle à la fois la charge du RÉSEAU et la charge de tous les groupes.

Mode opératoire :

La centrale commune surveille le RÉSEAU électrique. Elle détecte toute coupure du réseau, ouvre alors le contacteur du RÉSEAU et envoie un signal de démarrage aux groupes. Les groupes se synchronisent, leur contacteur se ferme et ils commencent à produire l'énergie demandée pour la charge, se substituant ainsi au réseau. Les groupes s'adaptent à la charge, en démarrant et en s'arrêtant en fonction de l'évolution de la demande.

Lorsque le réseau est rétabli, les groupes se synchronisent avec ce dernier, et la centrale commune envoie un signal pour fermer le contacteur du réseau et permettre à son flux d'énergie de commencer à circuler. Durant quelques secondes, les 2 contacteurs, réseau et groupe, sont fermés pendant que l'énergie fournie par les groupes puisse décroître en douceur, LE RÉSEAU ÉTANT AINSI RÉTABLI SANS COUPURE, jusqu'à ce que la centrale commune envoie un signal pour ouvrir le contacteur du groupe (le flux d'énergie libéré jusque là par les groupes est alors stoppé) puis un ordre d'arrêt, les groupes retournant alors en position de secours.

4 SYSTEM OF MULTIPLE STAND-BY GENERATOR SETS WITHOUT PARALLEL TO THE MAINS.

SISTEMA DE MÚLTIPLES GRUPOS ELECTRÓGENOS DE EMERGENCIA SIN SINCRONIZACIÓN CON LA RED.

DISPOSITIF COMPRENANT PLUSIEURS GROUPES ÉLECTROGÈNES DE SECOURS NON MONTÉS EN PARALLÈLE PAR RAPPORT AU RÉSEAU.

EN

The series of sets have their own control unit which enables their synchronisation, as well as controlling and measuring all the electrical parameters, alarms, etc., and any other mains control device useful to an installation in which it does not matter if a cut is produced when the mains is restored.

This case offers various possibilities which can be used in various applications (according to needs), to control the action of the sets and detect the failure of the mains when this occurs; manual selectors, motorised thermomagnetic switches, any automatic control unit, etc.

ES

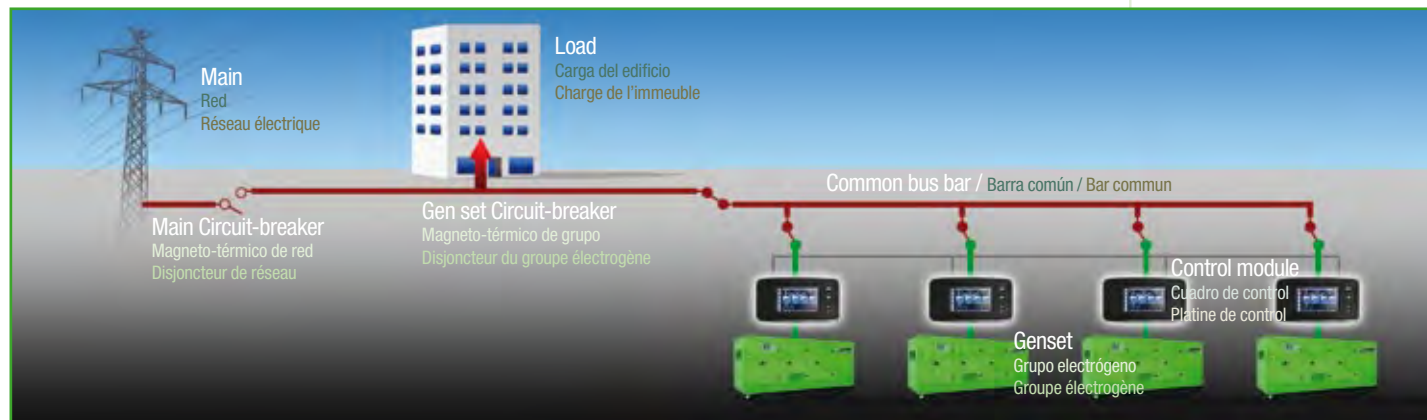
El conjunto de grupos disponen de su una unidad de control que permite la sincronización entre ellos, además de controlar y medir todos los parámetros eléctricos, alarmas, etc, y cualquier otro dispositivo de control de la red conveniente para una instalación donde no importe que se produzca corte cuando la red se reponga.

Este caso, ofrece diversas posibilidades que pueden utilizarse en diversas aplicaciones, (según necesidades), para controlar la actuación de los grupos y detectar el fallo de red cuando se produzca; selectores de accionamiento manual, magnetotérmicos motorizados, cualquier de unidad de control automática, etc.

FR

Tous les groupes sont synchronisés entre eux par une unité de commandes qui contrôle et mesure de plus tous les paramètres électriques, les alarmes, etc. ainsi que n'importe quel dispositif de contrôle du réseau associé à une installation qui n'est pas sensible à une coupure au moment de la remise en route du réseau.

Dans ce cas, il existe plusieurs solutions adaptées à différentes applications (en fonction des besoins) pour contrôler le fonctionnement des groupes et détecter l'apparition d'une coupure du réseau : sélecteurs à actionnement manuel, effets thermomagnétiques motorisés, n'importe quel unité de contrôle automatique, etc.





PARTS AND ACCESSORIES | REPUESTOS





1. On-off battery switch /
Desconectador de batería
/ Batterie et isolateur.



2. Electrical power socket kit / Kit
enchufes de fuerza eléctrica / Kit
des prise de puissance électrique.



3. Output expansion module / Módulo
salida expansión de alarmas /
module expansion d'alarme.



4. Automatic-manual fuel transfer
pump / Bomba trasiego para
combustible manual y automática
/ Pompe à main de transfert du
combustible, pompe automatique
du transfert du combustible.



5. Earth leak protection /
Diferencial electrónico /
Différentiel électronique.



6. Cyclone oil filter / Filtro de
aceite ciclonico / Filtre à huile.



7. Programable timer / Reloj
programador / Temporisateur
programable de démarrage.



8. Integrated metallic fuel tank of 24 hours
autonomy with liquid leakage protection
/ Tanque metalico de combustible, para
trabajar 24 horas y proteccion de derrame
de liquidos al exterior / Reservoir
metalique du carburant de 24 heures bac
de retention des liquides a l'exterieur.



9. Kit of 3-way valves for external fuel tank / Kit válvulas 3 vías para conexión de tanque combustible externo / Kit valve de 3 voie lien du reservoir combustible externe.



10. Indicator expansion module / Señalizador expansion alarmas en panel de control / Module de visualisation d'alarme.



11. Front air outlet / Expulsion de aire frontalmente / Sortie d'air frontale



12. Mur-phy engine oil maintaing system / Sistema de recarga de aceite en el motor "mur-phy" / Systeme murphy.



13. Coolant level sensor in radiator / Sensor nivel de refrigerante en radiador / Capteur de niveau d'eau du radiateur.



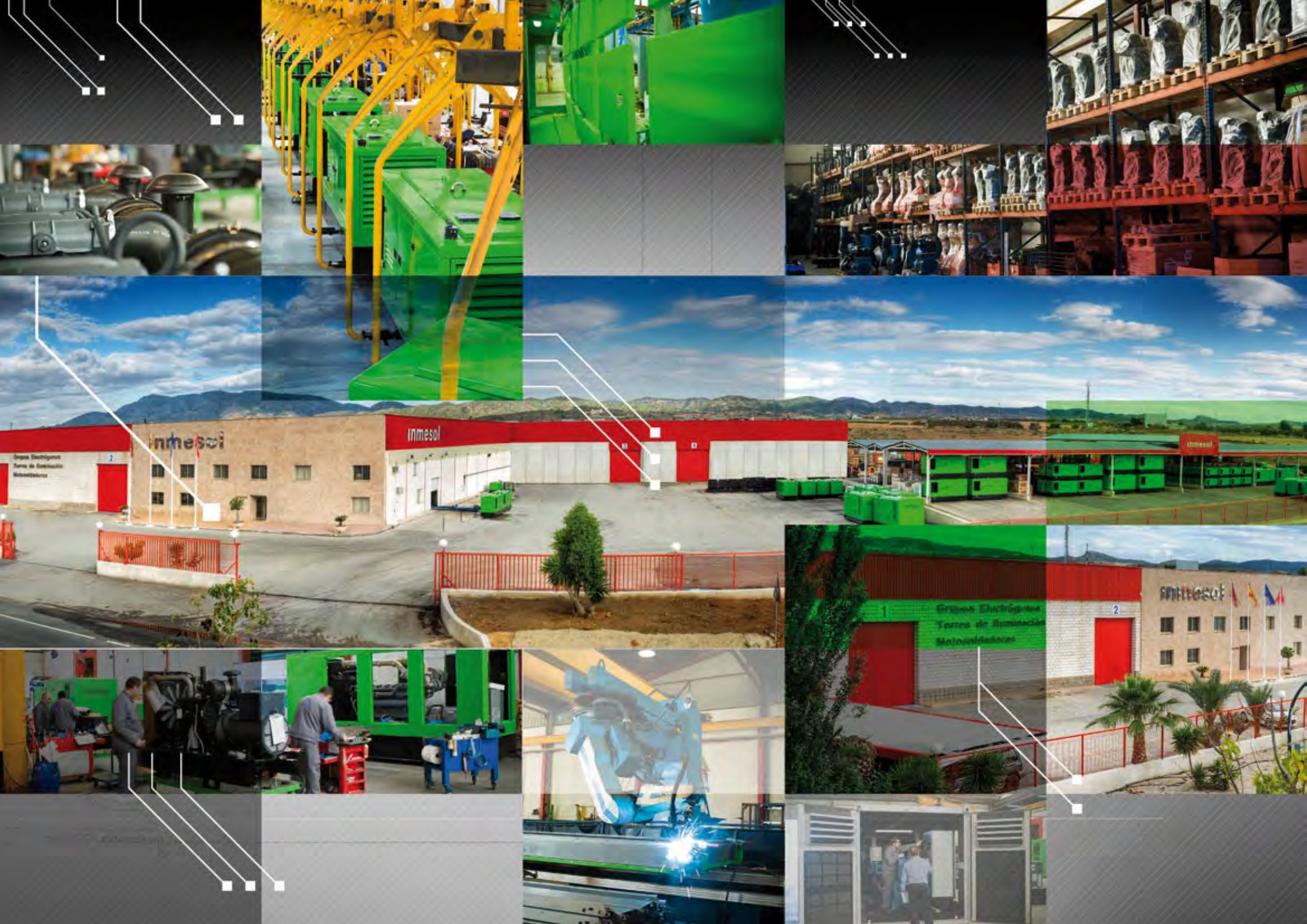
14. Site trailer/road trailer / Tráiler transporte de obra y homologado / Kit de transport chantier et approuvé.



15. GSM modem / Conexión a módem GSM / Modem GSM.



16. Battery charger / Cargador de batería / Chargeur de batterie.



INMESOL, S.L.

CENTRAL HEAD OFFICE (OFICINA CENTRAL)
HEADQUARTERS (OFICINA PRINCIPAL)
Carretera de Fuente Álamo, 2
30153 Corvera · MURCIA. SPAIN

Phone: +34 968 38 03 00
Fax: +34 968 38 04 00
E-mail: inmesol@inmesol.com
www.inmesol.com

HR

RR.HH.
R.H.

Phone: +34 968 38 03 00
Fax: +34 968 38 04 00
E-mail: rrhh@inmesol.com

Administration

Administración
Administration

Phone: +34 968 38 05 45
Fax: +34 968 38 04 00
E-mail: administracion@inmesol.com

National Sales

Ventas nacional
Ventes nationales

Phone: +34 968 38 01 29
Fax: +34 968 38 05 04
E-mail: ventas@inmesol.com

Export Sales

Ventas exportación
Ventes á l'exportation

Phone: +34 968 38 08 79
Fax: +34 968 38 04 00
E-mail: export@inmesol.com

EUROPE

Phone: +34 968 38 08 79
Fax: +34 968 38 04 00
E-mail: europe@inmesol.com

AMERICA

Phone: +34 968 38 08 79
Fax: +34 968 38 04 00
E-mail: america@inmesol.com

ÁFRICA

Phone: +34 968 38 08 79
Fax: +34 968 38 04 00
E-mail: africa@inmesol.com

OCEANIA

Phone: +34 968 38 08 79
Fax: +34 968 38 04 00
E-mail: asiapacific@inmesol.com

ASIA

Phone: +34 968 38 08 79
Fax: +34 968 38 04 00
E-mail: asiapacific@inmesol.com

National After-Sales

Postventa nacional
Service après-ventes national

Phone: +34 968 38 08 80
Fax: +34 968 38 05 04
E-mail: postventa@inmesol.com

Export After-Sales

Postventa exportación
Service après-ventes exportation

Phone: +34 968 38 05 46
Fax: +34 968 38 04 00
E-mail: service@inmesol.com

National Spare Parts

Repuestos nacional
Pièces de rechange national

Phone: +34 968 38 08 80
Fax: +34 968 38 05 04
E-mail: repuestos@inmesol.com

Export Spare Parts

Repuestos exportación
Pièces de rechange exportation

Phone: +34 968 38 08 79
Fax: +34 968 38 04 00
E-mail: spareparts@inmesol.com

www.inmesol.com

